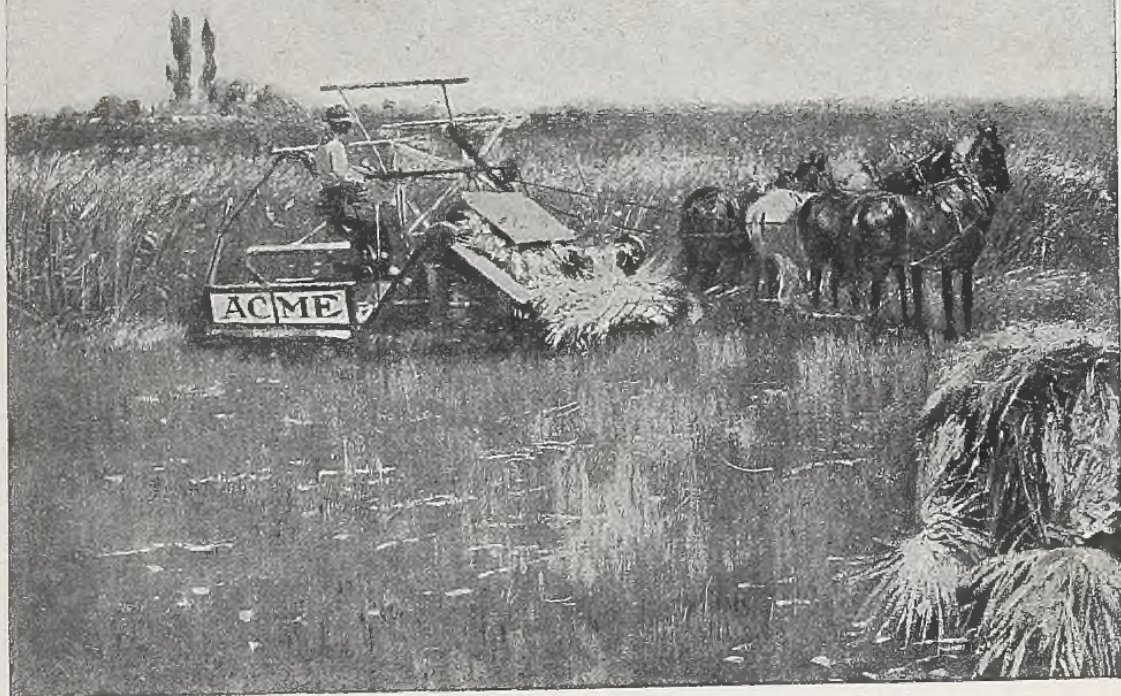


PBT

9-Julio-1917





Invierno de 1917.

Sembremos mucho, pero sembremos bien

La Dirección General de Agricultura y Defensa Agrícola aconseja las siguientes épocas para la siembra de trigos, en general:

En Entre Ríos, norte de Córdoba y Santa Fe, desde mediados de mayo hasta fines de julio, siendo el mes de junio la época más propicia.

En el sur de Córdoba y Santa Fe, norte y oeste de Buenos Aires y en la Pampa Central, desde principios de junio hasta fines de agosto. La época más favorable es desde mediados de junio a mediados de julio.

En el sur de Buenos Aires, desde el 15 de junio hasta fines de septiembre, siendo la mejor época desde el 15 de julio al 15 de agosto.

La semilla debe enterrarse a 4 ó 5 centímetros de profundidad, no empleándose más de 70 kilos de semilla por hectárea.

LOS CHACAREROS

no deben olvidar que somos los especialistas en Artículos Rurales, rodados, máquinas agrícolas "ACME" y sus piezas de repuesto, siendo nuestros precios altamente liberales, a fin de contribuir por ese medio al desarrollo de la riqueza nacional.

EUGENIO C. NOÉ & CIA

LOS ESPECIALISTAS EN ARTÍCULOS RURALES

SAN MARTÍN 175. BUENOS AIRES

PARACE VNA TONTERIA Y NO LO ES

¿UD SABEO?

Porque no se venden los
huevos de pato...

Y se venden

los huevos de gallina

PUES

porque el pato después
de poner el huevo calla...



EN CAMBIO

La gallina en cuanto
pone un huevo
cacarea y avisa.



AVISAR es vender

Consulte las nuevas tarifas de

NUESTRA CIRCULACION

AUMENTA CADA SEMANA.



No se olvide
usted de
la filosofía
que encierra
este cuento.



...como en botica

EL VENENO EN LOS ZAPATOS. — El calzado barato ofrece un peligro positivo. Cada vez se emplea más el ácido crómico para curtir el material del calzado, y si la operación se verifica de prisa y por operarios poco inteligentes, queda ácido en la piel, y, al ser absorbido por los pies, los pone malos y hasta puede ocasionar un envenenamiento de la sangre.

En Londres han emprendido una campaña contra el calzado económico, curtido con ácido crómico, para cortar las perniciosas consecuencias de su uso. Un zapatero cuenta que siempre que entra una persona en su establecimiento diciendo que tiene los pies muy delicados, le basta mirar las botas que lleva para comprender la causa de su mal. En todos los casos, el paciente debe su dolencia a haber estado absorbiendo ácido crómico durante algún tiempo.

La más fina y al mismo tiempo más resistente de todas las pieles curtidas es la de rana.

Las compañías ferroviarias de Australia gastan todos los años unos 550,000 francos en quitar la hierba que crece en las vías.

En cierta región de Australia se crían unas aves muy curiosas, a las cuales los naturalistas de Queensland llaman "los doce apóstoles", porque se reúnen en número de doce, sin darse jamás el caso de ver ni más ni menos que la docena. La causa de esto, hoy por hoy, se desconoce. Sólo se ha podido observar que anidan cada docena en el mismo árbol y que viven juntas.

Un solterón de setenta y seis años, fallecido recientemente en Borden (Inglaterra), ha dejado, entre otras cosas, cien chales de fantasía.

TIENE USTED MAL GENIO? — ¡No saben ustedes que el comer carne es causa del mal genio? Lo dice una revista inglesa, y en prueba de su aserto añade que los ingleses que tienen fama de comer mucha carne fama también de ser gente brusca.

Los franceses, en cambio, comen poca carne; prefieren las frutas, las legumbres, las ensaladas, los pescados y algo de caza. El inglés come en un día tanta carne como el francés en una semana, y los franceses son los hombres más corteses y de mejor humor del mundo.

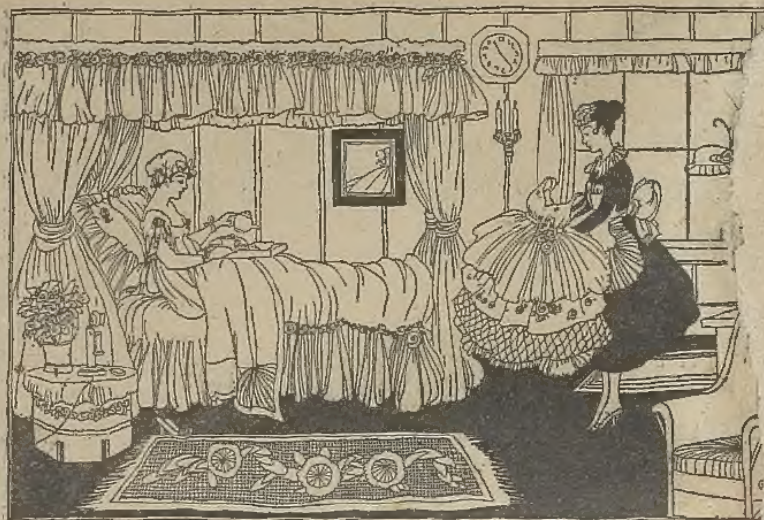
Pero aun prueban mejor el aserto los japoneses. Es un pueblo que vive de arroz, frutas, dulces y pescados. Su delicadeza y su templanza en la mesa les comunica una placidez extraordinaria. En las calles del Japón no hay riñas ni disputas. La tolerancia, la cortesía, la finura y los modales ceremoniosos son tan comunes en el Japón, como las discusiones agrias en Inglaterra.

De todo esto puede sacarse la consecuencia de que la carne es un estimulante y que después de sus breves efectos agradables produce mal humor e irritabilidad.

FRAGMENTO de un folletín:

"Abelardo se levantó la tapa de los sesos. A la detonación acudió gente. La bala le había penetrado en el corazón. ¡Pobre Abelardo! ¿Dónde tendrá el corazón y dónde los sesos?"

TEORIA Y PRACTICA



La joven escritora que aboga por la supresión del lujo y recomienda a sus lectores sencillez en el vestir.



Difficil identificación.

¿CUANTOS años tiene tu hermano?

—Tres años.
—Pues mi perro tiene un año y más que tu hermano.
—También tu perro tiene cuatro pa mi hermano no tiene mas que dos.

En muchos sitios donde se crían limones se usan éstos en vez de jabón. En India inglesa, tanto hombres como mujeres para lavarse exprimen el jugo a un palmones, y se les pone el cutis tan blanco como con el jabón.

Lo mismo que la vegetación, el pelo desarrolla mejor a la luz que en obscuridad, a causa del efecto estimulante de los rayos solares. Se ha observado que muchos empleados de oficinas que han permanecido muchas horas diarias sentados junto a una ventana, tienen el bigote y la barba más fuerte del lado expuesto a la luz que del otro.

El doctor Lepage, eminente cirujano de Bruselas, cobró veinte mil pesos oro la operación que hizo al rey Leopoldo p días antes de la muerte del monarca. La operación duró diez minutos.

Desde que se inauguró el canal de Panamá, en agosto de 1914, han pasado por él 3,056 buques, que en conjunto suman 12,881,567 toneladas.

Inglaterra es el país más pobre en bosques; Suecia es el más rico, pues el 4 por 100 de su superficie está cubierta de árboles.

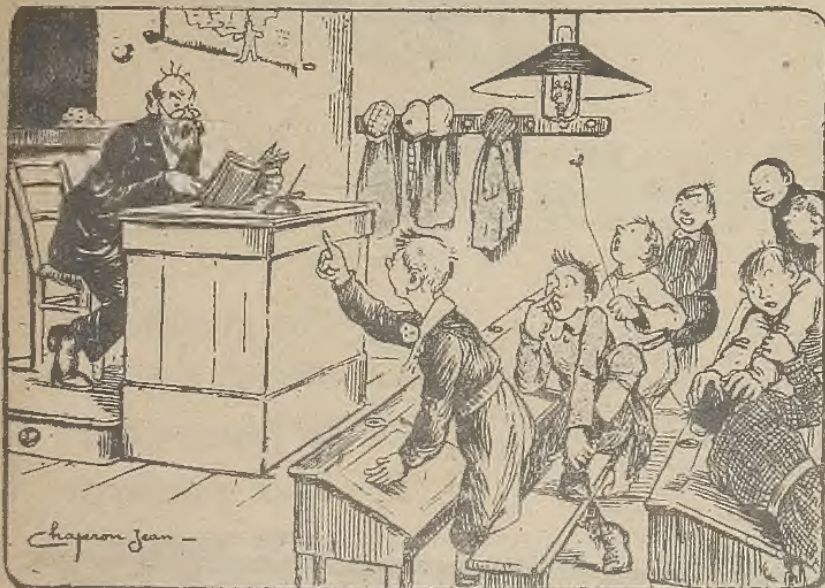
El soldado más alto del ejército inglés es un irlandés llamado O'Connor, que pertenece a la infantería australiana. O'Connor mide 2.21 metros.

LIBROS GRANDES Y CHICOS. — El libro más grande del mundo está en la biblioteca del Museo Británico. Es un atlas de mapas holandeses primorosamente grabados, encuadernados en piel y sujetos con abrazaderas de plata maciza. Mide cerca de dos metros y medio; pesa doscientos kilos y fue regalado a Carlos II antes de salir de Holanda en 1660.

Junto a este libro gigantesco está el más pequeño del mundo, una microscópica joya de la librería, poco mayor que la yema de un dedo pulgar. Contiene el Nuevo Testamento, copiado por un artista alemán de Nuremberg, en los comienzos del siglo XVII. Consta de 208 páginas, y la escritura es tan perfecta, que puede leerse con dificultad. El tomito mide 18 centímetros de alto por 10 de ancho.

SALCHICHAS A LA PROVENZAL

Córtense en pedacitos mollejas de vaca, desperdicios de pollo, paladar de vaca y pechugas de aves, y estando ya todo cocido, añádanse unas cuantas trufas. Póngase un poco de mantequilla en una cazuela, harrán, todos los desperdicios, un poco de caldo, tres vemas de brevo, sumo de limón, y se coloca en una fuente para dejarlo enfriar.



Chaparron Jean -

—¿Cómo se explica, señor maestro, que el arca de Noé anduviera ochenta días por el mar sin que la torpedearan?

Ocasiones en artículos de Invierno,

para señoras, hombres y niños



CONFECCIONES PARA SEÑORAS

- VESTIDOS** fantasía, confeccionados en fino terciopelo inmensidad de modelos de gran moda, a pe- **58.00**
TRAJES "tailleur", confeccionados en finos géneros de pura lana, modelos y colores de gran moda, a... **38.00**
TAPADOS confeccionados en terciopelo inglés, forrados de seda, infinidad de modelos, a... **75.00**
TAPADOS de piel, forrados en "duchesse" de pura seda, modelo sumamente elegante, largo 130 centímetros, a... **140.00**
VESTIDOS fantasía, confeccionados en lana de colores, variedad de modelos, a... **24.00**

ANEXO

CONFECCIONES PARA NIÑAS

- VESTIDOS** en gabardina de lana azul marino, adornados con pespuntos, botones forrados, colores claros, para señoritas, tallas del 36 al 42, a \$ **45.00**
VESTIDOS en terciopelo de colores, cuello, voladito en las mangas y botones de seda; para niñas de años 14, \$ 38.00; 12-13, \$ 31.00; 10-11, \$ 29; 8-9, \$ 27; y 7 a... **25.00**
TAPADOS en géneros de lana, varios modelos, adornados con pespuntos y botones de fantasía, para niñas de 2 a 6 años, a... **12.50**
TAPADOS confeccionados en géneros estilo inglés, forma muy elegante, todo cerrado, con cinturón; presilla pespunteada, para señoritas, tallas 36 al 42, a... **35.00**

CASA CENTRAL

CONFECCIONES PARA HOMBRES

- TRAJES** confeccionados en casimires alta fantasía, modelos de gran moda, variedad de gustos, a... **33.50**
TRAJES confeccionados en casimires de calidad extra, en colores azul marino o negro, con ricos forros, modelos de gran chic, a... **39.00**
SOBRETODOS confeccionados en casimires ingleses, calidades inmejorables, gustos de selecta fantasía, variedad en modelos de moda, a... **33.50**
SOBRETODOS esmeradamente confeccionados en casimires ingleses de la mejor calidad, modelo cruzado, gustos fantasía, a... **49.00**
PANTALONES confeccionados en casimires especiales de calidad extra, gran variedad en gustos de alta fantasía, corte muy perfecto, a... **9.80**

CONFECCIONES PARA NIÑOS

- TRAJES** holandeses, blusa corderoy beige y azul, combinado, adornados con botones, corbata y cordón de seda, para niños de 2 a 7 años, a... **4.75**
TRAJE blusa marinera, confeccionados en cheviot azul de la mejor calidad; cuello de paño azul o punzó, de pura lana, adornado con tres cintas angostitas; corbata de seda, peto de lana blanca; para niños de 2 a 11 años, a... **7.90**
ELEGANTE modelo de capote naval, en fino cheviot de lana azul, caperuza forrada en raso de algodón, bordados en el cuello; presilla atrás; para niños de 2 a 10 años, a... **13.50**
TRAJES de saco, chaleco y pantalón corto, en casimires de lana, para niños de 8 a 16 años, \$ **19.90**

CASA CENTRAL

THE SOUTH AMERICAN STORES...
GATH & CHAVES LTD

CASA CENTRAL:
 Florida
 y Cangallo
 ANEXO:
 Av. de Mayo,
 Perú
 y Rivadavia

BERNASCONI H^{NOS}.

AVDA. DE MAYO 666-670

VICTORIA 665-669

Avisa a su distinguida clientela y al
público en general sobre la

GRAN LIQUIDACION

de todas sus existencias

A PRECIOS SUMAMENTE BAJOS



Club de regatas La Marina

Comida con que los socios del club de regatas La Marina obsequiaron al señor Venancio J. Dupin, con motivo de su retiro del cargo de capitán del mismo.

AVISAR EN P B T ES VENDER

BONETERIA para Hombres

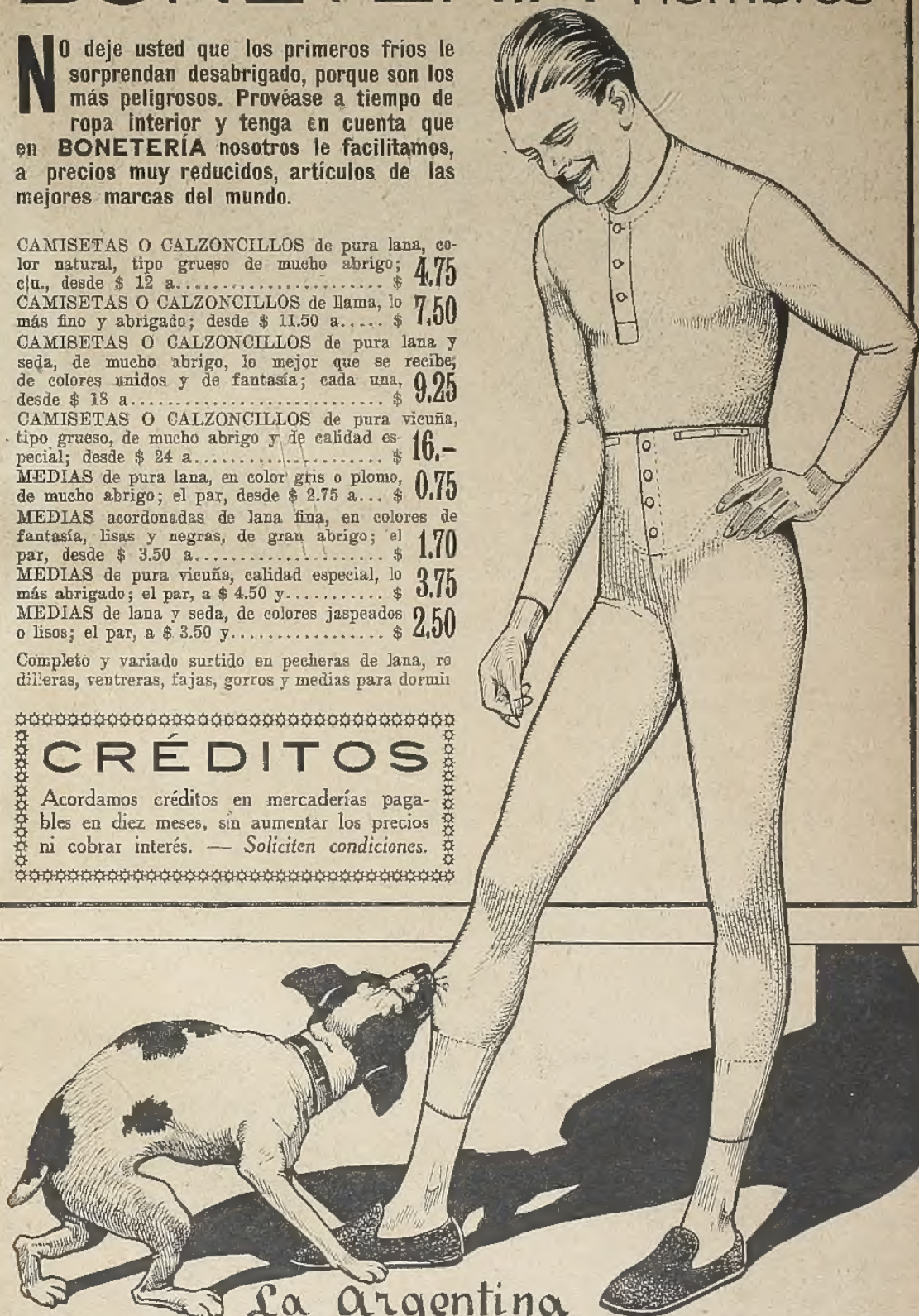
NO deje usted que los primeros frios le sorprendan desabrigado, porque son los más peligrosos. Provéase a tiempo de ropa interior y tenga en cuenta que en **BONETERIA** nosotros le facilitamos, a precios muy reducidos, artículos de las mejores marcas del mundo.

CAMISetas O CALZONCILLOS de pura lana, color natural, tipo grueso de mucho abrigo; c/u., desde \$ 12 a..... \$ **4.75**
 CAMISetas O CALZONCILLOS de llama, lo más fino y abrigado; desde \$ 11.50 a..... \$ **7.50**
 CAMISetas O CALZONCILLOS de pura lana y seda, de mucho abrigo, lo mejor que se recibe; de colores unidos y de fantasía; cada una, desde \$ 18 a..... \$ **9.25**
 CAMISetas O CALZONCILLOS de pura vicuña, tipo grueso, de mucho abrigo y de calidad especial; desde \$ 24 a..... \$ **16.-**
 MEDIAS de pura lana, en color gris o plomo, de mucho abrigo; el par, desde \$ 2.75 a... \$ **0.75**
 MEDIAS acordonadas de lana fina, en colores de fantasía, lisas y negras, de gran abrigo; el par, desde \$ 3.50 a..... \$ **1.70**
 MEDIAS de pura vicuña, calidad especial, lo más abrigado; el par, a \$ 4.50 y..... \$ **3.75**
 MEDIAS de lana y seda, de colores jaspeados o lisos; el par, a \$ 3.50 y..... \$ **2.50**

Completo y variado surtido en pecheras de lana, rodilleras, ventreras, fajas, gorros y medias para dormir

CRÉDITOS

Acordamos créditos en mercaderías pagables en diez meses, sin aumentar los precios ni cobrar interés. — *Soliciten condiciones.*



La Argentina
A. De Micheli y Cia
 Av. DE MAYO 1001 esq. Bdo. de Irigoyen-BA⁵

ENTRADAS GRATIS PARA VER A FRANK BROWN



CUARTO REGALO DE P B T

Todos los niños que aparecen en esta fotografía pueden pasar por la administración de P B T, Avenida Julio A. Roca 531 Diagonal Sur, donde les será obsequiada una entrada con asiento, gratuita, para la matinée del sábado 7 de julio en el Circo Hippodrome. Es indispensable que todos los "pebetes" agraciados pasen personalmente por nuestra administración, para poder ser reconocidos como retratados en esta fotografía.

Casa introductora de Armas, Municiones, Cuchillería

===== y artículos generales de caza y tiro =====

Bellotto y Tognonato

Cangallo 513 — Bs. Aires

La casa mejor surtida en
ARMAS FINAS de las
marcas más acreditadas.

Recomendamos muy especialmente nuestros

**CARTUCHOS
CARGADOS**

para caza y tiro a la paloma, de las marcas *Eley, Remington-U.M.C., Winchester, Curtis's y Harvey, etc., etc.*

Debido a la importancia de nuestro stock, estamos

en condiciones de seguir vendiendo **A LOS MISMOS PRECIOS QUE EN TIEMPO NORMAL**, a pesar de los recargos que han sufrido todos los precios en las fábricas y los inconvenientes con que se tropieza para la importación de la mercadería.

Antes de adquirir armas o cualquier otro artículo de nuestro ramo, sírvase pedirnos precios

Al interior remitimos, gratis y franco de porte, nuestro nuevo catálogo



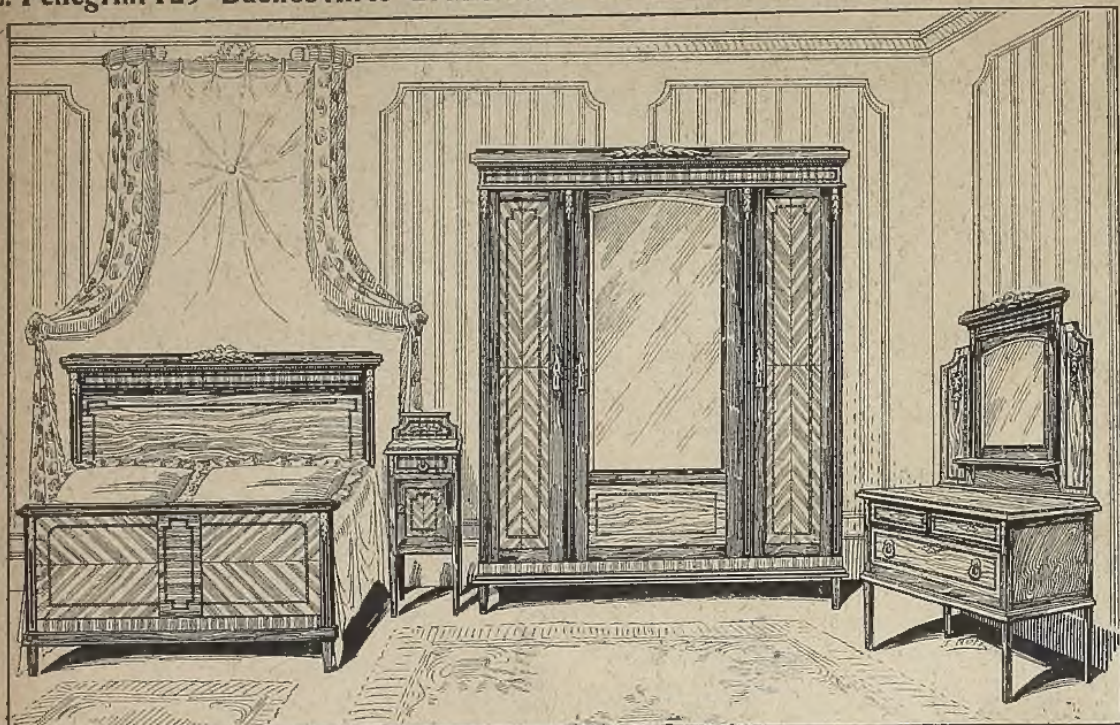


Elegancia Porteña

saliendo de compras de la
Gran Joyería de Moda,
frente al Odeón.

Muebles - A. MASCAZZINI - Tapices

C. Pellegrini 129 - Buenos Aires - B. Mitre 975 ✧ ELEGANCIA - SOLIDEZ - ECONOMIA



Juego N.º 618. — Con marquetería de caoba y aplicaciones de bronce, compuesto de 1 ropero de desarme, \$ 380 m/n
1 cómoda con tocador, de 1 ó 3 lunas, 1 cama cámara con elástico y dos mesas de luz.

AL INTERIOR se remite gratis el GRAN CATALOGO ILUSTRADO.

La moda de ser delgados

Ser delgado está de moda y como, según dice el refrán, lo que es moda no incomoda, no pretendemos discutirlo; pero se nos ocurre preguntar: ¿consiste la moda en no ser monumentos de carne o de gordura o de conservar una apariencia esbelta sin sacrificio de la salud y sin convertir nuestro cuerpo en una percha de huesos mal cubiertos de pellejo? La respuesta es obvia. Pero, ¿cómo hacer para lograr ese término medio correcto y de buen tono? Hay millones de personas de ambos sexos que se han formulado esta pregunta sin encontrar respuesta, al verse, no sólo delgadas, sino también con los nervios y el estómago del todo debilitados. Estas personas han probado infinidad de tónicos y remedios para corregir su extrema y peligrosa delgadez, sin lograr resultado alguno. Entonces se resignan a pasar el resto de su vida en ese estado, creyendo que su caso no tiene remedio. Una fuerza regeneradora de reciente invención tiene la propiedad de crear carnes aun al tratarse de personas que hayan estado delgadas durante muchos años, al mismo tiempo que corrige los estragos causados por las enfermedades o por la mala digestión, y que fortalece los nervios. Este notable descubrimiento se conoce con el nombre de Sargol. Seis elementos de reconocido mérito para producir fuerzas y carnes han sido científicamente combinados en este descubrimiento sin igual, recomendado hoy por los mejores médicos y usado por millares de personas en Europa, en Sud América y en Norte América. Es un preparado absolutamente eficaz, económico e inofensivo.

El uso sistemático de Sargol durante un espacio de tiempo relativamente corto, produce carnes y fuerzas, corrigiendo los defectos de la digestión y proporcionando al organismo, en forma concentrada, los elementos que forman la grasa o gordura. De esta manera es que aumentan las carnes y las fuerzas de las personas delgadas. Nosotros lo recomendamos a nuestras buenas amiguitas, que si bien quieren estar a la moda, no gustan de vestirse con la funda de un paraguas.

Único introductor L. F. Milanta, Moreno 927. - Buenos Aires.

The First National Bank of Boston

Grata es la noticia que tenemos el placer de poner en conocimiento de nuestros lectores. Se trata de la próxima inauguración en esta plaza de un valioso elemento, que tiene como misión el fomento de las relaciones, ya importantes, que median entre la Argentina y la república amiga y hermana de los Estados Unidos.

The First National Bank of Boston es indudablemente uno de los principales de Norte América, como lo demuestra la suma de dólares 25.500.000 que representa su capital y reservas.

Forma parte de los Bancos de la Reserva Federal, lo que le da carácter de establecimiento oficial.

Tras largas gestiones, el gobierno de Massachusetts le ha concedido la autorización especial de abrir una sucursal en esta plaza — la primera en Sud América; por otra parte las autoridades argentinas le han conferido la personería jurídica y el permiso requerido para entrar de inmediato en funciones.

Esta sucursal local abrirá sus puertas el 14 de julio próximo.

Su dirección está a cargo del señor F. Abbot Goodhue, vicepresidente de la Central de Boston, y del señor Noel F. Tribe, persona muy vinculada con el alto comercio y la banca local y que, por sus condiciones excepcionales, es una garantía de pronto y creciente éxito.

El personal ha sido especialmente seleccionado entre personas de indiscutible competencia bancaria, muchos de los cuales trabajaron anteriormente bajo las órdenes del señor Tribe, quien pudo juzgar personalmente sus aptitudes.

En vista de estas circunstancias favorables y, teniéndose en cuenta que el nuevo Banco viene con la firme intención de asimilarse a sus similares ya establecidos, siguiendo la misma corriente de sus operaciones y dedicándose preferentemente a ampliar el intercambio con los Estados Unidos, sólo nos queda por felicitar a su dirección de la actuación eminente que le reserva indefectiblemente el futuro y formular votos sinceros para que obtenga, en breve plazo, el más halagador y merecido de los éxitos.

¿POR QUE NO COLABORA USTED EN P B T?

N.º di recapito - Rimesso al fattorino - ad ore

- 1911)

Indicazioni di urgenza

Ufficio Telegrafico

21

Il Governo non assume alcuna responsabilità.

Le tasse riscosse in mano per errore od in seguito a rifiuto o irreperibilità del destinatario devono essere compilate dal mittente.

Il destinatario è invitato a firmare la ricevuta presentata dal fattorino ed a segnare la data e l'ora della consegna del telegramma. In mancanza di tali indicazioni il destinatario si assume la responsabilità.

Il diritto a reclamare in caso di ritardo nella consegna.

Ricevuto il 21. 10 1916 ore 9.30

Pal circuito N.º 1347 Ricevente P. anche.



Le ore si contano sul meridiano corrispo-
denti all'Europa centrale, e nei telegrammi in-
ternazionali di seguito da una mezzanotte all'altra.
Nei telegrammi espressi in corollari ro-
dopo il nome del luogo di origine, rappresenta
il secondo ciclo delle parole, gli altri lo di
della presentazione.

QUALIFICA	DESTINAZIONE	PROVENIENZA	NUM.	PAP.	DATA DELLA PRESENTAZIONE		VIA E INDICAZIONI EVENTUALI D'UFFICIO
					Giorno e mese	Ore e minuti	
Stato Pellegrino	Pellegrino	Palma	12022	20	1953		

21569 richiesta per servizio corrente
accettare prima accettato Non si ingenera
App. pregati indicare quanto in cui si possa
effettuare carichi per far approntare la gran
colonna adoperare
Direttore Sanminiato
Sanminiato

Traducción:

"21549 contestación suyo diez y seis corriente se acepta primera adquisición Veintuno mil Stop ruegas indicar día que se podrá efectuar carga para hacer aprontar vagones a esa estación." Director delegado. Firmado: Catanzaro.

Harrods

ha conquistado la unánime confianza de las familias, porque presenta prácticos y elegantes modelos en CONFECCIONES PARA NIÑOS y NIÑAS. La distinción de sus creaciones adquiere mayor relieve dada su inmejorable calidad y sus precios ventajosos

17685

17284

17286

162

168

181

N.º 181. — ELEGANTE SOBRETUDO Directorio, confeccionado en cheviot, en colores verde habano violeta y bleu.

Años: 4-5	2-3
\$ 24	22

N.º 168. — TRAJE DE BLUSA elegante, en sarga de lana blanca, forro de seda, con doble cuello de seda blanca, modelo de última moda.

Años: 6-7	4-5	3-3
\$ 32	30	28

N.º 162 — ELEGANTE TRAJE de terciopelo negro, creación HARRODS, cuello y cordón de seda, blusa toda forrada.

Años: 6-7	4-5	2-3
\$ 24	22	20

N.º 17685. — ELEGANTE TAPADO en paño liso, adornado con trenucilla de seda y botones de fantasía, en los colores sea verde azul marrón y gris.

Años: 12-13	10-11	9-9
\$ 45	60	55

N.º 17286. — TAPADO de piel de leutre, calidad superior, botones de fantasía, semicarey, forro de seda blanca.

Años: 12	11	10	9	8	7
\$ 110	100	90	82	74	66

N.º 17284. — TAPADO en piel de leutre negro que o forma smo king, con una presa a atrás

Años: 13	12	11	10	9
\$ 120	110	100	90	80

Harrods

FLORIDA 677
Y PARAGLAY 554

Aventuras policiales de Máscara-Dura



Paga Máscara al contado todo lo roto y tomado, y el patrón agradecido le presta un traje raído.



Creyendo al perro durmiendo, Máscara-Dura riendo con sus secuaces se va del café Do-re-mi-fa.



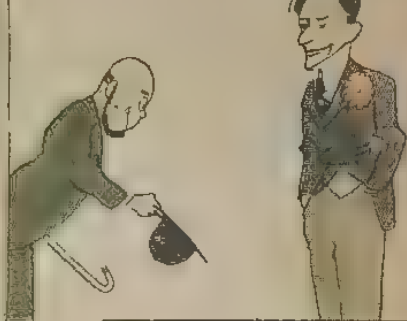
Sacando de aquel boliche seda tanos y un coocliche, que con sus tres asociados forman los diez contratados.



Como se acerca la hora se van todos sin demérra en perfecta formación en dirección al Colón.



Llegan al gran coliseo, donde el portero Tadeo, después de ver el contrato, los hace esperar un rato.



Después viene un tal Castillo, más delgado que un barquillo, que con todo desparpajo los mira de arriba abajo.



Por fin, con un empleado, de los comparsas encargado, se dirigen al vestuario y después al escenario.



Entre tantas bailarinas, coristas y partiquinas, los once se vuelven locos y le hacen a todas cocos.



Como de diablitos vestidos están ya los forajidos, al verlos así un señor que es de baile profesor.

Se enseña en los lecciones las cosas y voluciones, y Máscara-Dura dice en silencio cuando él avise.



Después de eso, el señor que es de baile profesor, al verlos así, les dice: ¡Buenos días a todos!

MODAS FEMENINAS

UNA NUEVA MODA.—LAS FALDAS ROULEES

ENTRE los últimos modelos recibidos de París, se ven muchas faldas que, en lugar de terminar por un dobladillo, éste va vuelto interiormente, dando al borde un aspecto aglobado.

En algunos trajes, todo el vuelo de la falda va en esa forma, pero en otros sólo a los costados, dejando la parte de atrás y la de adelante con un dobladillo chato. También se hacen unos *roulés* al derecho, a la turca, o mejor dicho, a lo zuavo, que dan la ilusión de ir vestidas con un ancho pantalón.



"Tea-gown" en seda rosa recubierta de muselina de seda y encaje blanco.

Para obtener estos *roulés*, el procedimiento es muy sencillo. El bajo de la falda debe cortarse quince o veinte centímetros más largo que de costumbre, para replegarlo después al revés, pasándole una hilera de frunces que irán cosidos a un fondo de falda.

Este fondo será diez o quince centímetros más corto que la falda. En general se les da 1m.60 a 1m.80 de vuelo, y dentro del pequeño dobladillo se pasa un elástico de 0m.90 a 1m.20 de largo, que, apretando el vuelo hacia abajo, destaca más el *roulé*. A veces es necesario coser una hilera de plomitos a la altura del fruncido. Cuando se trata de dar a la falda el aspecto de un pantalón turco, el elástico deberá ser más corto.

Esta moda no creo dure mucho tiempo, pues no todas nos resolveremos a llevar esos globos poco estéticos. Sin embargo, he visto un precioso modelo de *tea-gown*, que luce uno de estos pantalones en seda rosa, cubierta con muselina de seda color pervinca y adornado con encaje blanco. Un cinturón de rositas sujeta a los costados la amplitud de la muselina. Los otros modelos de *deshabillé*, en estilo antiguo, son preciosos. El que figura con la letra A, es de *taffetas* color flor de durazno, sembrado de florecillas en tono azul *saxe*. Tiene la forma de una túnica aglobada, formando pieles a los costados, que caen sobre una falda de satén azul recubierta de encaje *chautilly* blanco. El segundo modelo es de encaje antiguo adornado con rosas rojas en los tres volados; el *casquin* es de *taffetas* verde, anudado con cintas de terciopelo negro que se cruzan sobre el pecho y caen en la falda, con largas caídas.

CHELA.



"Deshabillé" en "taffetas" sobre una falda de satén recubierta de *chautilly* blanco.

"Deshabillé" en encajes, *casquin* de "taffetas" con cintas de terciopelo negro.

Ahora más que nunca, TODOS DEBEN APRENDER

Con las renombradas y recomendadas obras "SISTEMA HELLER" la enseñanza comercial está al alcance de todos. Son reconocidas únicas en su género y preparadas especialmente para estudiar y aprender fácilmente, sin ayuda de profesor, todas las ciencias comerciales.

Con motivo de las fiestas patrias, los pedidos por todas las obras "Sistema Heller" acompañados del presente aviso, gozarán de una bonificación del 20 %.

"TRATADO PRACTICO DE CONTABILIDAD Y TENEDURIA DE LIBROS"	\$ 6.—
"ARITMETICA COMERCIAL" (práctica y razonada). Todas las matemáticas resueltas. Única en su género. 246 páginas.	\$ 3.—
"ORTOGRAFIA CASTELLANA". Redacción, Cartas, Documentos, Contratos, Escritos, Vocabulario Ortográfico. 214 páginas.	\$ 3.—
"COLECCION DE 40 MODELOS PRACTICOS DE CONTABILIDAD". Toda clase y ramos. 118 páginas.	\$ 1.50
"CALIGRAFIA MODERNA". Con 5 letras diferentes.	\$ 1.—
Gran novedad: Apareció "CONSULTOR DEL COMERCIANTE", "SISTEMA HELLER". Contiene: Leyes nuevas, Comerciales, Papel sellado, Patentes, Tarifas postales y telegráficas, Tablas, Conversiones, Reducciones, Cálculos, etc. 232 páginas.	\$ 3.—

Remítase el importe en giro postal, bancario, comercial, a la orden de Isaac Heller, o en estampillas de correo de 6 y 10 centavos, en carta certificada y lacrada.

Pedidos al autor: Isaac Heller, Rivadavia 3412, Buenos Aires

Las obras "SISTEMA HELLER" llevan el retrato del autor y su firma.

INSTITUTO SUPERIOR DE CIENCIAS COMERCIALES
"Heller"
 MARCA REGISTRADA

ESCUELA PRACTICA DE ESTUDIOS MERCANTILES
RIVADAVIA 3412 BUENOS AIRES

Institución argentina, más acreditada y moderna de la república. Cursos especiales por correspondencia "Sistema Heller", para aspirantes del interior a los títulos de: Contador, Balancador, Tenedor de libros, Cajero, Empleado idóneo.

Otorga diplomas.

Se remite gratis prospectos y programas. Solicitarlos al

Director: ISAAC HELLER, Rivadavia 3412, Bs. Aires



Isaac Heller.

Profesor, Calígrafo, Contador y Balancador Público. Fundador y director del Instituto Superior de Ciencias Comerciales "Heller" de Buenos Aires, autor de las obras "Sistema Heller", Inventor del aparato gráfico para enseñanza de contabilidad y matemáticas; patentado por el Superior Gobierno de la Nación.

BA
BAYER
E

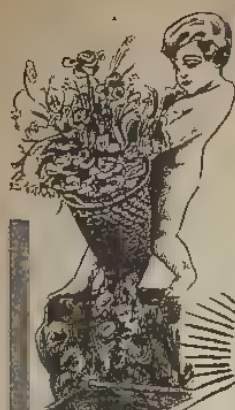
ASPIRIN

ASPIRINA

SI algún malestar, resfriado, dolor de cabeza, etc., no le dejan dormir, tome usted las **Tabletas "Bayer" de Aspirina.**

Para asegurarse de su legitimidad fíjese que la estampilla sanitaria lleve la firma de los únicos introductores **Fed. Bayer y Cia. Buenos Aires.**

Vendaderna ocasion



Artística columna
mármol de Flo-
rencia, de 1m05
alto y 14 cms.
diámetro. \$ 28

Hermoso Cupido
luminoso, de te-
rracotta en colo-
res, con elegante
faro, tulipa cris-
tal, 0.80 cms. de
alto, 2 mts. cor-
don y toma co-
rriente, haciendo
juego con la co-
lumna.

Las dos piezas.

\$ 48.

Embalaje gratis.



Espléndida colum-
na de mármol de
Florencia, 1m05
alto y 15 cms.
diámetro.
\$ 35.

Precioso Cupido
de terracotta en
colores, 50 cms.
de alto, sostenen-
do una hermosa
canasta de flores
artificiales, ha-
ciendo juego con
la columna.
Las dos piezas.

\$ 45.

Embalaje gratis.

GRAN BAZAR PEDRO BIGNOLI

Exposición permanente de
Artículos para Regalos.

Fábrica de Paraguas, Bastones,
Sombrillas y Abanicos.

C. PELLEGRINI 300
esq. SARMIENTO
BUENOS AIRES

Magnífica colum-
na de mármol de
Florencia, 90 cms.
de alto y 8 cms.
de diámetro, a

\$ 12.

La misma hacien-
do juego con ar-
tístico farolón,
también de már-
mol de Florencia.
Las dos piezas.

\$ 21.75.

Embalaje gratis.

COLABORACIÓN ESPONTÁNEA

UNA NOCHE CHAQUEÑA

Si alguna vez en tu vida,
¡ay, ay, ay!

Las notas de este canto popular, ingenuo y triste, dulce, con dulzura de labios de mujer joven, que intensificaba el rasguear percoso y emocionante de la clásica guitarra criolla, escapaban por la abertura que hacía la gruesa lona gris caída en dos, colocada en carpa, desde el travesaño suspendido a metro y medio de la tierra, diríase que salían mezclados a la luz del quinqué desparada en abanico en aquella oscura, serena y cálidamente perfumada noche chaqueña.

Eran los peones, puntanos y sanjuaninos en su mayoría, que desde La Sábana, último punto en donde se les utilizara sus valiosos servicios, habían venido a parar al noroeste de Resistencia, a ayudar con su esfuerzo, presado diariamente durante once horas bajo el caldante sol de aquellas latitudes, a tender los cintos metálicos que, atravesando el misterioso Chaco de lado a lado, Santiago del Estero, por una punta, y pisando tierras de Salta, iban a unir a Resistencia con Metán, fundiéndose antes con las que comunicarán a ésta con la poética Osañar Mayó, para dejar que sobre su superficie primero, aherrumbrada, corriese alocada la bestia de acero, dando a los aires sus potentes gritos de civilización, bruñendo las vías en el rabioso morder de las ruedas.

El aire estaba allí, a varios kilómetros de la ciudad, saturado de un fuerte y agradable olor a naranjas; los bananos contribuían con sus sabrosos frutos a perfumar el ambiente, propicio a todas las voluptuosidades, a todos los desenfrenos, en aquellas noches de diciembre, en que la atmósfera daba la idea de estar echado de bruces sobre una vasija en que se quemaran todas las esencias con que los orientales se procuran emociones para su sensibilidad estropeada por los excesos. Se sufría horriblemente una ansia atroz, incontenible, de morder labios.

Tumbado boca arriba en la pendiente que hacía el terraplén en construcción, pudiendo ver por la abertura de la carpa los acompasados movimientos de la mano del "teñedor" en el subir y bajar de la "pava" sobre el pequeño fogón, llegaban hasta mí las cadencias del delicado estilo, alma de aquellas buenas gentes, todo sentimiento, todo ternura.

No sé, en aquella noche puramente chaqueña, ¡qué recuerdo vago de besos estampados, sorbidos en labios queridos, frescos y olorosos como rosas recién abiertas, me traían los acentos del suave y meloso estilo, vistosamente adornados, vigorizados y embellecidos por las penetrantes vibraciones de la guitarra—humana en el sonar de los bajos. Los "¡ay, ay, ay!" se entraban por la carne adentro, como largos alfileres, llegando al corazón, sacudiendo el espíritu, preñando de dulces emociones el alma, que se manifestaban en un sabor a sal en la boca, en ligero y continua temblor en las manos, en los ojos, en un vago que iba ocultando todo a la vista... Los "¡ay, ay, ay!", mezcla santa de tristeza y de amarguras, como queja salida de lo más hondo del alma humana que era, como sollozante lamento, como protesta, sí, como protesta, de aquellos seres buenos y sencillos, que tienen tanto de qué quejarse, tanto de qué lamentarse, tanto de qué protestar iracundos... (desde el dolor que les produce el desdén o la traición de la amada, hasta la dura esclavitud que les imponen las necesidades del vivir, ya despojados por la ola del progreso del modo primitivo y feliz de satisfacerlas).

De allá adentro, de la carpa, con la luz del quinqué, diríase, seguían escapándose las notas del canto popular, ingenuo y triste, una de las expresiones del alma argentina:

lleno el pecho de dolor,
¡ay, ay, ay!

Yo no sé qué descubren del alma argentina los cantos típicos, castizos, orlados por la guitarra, con que da rendida suelta a sus sentimientos; yo he encontrado en ellos señales de una paz infinita, escuchando alegrías, ruegos, tristezas, quejas, amenazas, odios...

Rafael Fraga.

Barranqueras.

VISION

¡La presintió su espíritu! Las hadas que sus ensueños con arrullos velan, le dijeron un día que en el mundo le amaba una mujer cándida y bella.

¡La buscó en todas partes! Muchas veces creyó verla vagando por la selva, la miró sobre el lago retratada, pero fué una ilusión, una quimera.

Y ya cansado, en la unacción traidora, sin esperanza suspiró el poeta, cuando una tarde vió tu rostro bello y tú la imagen de sus sueños eras.

José María Granillo Posse.



AMBREE

Perfume suave y delicioso
Frasco grande... \$ 5.30
" medio... \$ 3.10
" ¼... \$ 1.90

Locón "Le Sancy". De "bouquet" delicioso \$ 2.65

SIMPLE

Ideal para la "toilette"
Frasco grande... \$ 3.20
" medio... \$ 1.96
" ¼... \$ 1.45
" chico... \$ 0.40

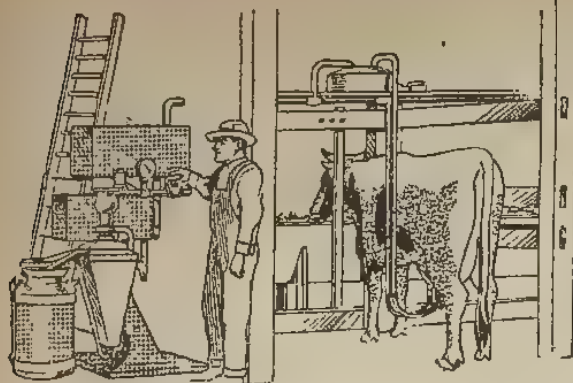
Invitamos a los señores comerciantes del interior de la República a que nos soliciten la lista de precios especiales.

CONCESIONARIO:

Blas L. Dubarry
MEDRANO 476 BUENOS AIRES

Agua Colonia
LE SANCY
Destilada sobre Flores

MAQUINA DE ORDEÑAR



LOS australianos han sido los primeros en abandonar los antiguos y maniseros procedimientos de ordeñar, substituyéndolos por diversos aparatos que efectúan las diversas operaciones de la industria lechera de modo rápido y limpio. Uno de éstos es el ordeñador que se ve en el adjunto grabado. Con este aparato, que funciona por medio del vacío, se recoge separadamente la leche de cada vaca. El operador no tiene que hacer sino ajustar el aparato a la ubre de la res y hacer funcionar el mecanismo del vacío para que toda la leche vaya a parar a la lechería por medio de uno tubos. Un cristal graduado, acoplado al receptor, indica la cantidad de leche que tiene cada vaca, y como no se junta la de una res con la de las otras, se puede hacer un análisis perfecto. Con este sistema la leche no se pone en contacto con el aire ni al ordeñar, ni en el depósito.

En Australia, este sistema se ha generalizado, y los resultados obtenidos con este nuevo aparato son desde todo punto de vista satisfactorios. En casi todos los establecimientos rurales se ha adoptado esta máquina, prescindiéndose, por completo, del procedimiento rutinario que ha venido empleándose desde hace años, o, mejor dicho, siglos. Las ventajas que ofrecen estos aparatos de ordeñar son innumerables.

CORDICURA

Poderoso remedio para las enfermedades del

CORAZÓN

En uso en todos los hospitales.

Pida folletos explicativos a

A. T. Thomsen.—Chacabuco 439, B. Aires

Agente en Montevideo: M. FERRARI

Calle J. M. Gómez, núm. 1513, Montevideo

Gratis remitimos a quien lo solicite, nuestro

Catálogo Completo Ilustrado de

ALHAJAS, RELOJES, GRAMÓFONOS, DISCOS, LINTERNAS ELÉCTRICAS, ARMAS Y NOVEDADES

Dirigir correspondencia a
CASA MATUCCI
Santiago del Estero 653, Bs. Aires.
Aceptamos en pago cartoncitos de cigarrillos.



"Con este sencillo y agradable remedio desaparecerán las torturas que turban tu alegría."

...tienen la creencia de que son inevitables las dolencias, malestares y desarreglos tan propios de su sexo, y sufren verdaderos martirios ante la idea de que sus anomalías no pueden ser corregidas. Y esta creencia es un verdadero error.

Los innumerables casos de señoras y señoritas que sufrieron verdaderas torturas, y que hoy se sienten por completo curadas de ellas, hablan bien alto de la eficacia del

ESPECIFICO

Es eficazísimo en las diversas enfermedades del sexo femenino: Metritis, desarreglos y dolores en cada período, Leucorrea, etc.

EN VENTA EN LAS FARMACIAS

Folletos ilustrados pidanse gratis, en sobre cerrado, a don Julio Valle.

Depósito general: C. Pellegrini 644, Bs. Aires

FARMACÉUTICOS: pidan precios especiales.

Para evitar la infección de heridas



SUELE verse uno en la necesidad de tener que intervenir en accidentes para hacer la primera curación de una herida o vendarla. La inexperiencia, en estos casos, en lugar de beneficiar al herido, puede perjudicarlo.

La desinfección de la herida es la primera providencia que debe tomarse. Algunos lavan la herida primero con agua, aplicándole luego algún paño, que no por estar limpio está en condiciones de servir para un vendaje, llenando en esta forma la herida de gérmenes.

A fin de evitar esto, puede emplearse un método muy sencillo, que consiste en aplicar un vaso sobre la herida, de modo que ésta quede dentro del vacío del vaso, sujetando éste con una tira de género para que no penetre aire. Así se consigue evitar toda infección, quedando la curación de la herida a cuidado de un médico.

EL LUTO Y LA MODA

PERSEVERANDO en nuestro propósito de tener a las lectoras de P B T al corriente de las mejoras que en el importante establecimiento "Los Lutos" se introducen continuamente, ofrecemos hoy algunos datos de verdadero interés, pues con ellos se demuestra el grado de adelanto y perfección a que se ha llegado en esta capital en el renglón de las modas que nos ocupan.

La casa "Los Lutos" fué establecida en 1887, y en sus 30 años de constante labor ha realizado progresos realmente notables, colocándose en condiciones que la hacen acreedora a la mayor confianza y preferencia del público.

La permanencia de sus compradores en Europa y el gran volumen de operaciones que éstos realizan, le permite adquirir sus mercaderías en las principales fuentes de producción extranjera y en las mejores condiciones de precio y calidad; y aun con las dificultades creadas por la guerra, "Los Lutos" ofrece en sus permanentes surtidos, tantas o más novedades y selección de artículos como en la época normal.

Los talleres de la casa a que nos referimos son los más vastos y modernos, y su numeroso personal está formado por verdaderos especialistas, dedicados desde hace muchos años a las modas de

los lutos, las cuales dominan a conciencia y perfección, pudiendo citárseles por esto como los primeros, por lo que respecta a probidad y buen gusto en todas las confecciones que con este ramo se relacionan.

La casa "Los Lutos" hace dos ediciones de catálogos para primavera y verano y una para invierno, siendo el que está en circulación actualmente el N.º 17, que remite franco de porte a toda persona que se lo solicite de cualquier punto de la república.

El nuevo catálogo, que llevará el N.º 18, para la próxima estación, será de formato moderno y contendrá todas las novedades en auge en París y Londres, que son los centros mundiales de la moda.

El surtido en confecciones de luto en general y sombreros es completo, y puede por lo tanto atender inmediatamente cualquier pedido que se le haga, garantizando la existencia de cuanto artículo elegante y original le sea pedido.

Las lectoras de P B T pueden, pues, dirigirse a esta casa, en la seguridad de ser bien atendidas. La dirección es: Carlos Pellegrini 445, entre Corrientes y Lavalle, y su teléfono: Unión Telefónica, 1873, Libertad.



Fronte de la casa "Los Lutos".



Vista parcial del salón de ventas.



BUITONI

ES EL

Aceite de Olivas

más fino de todos y el de
mayor consumo en la Argentina.

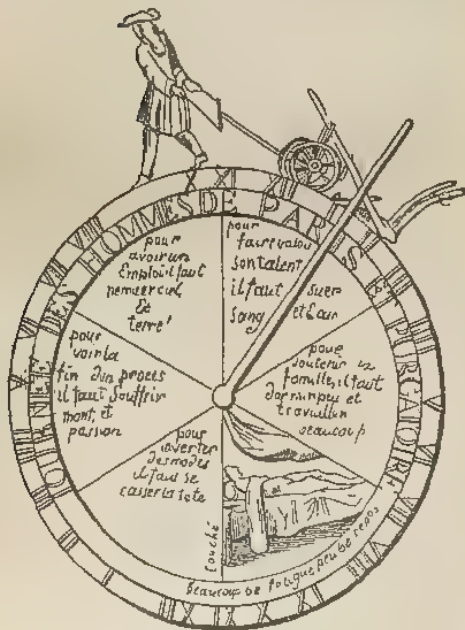
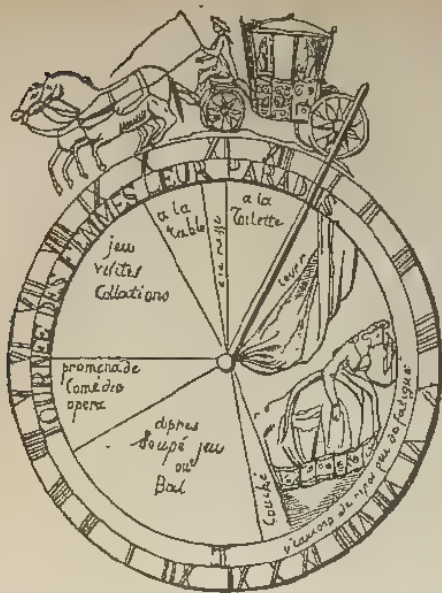
DE VENTA EN TODOS LOS BUENOS ALMACENES

Eduardo de Bary & Cía.

Esmeralda 916

Buenos Aires

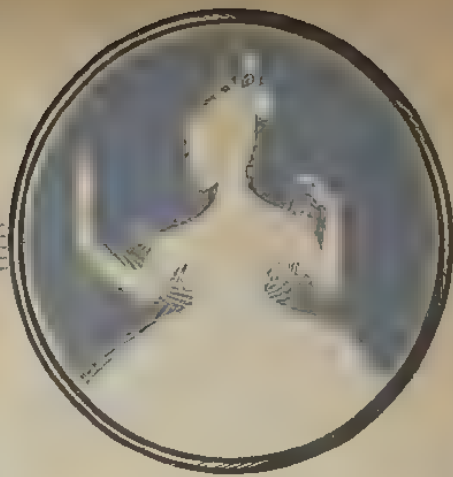
UN RELOJ ORIGINAL



Uno de los relojes más curiosos que han existido, fué uno ideado en Francia, en la época de Luis XV. El mencionado reloj carecía de esfera, pero tenía, en cambio, dos cuadrantes en los cuales figuraba el día de la mujer parisienne en uno, y en el otro el de monseigneur, o sea de su marido.

En el reloj distribuidor del tiempo de la mujer se leía: "Mucho reposo y poca fatiga." La *toilette*, es decir, baño, peinado, pomadas, cosméticos, etc., le exigía dos horas de su tiempo; luego destinaba un cuarto de hora para la misa; el almuerzo duraba más de una hora. Después del almuerzo venían las ocupaciones serias: el juego, las visitas obligadas a las amigas, conciliábulos con la modista y con el sastre y otras cosas por el estilo. Si el tiempo era bueno, y si no lo era también, la parisienne salía a pasear en carruaje por el bosque de Boulogne, el Carrousel, por la rue de Rivoli, etc. La cena, seguida del juego o del baile, se prolongaba hasta la madrugada.

El reloj de monseigneur era diametralmente opuesto, como ya lo indica la divisa: "Mucha fatiga y poco reposo". El pobre marido parisienne del siglo XVII disponía tan sólo de cuatro horas para dormir. Todas las horas restantes del día las dedicaba al trabajo, a la busca de empleos, a hacer antenas y a mil cosas fatigantes que corroboraban el dicho entonces en boga: "Paris es el paraíso de la mujer y el infierno del hombre".



Cuando mires al espejo
Tu rostro de hurí preciosa,
Acuérdate, niña hermosa,
Que te di un buen consejo.

Acuérdate que yo, un día,
Para que más te hermosearas,
Te pedí que siempre usaras
"Eclatine", ¡amiga mía!

Y como entonces, ahora
De "Eclatine" vuelvo a hablarte,
Porque "Eclatine" ha de darte
Más belleza encantadora.

Llévala a tu tocador,
Sé consecuenté con ella,
Y "Eclatine", a más de bella,
Te hará "reina del amor".

CUPIDO.

"ECLATINE"

es el notable producto para el embellecimiento del cutis que, a pesos 2.50 el frasco, vende la

CASA ARGENTINA
SCHERRER

161—SUIPACHA—185

BUENOS AIRES

Restaurante del gran Restaurant "CONTE"

No se necesita ser un epicúreo, precisamente, para saber saborear los placeres de una mesa bien servida.

Ante todo, establezcamos una diferencia: ciertas personas sólo atienden a la necesidad de comer en forma cuantitativa y no cualitativa; existen otras, en cambio, que bien podría llamarse a ellas cualitistas del paladar.

Los primeros no ofrecen mayor interés. Cualquier comida es buena para ellos; nada les parece malo con tal que sea abundante. Esas personas, privadas de las delicias del gustar, se sientan igual a la mesa del más aristocrático restaurant, como a la de una misera fonda. Son los glotoneros, el tipo típico de la cocina francesa, el "gourmand". Tal el clásico Gargantúa, que con mano maestra nos describe el inmortal Rabelais.

Muy distinto es el caso con los últimos, para quienes la cantidad es asunto que queda relegado a segundo término, siendo primordial, en cambio, la cocina en cuanto puede considerársela como un arte. Tratándose de estos gastrónomos, "gourmet", que dirían los franceses, la cosa varía por completo. No todas las comidas son

presión al penetrar al salón. El decorado, muestra acabada, de un gusto exquisito, alegra el espíritu con sus colores risueños; las mesas, en filas simétricas, con su lamparita en el centro cada una, como en un templo al servicio en "petite tables", invitan a tomar asiento. Un extremo asocia por todas partes; mozos diligentes que sirven cortésmente, y en todas partes, el ojo avezado y vigilante del propietario, que parece escudriñar los menores deseos de los clientes, a fin de que se satisfagan inmediatamente.



Vista del salón-comedor principal.



Señor F. Conte (hijo), propietario

En la planta baja hay 120 mesas cómodamente dispuestas y 17 mesas distribuidas en 9 salones reservados para las familias, en el piso alto. Dispone, además, la casa, de dos salones para banquetes, uno arriba y otro en la planta baja, y un espacioso salón para bailes.

La comida, como queda dicho, satisface el paladar más exigente, primando la cocina italiana. Una orquesta numerosa y de primer orden ameniza el ambiente con sus melodías.

Nada más diremos: el que vaya una vez al Restaurant Conte será cliente de la casa, y el que no sea gastrónomo no tardará en serlo, pues difícilmente podrá acostumbrarse su paladar a otra cocina después de haber probado la del Restaurant Conte.

Cástulo Pérez.



Uno de los reservados para familias.

tán en condiciones de poder satisfacer las exigencias del que sabe apreciar un buen plato de otro que tan sólo lo es en apariencia. A la persona dotada de buen paladar, no le pasa inadvertido ningún detalle. Para llenar, pues, los requisitos que exige un buen plato, debe empezarse por emplear tan sólo sustancias de primera calidad. Por mejor cocinero de que se disponga, nunca podrá presentarse un plato exquisito si no se observa esta elemental necesidad.

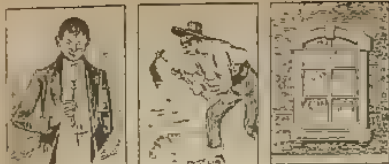
Todos recordarán, sin duda, el famoso Hotel Americano, prestigiosa casa que fue una de las más acreditadas y concurridas de Buenos Aires. Pues bien, en el mismo lugar, calle Cangallo 960, se ha inaugurado, hace pocos días, el Restaurant Conte (antiguo Hotel Americano), cuyos propietarios, los señores Francisco Conte e hijo, se proponen ofrecer al público de la capital un establecimiento modelo, sin competencia en cuanto a calidad del servicio, confort y precios.

Tuvimos ocasión de visitar el local, probar la comida y, de paso, hablar con el señor Francisco Conte (hijo), bajo cuya dirección directa se halla el establecimiento. Hombre culto, que ha viajado mucho y que habla varios idiomas, el señor Conte (hijo) nos habló con entusiasmo de sus propósitos y de sus esperanzas. Comerciante hábilísimo, conocedor del ramo como pocos, no ha omitido esfuerzos ni sacrificios para llevar a la práctica su idea de formar un restaurant modelo.

Situado en pleno centro, se recibe una gráfisima im-



Vista parcial de las grandes cocinas.



Losange

(1) (2) (3) (4) (5)
A SEN AJ E A
AS Z AA' DR AJ
EZ RON E

Colocar los cinco precedentes fragmentos de letras de manera que resulte un losange, en el que se pueda leer horizontal y verticalmente: 1.º Letra dominical, 2.º Sueño de Saúl, 3.º Espacio de tierra (plural), 4.º Juego, 5.º Sacerdote de los hebreos, 6.º Planta, 7.º Consonante.

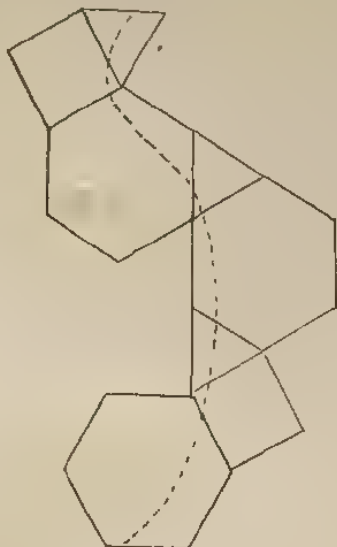
Jeroglífico

ABCDEFGHIJKLMN
NOPQRSUVXYZW

Nota musical — S.

SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 657.

A Los ladrillos:



Al Intermezzo frutal:
MELOCOTON.

Entretenimientos

A Charadas dislogadas:

OARICATURA — TACITURNO.

Solucionistas

Enrique Anastasio, María P. de Román, Juan B. Moreno, Luis Etcheverry, Jaime Molina, Antenor Buentempo, La Nata José M. Fernández, Carlos J. Daimano, Lino delfo Marcucci, Gregorio Goyena, María Estela Gabrielli, etc., etc.

TEATRO DE LA COMEDIA, MAYO Y BUENOS AIRES.

Por acuerdo de las empresas de estos teatros, obsequiaremos con un palco sin entradas a los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase:

Del mal, el menos,

con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece, o soluciones acertadamente cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

Para optar a esta recompensa, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 13 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos".

Los vales de palco sirven para una función durante la temporada.

¡INCREDIBLE! - CASA PIQUÉ

PIDAN CATALOGO

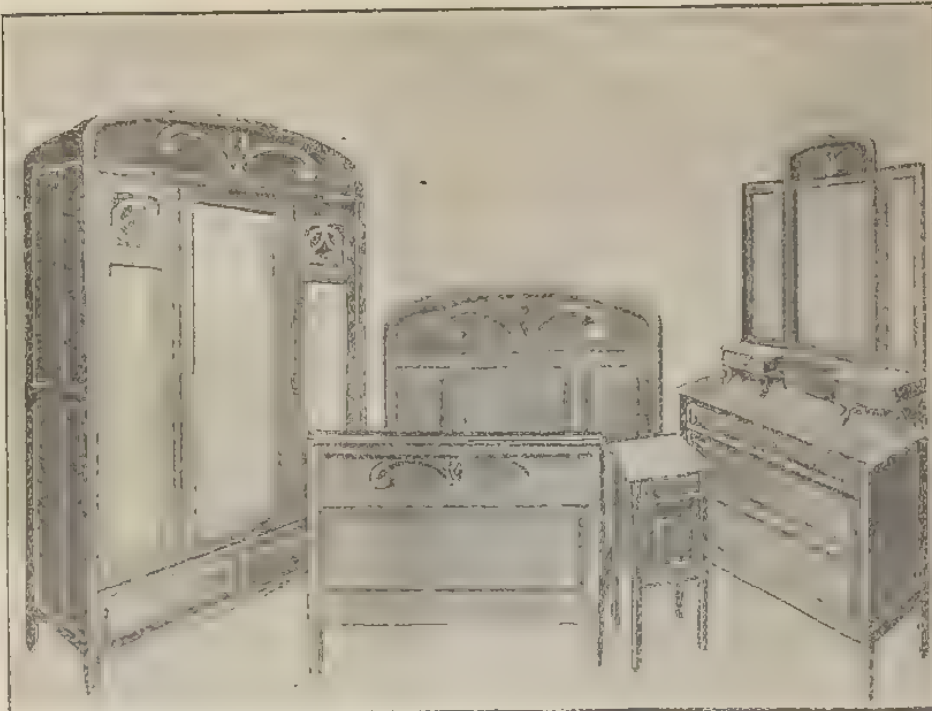
1158, SARMIENTO, 1158 — BUENOS AIRES

La casa tiene permanente, una gran

EXPOSICIÓN DE MUEBLES

de todas clases y estilos, desde el más rico mobiliario hasta el más moderno, a precios

¡Sin competencia!!



Hermoso dormitorio de ROBLE, 8 piezas, para matrimonio, con lunas biseladas \$ 210

J. PIQUÉ — EMBALAJE Y ACARREO GRATIS

INFORMACION CINEMATOGRAFICA

Toda la correspondencia
a PBT
Sección CINES
Chile 263

CINE-FILATELIA

Recientemente se celebró en Margate (Inglaterra) un concurso de filatelia, en el que tuvo el cinematógrafo importante papel. El comité organizador, al objeto de hacer ver y conocer las numerosas colecciones de sellos recolectados en todo el mundo, las hizo proyectar sobre la tela, lo que permitió a la numerosa concurrencia verlas aumentadas muy notablemente, resultando la proyección impresionante.

MASCARA-DURA

La empresa Patria Film ultima los preparativos de la película en series quincenales de ocho partes cada una, "Aventuras policíacas de Máscara-Dura", adaptación cinematográfica de la historietas que viene publicando P B T hace varios números.

NUOVAS PELICULAS

Entre los últimos estrenos de arte que presenta Max Glucksmann, anotamos "Mariquita Raydesol", cuya protagonista es la precoz artista de cinco años Mariquita Osborne.

Dicha película, editada por Pathé (N. Y.), tiene 25 partes. Otro film de la misma procedencia es "La mujer y la guerra", cuyo asunto, de Unida Bergers, es de palpitante actualidad.

lidad. Mary Nash es la protagonista.

* La North American Films anuncia para el 7 de julio, en el Real Cine y Teatro Princess, el estreno de "Lois Morgan", drama Blue Bird, en 30 partes, del que son protagonistas Dorothy Phillips y William Stewell. Uno de los cuadros reproduce el terrible terremoto de San Francisco de California.

A dicho estreno seguirá, el día 12, el de "El teléfono de la muerte" (15 series), marca Universal, y cuyos principales intérpretes son Ben Wilson y Neva Gerber.

* La Fox Film Corporation prepara, entre otros varios estrenos, el de "La mujer tigre", que se exhibirá por primera vez el sábado 7, en los salones Select, Splendid, Empire y Esmeralda.

* El día 5 se inaugurará en el Hippodrome las matinées selectas con el estreno de la película "El áncora número 13", cuyo asunto es el de la famosa novela de Xavier de Montepin.

* Numeroso y distinguido público asiste al teatro Politeama la proyección de la grandiosa cinta "La doncella de Orleans", basada en la vida de Juana de Arco.

NOTAS VARIAS

* Se afirma que se precisó cerca de medio millón de dólares para convencer a George M. Cohan, el célebre cómico yan-

qui, de que debía perpetuar su arte en la pantalla.

* Warren Kerrigan se ha parado de la empresa bajo cuyos auspicios trabajaba y ha formado compañía propia, emulando a Clara Kimball, Young, Mary Pickford, etc.

* Howard Estabrook, el apuesto joven que adivinó los "Misterios de Myra" a satisfacción de todos, acaba de sentar plaza como director de escena en la compañía Moresco.

...PRÓXIMAMENTE Federación o muerte! Talleres: FILMGRAPH

* La Empresa American, en combinación con el "Chicago Tribune", ofreció diez mil pesos oro al mejor argumento para la segunda parte de "El diamante celeste", uno de los films que han obtenido mayor éxito. Obtuvo el premio la señora Helen O'Keefe, que jamás había escrito argumentos, no velas ni otra cosa que no fueran cartas para su familia.

PELICULAS ARGENTINAS

* Martínez y Ganche continúan activamente sus tareas de filmar diversos asuntos, cuyas escenas en breve se reflejarán sobre la pantalla. Entre ellos anotamos "La casa de los Guerreros" (del doctor Martínez Zu-

viria), "En la sierra" y "El tesoro viviente".

* En el Empire se reanudarán, el día 10, las proyecciones de "Nobleza gaucha".

* Se estrenó en el Cine Callao "La garra porteña", película de la Cinematografía del Río de la Plata.

De asunto pasional, dicho film fué del agrado del público.

Entre los intérpretes de la citada obra, figura Gabriela Tagnara.

* La Ortiz Film ha obtenido del doctor Alberto del Solar autorización para filmar su conocida obra "El faro".

* La nueva empresa cinematográfica Colón Film, presentará esta semana la película "La niña del bosque", de que es autora y directora doña Emilia Saleney Ferrari.

Es protagonista de dicho film la niña Titi Grimaldi, que, se afirma, es un verdadero prodigio.

* La Fortiño Films está ultimando varios contratos para continuar la explotación de su película "Santos Vega", que ha sido solicitada por varios salones de la capital y provincias.

* Siguen con éxito las exhibiciones de "Viriana", la película editada por la Platense Film, que se estrenó en el cine Callao.

* Sigue en los programas de varios biógrafos la película de Pablo A. Landó, "Bajo el sol de la Pampa", editada por la sociedad Pampa Film.



LIBRO GRATIS DEL PRESENTE DEL FUTURO O DEL PORVENIR

El presente, el futuro o el porvenir, son estas palabras que oímos a cada instante de boca en boca.

¡Oh!, dicen unos, si yo conociera mi presente...

¡Oh!, dicen otros, si yo pudiera leer mi futuro...

¡Oh!, exclaman todos los desafortunados, si yo viese claro en mi porvenir...

En efecto, cuántas desventuras se evitarían si pudiésemos guiarnos, conociendo lo que el día de mañana nos reserva.

Los antiguos guiaban sus actos por medio de la astrología; hoy esta ciencia, en desuso, pero no muerta, está en decadencia, debido a la superstición de los grandes señores de la era antigua, que prefirieron llamar a los astrólogos profetas, que venían como enviados de Dios con un don sobrenatural, con el fin de emplear su sabiduría en los destinos del rey.

Más tarde el estudio de los astros se extendió, pero no fué consagrado como una ciencia cierta, en vista de que se trataba de algo desconocido y difícil, que era la lectura de los astros. Muy pocos entonces se dedicaron a ella, en vista de que la astrología no brinda ninguna clase de honores a los que a ella la estudian.

Los astrólogos son, en general, seres ignorados, pues no viven para la vida material, sino por el amor que les atrae la ciencia, que está llamada a perderse si no hay adeptos que la difundan.

El astrólogo llega a realizar sus predicciones por medio de la fecha, mes y año de nacimiento, sea señor, señora o señorita; teniendo estos datos se halla en el libro del destino sus menores detalles cuáles son las dificultades en el trabajo, negocio y por menores de toda nuestra vida, con informes de los días que nos están reservados; en una palabra, el presente, el futuro o el porvenir.

Como prueba de mi saber, envío gratis la lectura de vida, dando ciertos detalles del pasado, a fin de que se puedan comprobar los pronósticos y todo lo más importante del porvenir.

Enviaré gratuitamente al mismo tiempo un gran Plan Astral, con los signos zodiacales del cielo.

Si al leer su horóscopo usted no queda convencido, habrá a lo menos satisfecho su curiosidad.

Se ruega adjuntar 0.20 en estampillas para gastos de correo; la correspondencia se dirige en sobre cerrado. Escribír a

M. B. REYMOND, ALBERTI 475, Buenos Aires.

Este aviso no se relaciona con ninguna adivinación, simplemente, deducción del libro horoscópico.



La Superstición

Si, señor; sí, señora; yo soy supersticioso, es una de las debilidades del ser humano. No quiere decir que quiera llevar mi sugestión hasta la aberración fanática, que crea que por medios cabalísticos pueda realizar las empresas más imposibles; eso no; pues la pobre gente que espera de lo desconocido un horizonte donde se halla la felicidad y la fortuna está en el error más completo, pues en la vida no existe de real sino lo que vemos y lo que palpamos; sin embargo, hay inteligencias, celebridades, hombres de elevado criterio, que son supersticiosos. ¿Por qué? Porque cuando en nuestra existencia nos creemos seres superiores no hallando nada que pueda interesarnos o superarnos, somos infelices y desdichados. Por lo tanto, más vale ser supersticioso que infeliz y desdichado.

Yo creo ser un hombre de estudio y sin vanidad; he cursado mi bachillerato en los principales liceos de Europa, guiado por profesores de gran talento. Mucho he visto, nada casi me queda que aprender. Conozco todos los juegos, he sido muy favorecido en ellos. Aventuras felices donde he triunfado debido a mi temperamento supersticioso. He resizado negocios y empresas afortunadas en mis trabajos.

Debido a ello, he tenido inclinaciones a las ciencias desconocidas; a ellas me he dedicado, donde he aprendido mucho para el bien de los míos y el bien de todos, que es la humanidad entera.

En el DICCIONARIO DE LOS MALES explico los medios que empleo para llegar a mis propósitos, cuando me propongo obtener o realizar un deseo, sea cual fuere.

Muchas, muchísimas personas han seguido las indicaciones de mi libro, que envío gratis. Los incrédulos dicen sugestión, superación. Otros, creyentes, ciencia, sabiduría. En resumen, tomemos al azar, dejemos nuestro criterio y pensemos el objetivo principal al realizar los fines que nos proponemos.

Si usted cree que esto es un engaño, absténgase de escribirme, y no será tentado de ser sugestionado; tampoco podrá perder, pues el DICCIONARIO DE LOS MALES lo envío COMPLETAMENTE GRATIS, el cual trata también del Anillo a la Gemma Astral.

Solicite y escriba a

M. BERAT, BOITE 1953, Buenos Aires.

LEA USTED SIEMPRE P B T

Sirlin H^{nos}

Corrientes 1172 al 1180

ROBLE MACIZO

\$ 265



1 ropero, 1 lavatorio, 1 cama cama y elástico patente, mesa de luz, percha y toallero.

ROBLE. MACIZO

\$ 250



1 aparador, 1 trinchante, 1 mesa con una tabla agreg., 6 sillas, 1 percha y 2 columnas.

TAPIZADO en COLOR, a ELECCION

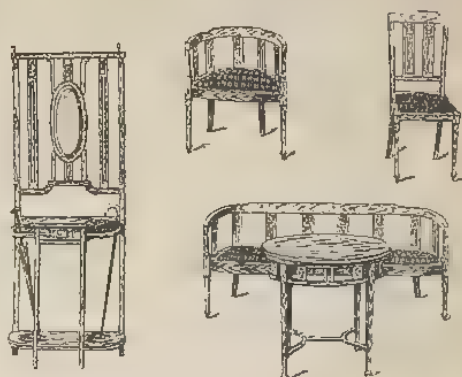
\$ 95



1 sofá con dos respaldos, 2 sillones y 6 sillas tapizadas en fino simili.

ROBLE MACIZO

\$ 155



1 sofá, 2 sillones, 2 sillas, 1 mesa y 1 percha con luna biselada.

A LOS PEDIDOS DEL
INTERIOR, ACEPTA-
MOS EL PAGO EN
DESTINO

SIRLIN H^{nos}
MUEBLES

1172 CORRIENTES 1180

Soliciten
el gran
Catálogo 1917

EMBALAJE Y TRANSPORTE GRATIS



¿SUFRE Vd. DEL ESTOMAGO?

¿No tiene apetito? ¿Digiere con dificultad? ¿Tiene gastritis, gastralgia, disentería, úlcera del estómago, neurastenia gástrica, anemia con dispepsia, una enfermedad de los intestinos? Después de las comidas, ¿tiene eructos agrios, pirosis, vahidos, pesadez de cabeza, sofocación, opresión, palpitaciones al corazón? Tiene usted **DISPEPSIA** y dolores al vientre, a la espalda, vómitos, diarrea? ¿Se altera con facilidad, está febril, se irrita por la menor causa, está triste, abatido, tiene por las noches sueño agitado? ¿Ningún remedio, ningún régimen ha podido curarle? Tome el famoso

STOMALIX

del Dr. SAIZ DE CARLOS, y recobrará la salud. Treinta años de fama universal. Venta en farmacias y droguerías en frascos grandes y chicos. Pidan folletos a Carlos S. Prats, San Martín 66. Buenos Aires.

MISS ISADORA DUNCAN



La célebre intérprete de las danzas clásicas ha cedido el edificio donde tenía instalada su academia de baile, en París, para que fuera utilizado como hospital. Isadora Duncan se halla actualmente en Nueva York, en gira artística. Recientemente se presentó en la Opera de la gran ciudad norteamericana, en un ciclo de danzas que le valieron un gran éxito; muchos de sus bailes hacían alusión a la gran tragedia que se está desarrollando en el continente europeo. En el grabado que presentamos en esta página, Isadora Duncan simboliza el espíritu de Francia, en la danza que ella titula *La Marsellesa*. Las interpretaciones de la aplaudida bailarina ofrecen un encanto peculiar, pues la idea, plásticamente desarrollada, adquiere en el movimiento rítmico y cadencioso una forma de belleza que cautiva. En sus recientes bailes, simbolizó magistralmente el alma heroica de la Francia que lucha y que sufre

INAUGURACIÓN DEL GRAN SALÓN DE LA CONFITERIA PARIS



Vista del gran salón para familias, a inaugurarse en la noche del 8 del corriente, con una cena a beneficio de la Sociedad del Divino Rostro.

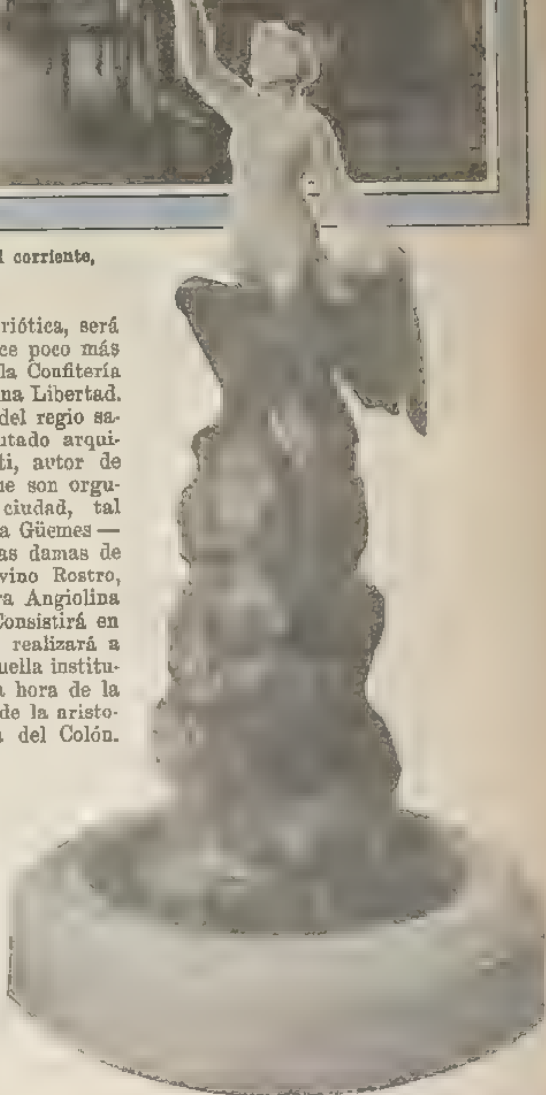
En la noche del 8 del corriente, víspera de nuestra emancipación patriótica, será inaugurado oficialmente el magnífico salón que mandó construir hace poco más de un año en su establecimiento don Pedro Vercesi, propietario de la Confitería

París, Charcas esquina Libertad. La inauguración del regio salón — obra del reputado arquitecto F. C. Gianotti, autor de notables edificios que son orgullo para nuestra ciudad, tal como el de la Galería Güemes — estará a cargo de las damas de la Sociedad del Divino Rostro, que preside la señora Angiolina Astengo de Mitre. Consistirá en una cena, la que se realizará a total beneficio de aquella institución, coincidiendo la hora de la fiesta con la salida de la aristocrática concurrencia del Colón.

El salón que nos ocupa es, por la originalidad de su estilo — románico modernizado, — por la sobriedad, el lujo y el confort de su instalación, una joyita arquitectónica. Desde luego, puede asegurarse que es único en establecimientos públicos



El 'toilette'.



Artística fuente que adorna uno de los ángulos del salón.



ACEITE
DE PURA



SASSO
OLIVA

¿Quién?

¿Quién?

NO LO CONOCE
ES LO MEJOR QUE HAY



AÑO XIV

- 9 de JULIO de 1917 -

Nº 658

Charlas de la semana

LIBERTAD, ECONOMÍA, CULTURA.—Los pueblos, como los individuos, renuevan periódicamente sus ideales. Estos ideales constituyen puntos de llegada en la marcha incesante de la humanidad hacia el porvenir, y al alcanzar un individuo o un pueblo determinada altura, la vista personal o colectiva descubre más amplios horizontes, siempre lejanos y siempre apetecibles; quizás apetecibles por lejanos.

Son los hilos invisibles que mueven a los principales personajes de la escena pública en una época cualquiera. Estos personajes, pese a su supuesta independencia de criterio, no hacen sino reflejar en su acción el mandato imperativo, si bien casi involuntario—no es paradoja—del alma popular.

Y ello es así, no sólo en política, en la verdadera y elevada labor política, sino también en las orientaciones científicas, literarias y artísticas que se manifiestan en las diversas naciones. Pero es preciso aclarar—posiblemente *limitar*—este último aserto.

La política de un país, sea el que sea, es algo, en el siglo XX, más peculiar, más característico que sus correlativas actividades intelectuales. Me explicaré.

Los problemas políticos que se plantean en el instante actual a Suiza y a la Argentina, pongo por caso (me refiero a política interna), no son los mismos ni en calidad ni en cantidad. El desarrollo industrial, la explotación capitalista tiene que ser en aquella república de valor muy distinto a nuestro incipiente desarrollo y a nuestra explotación primeriza. Otro tanto debe ocurrir, por ejemplo, en lo que atañe al nivel medio de su instrucción pública, en lo que respecta a su régimen comercial externo, etc. Bien es cierto que los problemas que la Argentina hoy debe resolver son bastante parecidos a los que se presentan a algunos países limítrofes, pero esta analogía sólo puede establecerse, y en forma muy relativa, con relación a circunscriptas regiones de la tierra.

No ocurre exactamente lo mismo en las esferas de la ciencia, de la literatura y del arte, ya que las comunicaciones fáciles en el orbe civilizado acuerdan a la cultura el distintivo de exponente universal del progreso moderno. Las corrientes intelectuales son, en general, menos nacionalistas, menos exclusivamente nacionalistas, que las corrientes políticas. A menos que aquellas corrientes, intelectuales en apariencia, se propongan en realidad un ideal político.

Gracias a este determinismo sensato, es posible comprender los giros atrayentes, a veces insospachados, de la historia; gracias también a él, estamos luego en condiciones de calificar a tal siglo de *individualista*, de apodarse a tal otro de *utilitario*. Este trabajo de grandes síntesis reconoce por base aquella afirmación previa: en política, y, aunque más tenuemente, en ciencia, en literatura y en arte, los estadistas o los intelectuales que desuellan, componen el índice del adelanto total de su época y del adelanto parcial de la nación a que pertenecen.

De ahí, pues, el papel primordialísimo que ciertos políticos desempeñan, al traer a la superficie todo aquello que palpita inquietamente en la entraña colectiva. Su

tarea es, entonces, una tarea interpretativa, por así decir.

En pueblos jóvenes como los americanos, los cauces de las exigencias populares se han henchido siempre con torrentes caudalosos de opinión, menos nitidamente observables en un período que en otro, pero no por ello menos presentes.

Antes de la jornada revolucionaria, y ciñéndonos a la historia de nuestro país, la Argentina había buscado ansiosamente, puede que inconscientemente, la soñada libertad; el movimiento antirrealista—ya realizado por una minoría, como quieren algunos, ya llevado a cabo por las grandes masas, como suponen otros—hizo carne en las generaciones de principios del siglo pasado y fué el símbolo de aquella fecha. Es el blasón de 1810 y de 1816.

Al día siguiente de lograda la independencia nacional, planteábase ya el problema de nuestra organización, de modo global y embrionario. Pero organización quiere decir, llegando al fondo mismo del concepto, disposición conveniente del conjunto para obtener del medio físico los elementos materiales de la patria. La organización es, vista serenamente, un asunto de economía. Ella llena en nuestro país unos sesenta años de la precedente centuria. El caudillismo, la tiranía, el federalismo, el unitarismo, la tensión centrípeta de Buenos Aires y la reacción centrífuga del interior, vienen a ser facies múltiples de un único anhelo: la organización institucional.

Debe añadir que organización sólo quiere decir economía en un principio. Después, organización quiere decir cultura. Por ello Alberdi y Sarmiento encarnan esa aspiración dual argentina: han traído a la superficie lo que palpitaba inquietamente en la entraña colectiva.

Los pueblos, como los individuos, renuevan periódicamente sus ideales. *Libertad* fué la voz pública con que iniciamos nuestro despertar; *economía* fué nuestra exigencia posterior al llegar el momento de la organización; *cultura* fué el agregado que más tarde añadimos a aquella exigencia.

Hemos de convenir, sin embargo, que la república no ha resuelto aún su primer problema, pues la libertad política internacional debe complementarse, y sólo así se hace verdadera y fecunda, con la libertad económica y con la libertad mental que la riqueza y la instrucción generan.

Mientras seamos una dependencia económica de Europa no seremos libres. Mientras en nuestro país una legislación atrasada mantenga ficticiamente las desigualdades materiales entre la burguesía y el proletariado, no seremos libres. Mientras hayamos de beber la cultura en fuentes extranjeras sin amoldarla adecuadamente a nuestra idiosincrasia, no seremos libres. Mientras la enseñanza laica y gratuita no arrije a ser eficazmente obligatoria, mientras subsista el bochornoso porcentaje de analfabetos en la Argentina, no seremos nosotros libres.

Lo seremos en el papel, en lo que es declamatorio y artificial, pero no lo seremos como debemos serlo; en nuestra independencia como nación, e, internamente, en la libertad económica y mental de todos los hombres que habitan nuestro suelo.

CONSTANCIO ENERGI.



EL EMBAJADOR DE LOS ESTADOS UNIDOS

ENTRE los países amigos que tienen acreditada su representación en Buenos Aires, los Estados Unidos de Norte América ocupan con su embajada un rango destacado. No es solamente la categoría de esa representación: es que también la prestigia la figura del embajador, Mr. F. J. Stimson, de cuyo espíritu hubiéramos querido presentar en esta nota siquiera una silueta, aprovechando la oportunidad del fausto aniversario que hoy celebra la gran república hermana.

Pero la diplomacia tiene sus exigencias, acaso sus tiranías, y no siempre el espíritu de los diplomáticos puede abrirse con la amplitud que ellos mismos quisieran.

Así, nuestro personaje tuvo que declararnos que estaba obligado a ser parco y breve, y en sus palabras advertimos un sincero sentimiento por no poder complacernos.

Le habíamos hablado del panamericanismo, de la comunidad de ideales, de intereses políticos y económicos que tan estrechamente ligan a estas patrias de San Martín y de Washington. ¡Cómo no había de sentir deseos de explayarse sobre el tema, sobre un tema que será sin duda el eje de su pensamiento en estos momentos trágicos, cuando los Estados Unidos acaban de calzarse el casco de Marte para ir a la defensa de la justicia, imponiendo por las armas el respeto a su soberanía!

El panamericanismo cobra de esta suerte



F. J. Stimson Primer embajador de
los E. U. de A. en la Argentina
EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

*Felicitaciones a las tres
Repúblicas libres:*

*a los Estados Unidos de A.
4 de Julio 1917 - 141° aniversario
a la Argentina
9 de Julio 1917 - 107° aniversario
a la Francia
14 de Julio 1917 - 128° aniversario*

El embajador americano felicita en sus aniversarios, por intermedio de P. B. T., a las tres naciones que en el mes de julio nacieron a la vida libre, inspiradas en un mismo ideal republicano: los Estados Unidos, Francia y la Argentina.

una gran actualidad y cobra un nuevo aspecto interesantísimo, dada la adhesión, más o menos evidente, que todos los pueblos americanos han significado a la doctrina del presidente Wilson; doctrina que será más adelante la de América, modificando o modernizando, mejor dicho, aquella

y sentada declaración de afectos y convicciones.

Reunir tres fechas gloriosas en una felicitación sabiamente es decir en una tarjeta más de lo hubiera podido decirse en un reportaje...

S. E. el embajador de los Estados Unidos de América, señor F. J. Stimson.

otra célebre doctrina de Monroe. La vida internacional, en este continente, toma un nuevo giro, más solidario, más íntimo, más fraternal, y sobre este nuevo giro ha de edificarse el porvenir regido por leyes concordantes, cuyo primer capítulo acaba de escribirse precipitadamente. Cuando la paz sea con las naciones, ese capítulo, retocado con más tiempo y mayor tranquilidad, dará la pauta para todo el texto de una obra progresista y sabia, que será algo así como una gran bandera de unión y de concordia, tendida desde la Alaska hasta la Tierra del Fuego.

De todo esto queríamos conversar con Mr. Stimson, pero atajada por razones superiores la buena voluntad del embajador, como lo hemos dicho más arriba, le solicitamos un autógrafo para terminar la entrevista. Y con exquisita amabilidad nos brindó uno en cuyas entre líneas puede leerse toda una elocuente

EL DUETO DE LOS HERMANOS GARAY

Es un hecho real, una verdad histórica, que todo conquistador termina por ser conquistado. Bajo esta ley natural cayeron emperadores y tenorios donjuanescos de todos los tiempos. Y hoy, en el reino celestial de la música, danzón, machicha o tango que rebalse los límites patrios pretendiendo conquistar el universo, sufre a poco andar la influencia nefasta de los públicos cosmopolitas, y al transcurrir del tiempo, aquello ya no es danzón, machicha, ni tango, ni cosa que se le parezca.

Otro tanto acontecerá con la tonada, esa canción ingenua y característica de las regiones arribeñas del país, de la que hace un feliz recuerdo y comentario el poeta del pintoresco y correntoso Paraná, Rafael Obligado, en su admirable prólogo de *Mis Montañas*. Pero esta vez la boca, o mejor dicho, el desecartizamiento ocurrirá dentro de los límites patrios, siempre que la Providencia no intervenga a tiempo y la arrebaté de entre las garras de sus inmoladores sin escrúpulos.

Y no es hacer crítica ligera señalar el equívoco manifiesto en que se hallan los cancionistas criollos, que, sin conocer de raíz, los aires nacionales llamados vulgar-

Es de esperarse, sin embargo, un cambio de telón en lo que atañe a cantores y canciones nacionales. Y cantores hay en las comarcas del país como para que nunca falten dúos genuinos en los teatros y cines de esta ciudad. Ahí están, sin ir más lejos, los hermanos Garay, de vuelta de sus jiras por las poblaciones del interior, en donde saben echar aplausos a granel, dada la verdadera calidad de su arte. Los hemos oído, quedándonos gratamente sorprendidos al ver cómo sus manos aladas arrancaban el rasguído o cepillado bullente, rumuroso y festivo, y de sus gargantas fáciles partía el coro liso, blanco y sentimental de la ingenua tonada, aquel poemita de amor y pena que en circunstancias de nuestra vida andariega habíamos escuchado allá en lejanas regiones, bajo la luna de plata y las altas montañas, y en la callada soledad de la honda noche del valle. Conocedores del ambiente de la tonada, porque lo vivimos muchos años, fácil



En el ángulo superior: Juan Garay, segundo del celebrado dueto regionalista.
En el inferior: Pedro Garay, reputado cantor.

mente arribeños, han tratado y tratan de realizar algo que se le acerque, amarándose en el desconocimiento que las gentes de la capital tienen al respecto. Y lo que es peor todavía, ahí están los escenarios cinematográficos, por los que trotan desgarradas algunas tonadilleras tipo maritornes, desgastándose con sobrada audacia a fin de volcarle al auditorio aquello que le enseñaron en calidad de tonada o cosa semejante. Estas, acompañadas por la orquesta, aquéllos por sus guitarras, unas y otros, en la generalidad de los casos, fuera del compás y ritmo esencial básico que posee la tonada, y cuyo efecto de contraste con la melodía es el que la ha singularizado precisamente. Aun en la parte melódica, sus giros propios, extraños y de sorpresivas resoluciones, han sido desnaturalizados con acomodos vulgares y pobres de inspiración, además de sugerentes y antojadizos agregados de jipios, calderones y arrastres quejumbrosos, decadentes hasta ahogarse en gimoteos. Es necesario decir con franqueza que, en lo arribeño, se canta mal y se guitarra peor. El acompañamiento de las vihuelas, en ocasiones degenera en un corriente vals, dado el vertiginoso, torrencial y fantástico repiqueteo de notas que la tercer guitarra (no canta su tañedor) se esfuerza en producir, puesto que fué contratada expreso.

les fué a los hermanos Garay transportarnos a él por medio de sus guitarras criollazas y sus cantos de pura cepa. Tienen estos buenos cantores una gran variedad de canciones arribeñas, entre las que se destaca, como una piedra preciosa de singular brillo y color, *Al Pasar*, toda ella un poemita rústico, sin pulimentos ni artificios que recuerden al artifice, tan natural, que parece hubiera brotado de entre las rocas y los pastos serranos, como las florecillas silvestres. Y así ella de fraganciosa... Las clásicas milongas y cifras, que tanto se prestan para los recitativos, y por ende a la poesía narrativa y descriptiva; el triste pampaño, las vidalitas, y entre los bailables, cielitos, güellas y malambos; chacareras, pericones, zambas y cuecas, forman parte del nutrido repertorio que posee este dueto genuino y por lo tanto honrado y puro en su arte de cantar y en el difícilísimo de rasguear, efecto este último de muy peliaguda ejecución, que sólo llega a realizarse cuando la mano derecha se suelta de por sí y se hace hábito en ella el revolver a ras de las cuerdas.

Los hermanos Garay no desmienten la raza nativa. Descendientes de pureza intachable, traen en sus corazones y sus trovas el sentimiento melancólico y legendario de lo que se alucina cada vez más, esfumándose en la dulcedumbre de los panoramas lejanos.

VÍCTOR MONTAGNE.

Reconstrucción de la historia patria

LA revisión total del contenido de la historia argentina era una necesidad sentida, dado el progreso alcanzado por la ciencia histórica y la evolución intelectual operada en el país. La falta de seriedad y honestidad científica que caracteriza, en general, a la producción histórica argentina, solicitaba una revisión; que no podía ser otra cosa que una verdadera y total reconstrucción del pasado. Historiógrafos que construían con más buena voluntad (que a veces era mala respecto a determinados personajes) que documentos, y mayor caudal de buenas intenciones que dominio de la más elemental metodología, no pudie-

Diego Luis Molinari.

Emilio Ravignani.



NORIBERGA.

Impensis Levinus Hulsh. 1599.

Portada del primer libro en que se hizo la historia de los sucesos con que se inició la colonización del Río de la Plata.

MANUAL DE HISTORIA
DE LA CIVILIZACIÓN
ARGENTINA

HISTORIA DE
FACULTAD
DE FILOSOFIA
Y LETRAS DE LA
UNIVERSIDAD
DE BUENOS AIRES



Luis María Torres.



Rómulo D. Carbia,
compilador del libro.

El último libro que se ha escrito sobre la historia argentina

ron darnos más que lo que nos dieron: leyendas, versiones antojadizas, falseamientos absolutos de la verdad histórica. Del pasado, hagamos dos excepciones: Trelles,

una; en cierta forma, Mitre. Si no citamos otros, no es por olvido, sino por exceso de memoria.

La Facultad de Filosofía y Letras, convencida de la urgencia que había en reunir los materiales para llevar a cabo la dicha revisión, fundó, siendo decano de ella el doctor Norberto Piñero, la sección historia. La obra de esta fundación ha sido benéfica; unida a la seriedad de algunos investigadores, se publicaron monografías que eran como la vanguardia de la obra futura. Marcó del Pont, con su estudio sobre *El correo marítimo*, y los componentes de la citada sección, en otros trabajos, iniciaron la tarea que, hoy por hoy, culmina en un libro: *Manual de Historia de la Civilización Argentina*. Son sus autores cuatro hombres de estudio: los doctores Luis María Torres, Rómulo D. Carbia, Diego Luis Molinari y Emilio Ravignani. El doctor Torres es autor de un importante estudio sobre los *Primitivos habitantes del Delta del Paraná*, notable trabajo de investigación que es una de nuestras más serias obras de carácter científico; ha publicado, además, una edición crítica de los viajes de Azara, y la ordenación del *Catálogo de Lenguas Indígenas*, del Museo Mitre. En el libro que nos ocupa ha tenido



Gentil hombre de la época de Garay

nización nacional. Actual encargado de publicaciones en la sección histórica de la Facultad de Letras, es autor de interesantes monografías, tales como *Creación y permanencia del virreinato de Buenos Aires y el Río de la Plata*, *La información histórica y los sofismas de generalización*, *El gremio de plateros*, etc. La organización institucional del país, bajo la colonia, y el estudio, en particular, de la revolución de Mayo, han sido hechos por el doctor Diego Luis Molinari, cuyo mejor elogio es el recuerdo de su notable estudio titulado *Representación de los Hacendados*. Los trabajos sobre *La trata de negros*, *Naturalización y conaturalización de indios*,

a su cargo la redacción de la parte prehistórica y protohistórica. El señor Rómulo D. Carbia, a cuyo cargo ha estado la ordenación total del libro y la parte referente al descubrimiento, conquista y colonización, hasta el virreinato, es uno de nuestros más prestigiosos estudiantes de la historia. Su magnífica *Historia Eclesiástica del Río de la Plata*, es uno de los trabajos más importantes que existen sobre el tema, el que pone de relieve el excepcional dominio que posee de la metodología de la ciencia a la cual ha dedicado su vida.

El doctor Ravnani se ha encargado de todo lo relativo al virreinato y a la orga-

en una construcción serial, que es la mayor conquista de la ciencia histórica. Antiguamente se podía creer que la historia era un arte y no una ciencia. Cuando el carácter científico de ella principió a ser puesto de relieve, no faltaron teorizadores, que quisieron ver en la historia una especie de buena madre de familia, encargada de prever los sucesos, olvidando lo que, con todo acierto, dijera Stuart Mill: "Todo lo que depende de las particularidades de los individuos, combinado con las situaciones accidentales en que se encuentran, escapa necesariamente a toda previsión." El error consistió en suponer que toda ciencia debe formular leyes, y para defender el carácter científico de la historia, trataban de encontrar sus leyes particulares. Era un error



Soldado de la época de Garay

En la villa de Buenos Aires
se fundó el año de 1536
por don Juan de Garay
el primer establecimiento
de la colonia de Buenos Aires
to y una república de los
indios y negros de la zona

Letra del siglo XV

Firma de Ortiz de Zárate

de lógica. La historia es ciencia sin leyes. Los hechos históricos se producen por sucesión y no se repiten nunca en iguales condiciones. La comprensión de esto hizo que Xenophol dividiera a las ciencias en: ciencias de repetición y ciencias de sucesión. Entre las primeras tendríamos a la física; entre las segundas a la historia. Las primeras formulan leyes; las segundas, series. El *Manual de Historia de la Civilización Argentina*, ha sido desarrollado con este criterio científico. Dicen sus autores: "Todos los sucesos, además de depender de una causa inmediata que los provoca y les da origen, obedecen a otra causa general que los vincula a lo largo del tiempo." A esa causa general se llama serie histórica.

Firma de Felipe de Cáceres

Firma de Felipe de Cáceres

aparte de sus trabajos críticos que, sobre historia, publica en la revista *Nosotros*

El *Manual de Historia de la Civilización Argentina*, que nos ocupa, es la obra de más de diez años de estudio e investigaciones, concretada en un libro, que es lo más fundamental que tenemos para el más exacto conocimiento de nuestro pasado. No es una obra, como las conocidas, en la que la mayor preocupación consiste en describir batallas y hombres. No han descubierto sus autores ningún detalle inédito sobre la armadura de Colón o las pantuflas de Garay; ni lo han descubierto ni les interesa. Pero, con el convencimiento del valor científico de la historia, no han elogiado, pero han medido, resultando de la exposición, con toda claridad, los procesos del desenvolvimiento histórico; como fenómenos perfectamente lógicos y definidos, dentro de los elementos que lo originan y los hechos por ellos originados,

Por lo tanto, se la puede definir diciendo que es la causa general que vincula a los hechos de naturaleza distinta dentro de un encadenamiento que explica su origen y nos pone en condiciones de apreciar el conjunto del fenómeno histórico. Tal el método seguido en este libro, en cuyo primer tomo aparecido se trata, además de la prehistoria y protohistoria, las series del descubrimiento, conquista y colonización, lógicamente desarrollado el estudio de la fundación de ciudades; no encastillándose en la mera historia del Río de la Plata, como el común de los textos, sino refiriéndose al conjunto del país argentino, incluso Patagonia, Tierra del Fuego e Islas Malvinas

Es, en definitiva, este libro una fundamental construcción de nuestro pasado.

VICENTE D. SIERRA.

Firma de Garay

Firma de Garay



Funcionario de la época de Garay



Armadura de la época de la 2.ª fundación de Buenos Aires.

FIGURAS DE NUESTRA HISTORIA



ENTRE las turbulencias y las
ambigüedades de la guerra
que a México de manera
secreta cuando los hombres le
desideros interrogaban el porvenir, el
valiente de Morelos fue a la luz en
recuerda en las tinieblas para el
por donde se lanzaron los
corrientes precursores y sus
la libertad de los nativos.

En la figura más desolante de la epopeya afgana, el exiliado reside en todo lo atarab y lo que le queda es su obra, no su vida. En el momento, no se abor intelectualmente proyectada.

Aquel memorable decreto que quitó los honores de virrey al presidente de la Primera Junta, es toda una síntesis histórica de nuestros instintos.

MARIANO MORENO

De la colección del Museo Histórico)

Así, gozando al calor del sol, escribí mi destino
 'libertad, libertad, libertad.' Soy yo, letras de América,
 no edad del adorno, el que, en la vida, al pampiro que ahora
 abra sus melancas, rebelde como sus corazon, no podía, tendersi
 a púrpura del manto de los monarcas

Hijo espiritual de la revolución francesa, Maquieira tenía esos ideales, que su pluma de periodista y su pluma de novelista supieron inocular en el alma del pueblo. Maquieira, además, que aquellas palabras proféticas del recordado decreto fueron a luchar victoriosamente contra la alienación maquiavélica que dotaba nuevamente sobre el Congreso de 1816 como una obsesión de tildido atavismo.

ración de Moreno lo más frío y frío frío donde se puede ver el rizo de laurel, porque el frío es el destino, el frío no dormido el frío, las expresiones contra el frío, el frío es la patria.

Julio GARAY DIAZ.



¡Vecla flamear en la altura,
 usig la de ven, deos
 ando al viento sus colores
 tando con rutila bravura
 ¡Ved cómo su sol fulgura
 del pampero a la pujanza,
 y cómo cuando la alcanza
 dulce el aura en mango vuelo
 parece un jirón de cielo
 ciñendo la altiva saza!

La diéscu la alborada
 mostrando en sus v
 ostroscenitis a u
 de luz argentada.
 r.a desada
 que surgia con la aurora.
 La claridad redentora
 que dió fin al vasa
 confiando al patrio cora,
 la esjada liberadora.

Por dar con su encumbramiento
 pórico a la patria historia
 tendió el sol arco de gloria
 en el claro firmamento
 nagnibca ascedió, y lento
 al cenit de la alta esfera
 y fundiendo la extrarj ra
 cadena con su áureo ravo

¡al caer a tarde de Mayo
 ue a acostarse en la bu lera!

Va de ese orfígena dueño
 quiso el pueblo hazafas, tales
 y lo llevó hasta los Andes
 inscuido un trono a su su no
 tenaz en el brioso empuño,
 hecho invencible legión,
 e, b, mérica ascenso
 la fúdda esculó glorioso
 y a la frente del cooso
 clavó activo su pendón

Unleada en tal baluarte
 sobre heroicas muchedumbres,
 con arriño de las cambras
 se alzó el nuevo estandarte
 iba a orear de parte a parte
 los campos del continente
 y la raza adolenta
 al mecerlo en su amplio vuelo
 bañó en azules de cielo
 e, cendal resplandeciente

Tuvo así la patria ensera
 luz de astros, cielos y nieve
 y cuando el aura un ex
 contrisa en e a

al desplegarse risieña
 sus símbolos alie al viento,
 la fe del épico aliento
 canta el sol, haz de victoria,
 y el azul habla de gloria
 y el blanco es paz y contento

Ese es e leal pabellón
 que no dió ni halló reposo
 hasta enu, par, generoso,
 de un mundo la redención;
 el que en la bética acción
 tremola fiero y audaz,
 y el que ondulando vivaz
 celebra con su agasajo
 las conquistas del trabajo
 y los triunfos de la paz.

¡Saludemos desenhuertos
 la insignia que ala tremola
 dando a las cunas aurea
 y dulce sombra a los muertos
 La que cruzó los desiertos
 y fué en lo alto azul visión;
 la de heroica excursión,
 la de historico destino,
 ¡El estandarte argentino,
 el bicolor pabellón!

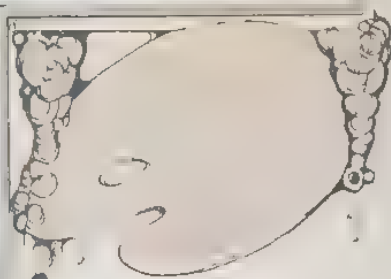
Arturo GIMENEZ PASTOR.

ALONSO.

PREPARA SU EXPOSICION

Alonso es un joven de gran talento, que se ha dedicado a la pintura desde su infancia. Su obra más reciente, "La Lechuza", es una obra maestra que muestra su gran dominio de la técnica y su profundo conocimiento de la anatomía humana.

Alonso es un joven de gran talento, que se ha dedicado a la pintura desde su infancia. Su obra más reciente, "La Lechuza", es una obra maestra que muestra su gran dominio de la técnica y su profundo conocimiento de la anatomía humana.



La Lechuza es una obra maestra que muestra el gran dominio de la técnica y el profundo conocimiento de la anatomía humana. El artista ha logrado capturar la esencia de la figura humana en una forma que es tanto realista como abstracta.



La Lechuza.

[illegible]

A vertical painting of a white bird, possibly a crane or heron, standing in a dark, misty landscape. The bird is depicted in profile, facing right, with its long neck curved downwards. Its body is white, contrasting sharply with the dark, textured background. At its feet, there are some small, light-colored plants or flowers. The overall style is traditional Chinese ink and wash, with a focus on the bird's form and the atmospheric setting.

En la exposición que prepara y que ha inaugurarse en los primeros días del mes de Agosto en las salas de Watcoul, se os presentará, como os anunciando el primer con personalidad propia, pero no sacrificándose de su regalo del arte con excentricidades singulares, como las que querían dar a conocer.

1. Hacia el
 2. Hacia el
 3. Hacia el
 4. Hacia el
 5. Hacia el
 6. Hacia el
 7. Hacia el
 8. Hacia el
 9. Hacia el
 10. Hacia el
 11. Hacia el
 12. Hacia el
 13. Hacia el
 14. Hacia el
 15. Hacia el
 16. Hacia el
 17. Hacia el
 18. Hacia el
 19. Hacia el
 20. Hacia el
 21. Hacia el
 22. Hacia el
 23. Hacia el
 24. Hacia el
 25. Hacia el
 26. Hacia el
 27. Hacia el
 28. Hacia el
 29. Hacia el
 30. Hacia el
 31. Hacia el
 32. Hacia el
 33. Hacia el
 34. Hacia el
 35. Hacia el
 36. Hacia el
 37. Hacia el
 38. Hacia el
 39. Hacia el
 40. Hacia el
 41. Hacia el
 42. Hacia el
 43. Hacia el
 44. Hacia el
 45. Hacia el
 46. Hacia el
 47. Hacia el
 48. Hacia el
 49. Hacia el
 50. Hacia el
 51. Hacia el
 52. Hacia el
 53. Hacia el
 54. Hacia el
 55. Hacia el
 56. Hacia el
 57. Hacia el
 58. Hacia el
 59. Hacia el
 60. Hacia el
 61. Hacia el
 62. Hacia el
 63. Hacia el
 64. Hacia el
 65. Hacia el
 66. Hacia el
 67. Hacia el
 68. Hacia el
 69. Hacia el
 70. Hacia el
 71. Hacia el
 72. Hacia el
 73. Hacia el
 74. Hacia el
 75. Hacia el
 76. Hacia el
 77. Hacia el
 78. Hacia el
 79. Hacia el
 80. Hacia el
 81. Hacia el
 82. Hacia el
 83. Hacia el
 84. Hacia el
 85. Hacia el
 86. Hacia el
 87. Hacia el
 88. Hacia el
 89. Hacia el
 90. Hacia el
 91. Hacia el
 92. Hacia el
 93. Hacia el
 94. Hacia el
 95. Hacia el
 96. Hacia el
 97. Hacia el
 98. Hacia el
 99. Hacia el
 100. Hacia el

ja de conocer a fondo
 los secretos de la téc-
 nica del colorido y
 ser un gran dibujante
 disponibles a todos
 los que con honradez
 artística quieran cul-
 tivar el divino arte
 de Velázquez

Preservará Alonso, además de un millón de pasteles y cunchos varios llenos de gran tamaño entre los que se dice, a han de llamar la atención, por a voluntad de sus lineas delandanza de sus tonos, "El I trazar" y "La hana de todos" es te último, reprodu do en esta ríndia será sin duda e, en dro que más éxito obliencia entre

La ciudad duerme

La moda en los EE. UU.



Cuello de piel de
muñeca, forrado
de satén blanco



Elegante
blusa gris de
seda exornada
con bordados
de Bulgaria



Exquisito modelo de vestido de
sobre con broderies de oro



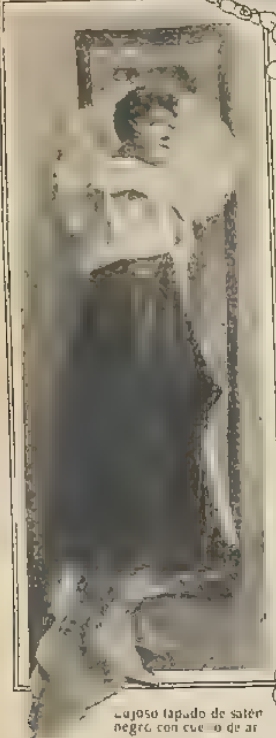
Botines de satén
bordado cuyo uso
se ha hecho gene-
ral



Delicado vestido de satén bor-
dado a mano. La cartera está
igualmente bordada a mano



Las medias
de seda, bor-
dadas consti-
tuyen la últi-
ma moda



Lujoso tapado de satén
negro con cuello de ar-
món



Tanado de tafetan blanco
y de oro alterante, con
cuello de piel Kolinsky

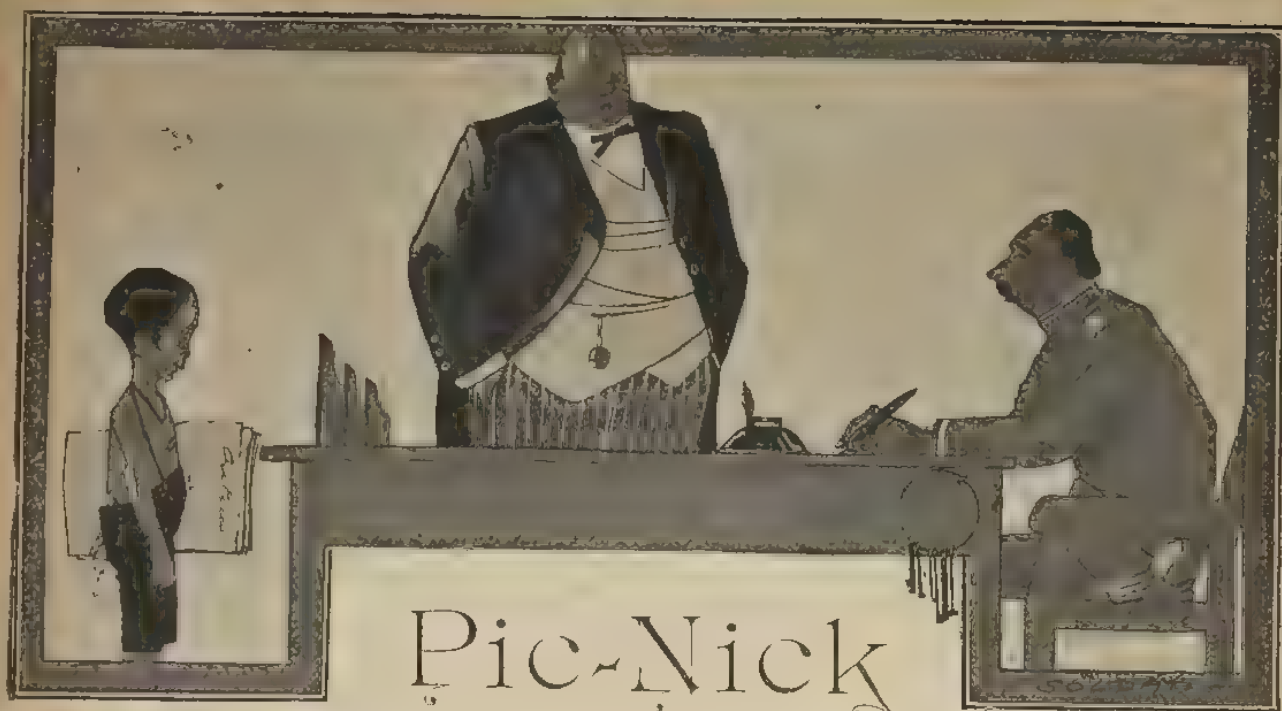


Blusa fantasía de organdy
bordado



Un contraste de buen gusto forma este vestido de paño
azul y crepe de seda blanca

! modelos que reproducimos en esta página son todos creaciones de los más afamados modistos neoyorquinos, cuyo buen gusto se patentiza en la exquisitez de las combinaciones y los colores.



El comerciante se limpió el sudor, y, aspirando una bocanada de aire, siguió su relato:

—...¿En qué estaba?... ¡Ah, sí!... Me dió que pensar que aquel hombre saliera tan bruscamente del tranvía... Eché mano a la cartera... ¡Ni el sitio!...—A ése!—grité.—¡Ladrón!—Se arremolinó la gente. El otro, al verse perseguido, no corría, volaba... ¡Vaya unas piernas!... En la esquina, un *chauffeur* hacía señas al fugitivo... Si éste llegaba al automóvil, ¡adiós mis cuatro mil nacionales!... De pronto este muchacho se arrojó al suelo, haciendo caer de bruces al ladrón... El granuja hizo lo indecible por levantarse, pero este diablillo se agarró a sus piernas como una lapa... Entonces llegamos todos...

—A tiempo fué. Porque crean que nunca me han dado más golpes. ¡Qué modo de zurrar!—interrumpió un mocoso que, sin perder ripio, había escuchado atentamente la declaración del afligido comerciante.

¡Silencio!—gritó el comisario.—¿Cómo te llamas?

—El Lolo.

—¿Y qué más?

—¿Le parece poco?

—Como no contestes en forma, haga que te encierren. ¡Tienes padres?

—¡Yo qué sé!... De chiquitito vivía con la Mulita, una vieja cascarrabias, que me zurraba un día sí y el otro también. ¡Era mucha bruja aquella!... Vivíamos en Barracas, en un palacio de latas de kerosene... Un día me escapé. Desde entonces vendo diarios.

—¿Dónde vives?

—En la calle... En el hueco de una puerta

—¿Sabes leer?

—¡Cómo no voy a saber si vendo periódicos! Antes sólo leía las letras gordas, pero ahora leo hasta las chiquitinas que ponen debajo de los dibujos.

—¿Y quién te ha enseñado?

—He aprendido yo solo.

—¿Te gusta tu oficio?

—¡Qué remedio, si no tengo otro?

—Pero si no fuera eso, ¿qué querías ser?

—¿Quién, yo? Detective.

—¿Ah, sí?

—Pues ya lo creo. Andar siempre vestido de máscara y ponerme pelucas; y volver los trajes del revés para que no me conozcan; y usar una lupa muy grande para mirarlo todo; y meterme por las paredes y estar siempre con el revólver en la mano... ¡Pín! ¡Pan! ¡Purrumpunpén!

—¿No tendrías miedo?

—Ya lo ha visto usted. Y eso que aquel tío sacudía de firme.

Sonrió el comisario, y, mirando con simpatía al despedido chicuelo, volvió a preguntar:

—¿Sabes tú lo difícil que es ser detective?

—Así, así. No hay más que fijarse en todo, descubrirle todo, y cuando el bandido esté más descuidado, ir muy despacio y, ¡crac!, ponerle las esposas.

—Facilísimo... siempre que el otro lo consienta.

—¡Bah! Yo he leído todos los cuadernos de Nick-Carter y he visto las tres series de *Fantomas* en el biógrafo. Y los detectives, al final, siempre ganan.

—¡Ojalá fuera así!—murmuró suspirando el comisario. Y dirigiéndose al comerciante le dijo a modo de despedida:—Vuelva usted mañana a las dos. Por lo pronto, aquí tiene su cartera.

Con temblorosas manos apretó el buen hombre aquel dinero que estuvo a punto de perder, y, rebuscando entre los amarillos, dejó un billete de cincuenta pesos sobre la mesa —Muchas gracias, señor. Aquí tiene esto para el muchacho.

Y dando un suspiro de satisfacción, salió de allí, después de guardar la cartera en el pecho.

—¿Y yo, me puedo ir?—preguntó el chicuelo.

—Espera...

Después de unos segundos de reflexión, en que los buenos sentimientos debieron vencer la apatía característica de no pocos seres humanos, el funcionario policial desarrugó el ceño, y, con bondadosa sonrisa interpeló al muchacho:

—Y ahora: ¿Quieres ir a la escuela?, ¿quieres ver si sirves para detective?

—¡Ay que gusto! Pero mire usted, señor comisario, ya sé algo de todo eso. He leído todos los cuadernos de Nick...

—No basta. Has de aprender gimnasia, box, idiomas...

—¿Quién me va a enseñar todo eso? Oiga, señor... ¿Y qué nombre me voy a poner? El Lolo no es nombre de detective. Yo me querría llamar Ric, Tric...

—¡Ah, ya sé! Pic-Nick...

—Mucho... ¿Conque quedamos conformes?

Conformes.

—Pues entonces hoy te compraré ropa, vivirás aquí en la comisaría, y desde el lunes no has de faltar un día a la escuela. ¿Quieres?

—¡Oh!

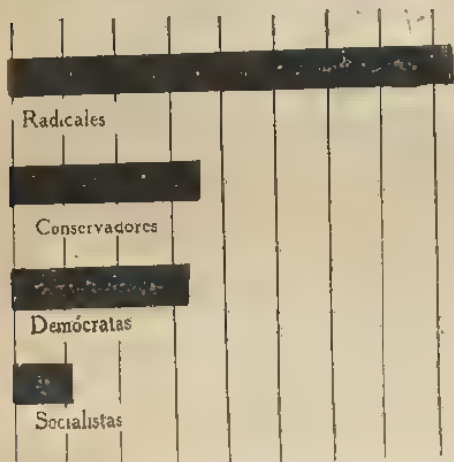
—¡Vaya, no llores! Con estos cincuenta pesos te abriré una libreta en el Banco Municipal. Es el primer dinero que ganas como detective. No empieces mal, muchacho. Este es el premio de tu primer captura.

—Y aquí tiene usted explicado quién es Pic-Nick, ese habilísimo detective, orgullo de nuestra policía, que acaba de recuperar el collar de perlas que robaron ayer a su señora. El chicuelo desamparado es hoy un hombre instruido. Lo quiero como si hijo mío fuera. Créalo. Es un grato recuerdo de mis tiempos de comisario...

EDUARDO CARRIO.

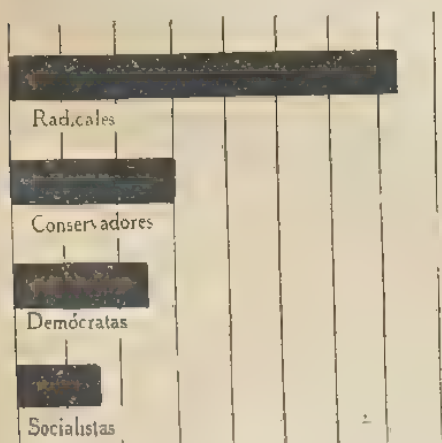
Dib. de Soldat.

NUESTRA LEY DE ELECCIONES LA REPRESENTACION IMPROPORCIONAL



Este gráfico demuestra cómo se repartieron los electores presidenciales obtenidos por cada partido en 1916.

El se fortalece; le al nace una puja de intereses, que no sera muy edificante, pero que origina ciertos choques de opinión, porque los que están arriba no quieren ceder de progresos cuando las manos de los que están abajo les tancan los tallos. Un ejemplo de esta naturaleza lo tenemos en la ley Sáenz Peña, precisamente la que se trata al ora de cambiar. Antes de su vigencia, dicen los mal



Este otro demuestra cómo se habrían repartido de acuerdo con el sistema de los cuocientes.

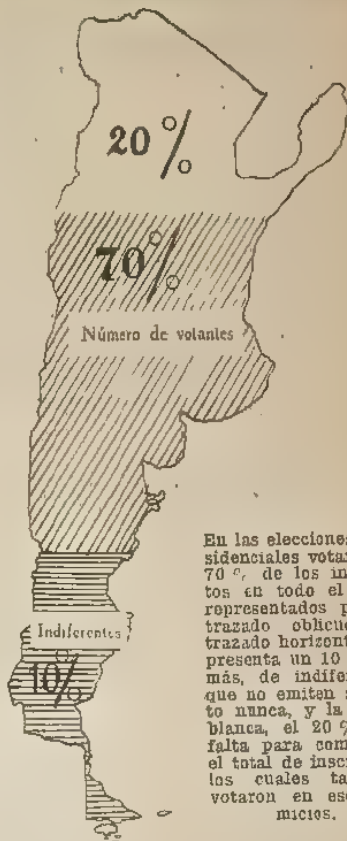
La prensa metropolitana ha informado no hace mucho sobre una solicitud presentada al presidente de la república por los doctores Antonio Dellepiane, Alfredo M. Gándara y Mario Gorostarzu, en delegación del Partido Constitucional, pidiendo una bicoca la reforma de las leyes de elecciones nacionales y municipales y abogando efusivamente por la representación proporcional.

Esta clase de reformas siempre han traído un gran alboroto en el avispero político, y su sanción ha sido cosa larga y prolija, de estudios y discusiones.

La razón es sencilla: un cambio de sistema electoral apareja invariablemente un cambio de posiciones; si la reforma implica un progreso, el partido fuerte se debilita y el partido

debilado se fortalece. Pero el doctor Dellepiane que hablando de estas cosas es el evangelio en pintura, dice que la ley Sáenz Peña ha concluido su misión. Por un jalón, un gran jalón en nuestra escala cívica ascendente, constituyó la piedra fundamental, la base de un nuevo período en la vida política nacional, y tuvo la virtud, no sólo de purificar el sufragio, sino también de dar a las minorías una representación más perfecta que la que les acordaba el anterior sistema mayoritario.

—Sin embargo— dice el doctor Dellepiane, —la lista incompleta que nos rige comete el grave error de suponer a toda la gran masa de opinión del país, dividida en dos fuerzas solas, en dos partidos únicos, lo que científicamente es un absurdo. Ni la teoría más rudimentaria podría admitir tanta homogeneidad de aspiraciones, tanta unidad en el criterio colectivo. Y es indiscutible que no sucede así: en todas partes del mundo las opiniones se dividen, formando numerosas congregaciones populares, respetables todas y todas con el mismo derecho a verse representadas



En las elecciones presidenciales votaron el 70% de los inscriptos en todo el país, representados por el trazado oblicuo, el trazado horizontal representa un 10%, o más, de indiferentes que no emiten su voto nunca, y la parte blanca, el 20% que falta para completar el total de inscriptos, los cuales tampoco votaron en esos comicios.



Los pronósticos del doctor Dellepiane se cumplen: en la capital votaron el 84 % de los inscriptos en 1912, el 77 % en 1913, y el 76 % en 1916.

en el gobierno, en la medida de sus respectivas fuerzas. ¿Por qué, pues, han de quedar sin voz ni voto en el debate de sus intereses, en la administración de la cosa pública, que es tan suya como de los demás?

—“Lo que está bien”... Adelante, doctor.

—El actual sistema eleccionario, que hace altísimo honor a su iniciador, es rudimentario, no sólo por la poderosa razón apuntada, sino también porque habiendo

dado ya sus frutos, va a ser ineficaz en el futuro, y su continuación va a traer nuevamente la apatía cívica, va a dejar desierto, como antes, los comicios, cuando el pueblo, pasados los entusiasmos de estas primeras luchas ardientes, comprenda que ese sistema es un sistema artificial que no permite la fiel expresión de su voluntad.

—¿Y las multas?

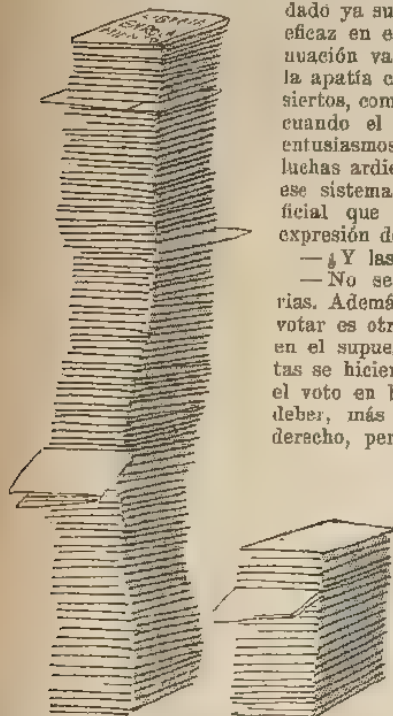
—No se cobran, son ilusorias. Además, esa obligación de votar es otro defecto, pues aun en el supuesto de que las multas se hicieran efectivas, queda el voto en blanco. Votar es un deber, más que un deber, un derecho, pero nunca puede ser una obligación.

—Veamos el remedio que ustedes proponen.

—Nosotros no indicamos sistema: todos nos parecen buenos, siempre que den verdadera y exacta representación a las minorías.

—Que todas las minorías tengan su debida representación...

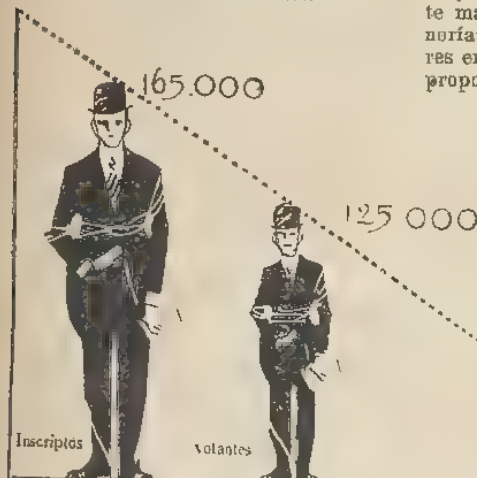
—...La elección por cuocientes, por ejemplo, que da la mayoría al cuociente mayor y las minorías a los menores en una rigurosa proporción.



Votos válidos

Votos inútiles

Las listas modificadas significan una pérdida de votos más o menos de acuerdo con estas pilas. El sistema por cuocientes evitaría el inconveniente, aprovechándose todos los votos.



Sobre 165.000 inscriptos en la capital federal, que representa al primer hombre, votaron 125.000, representados por el segundo. Los papeles significan 40.000 votos no emitidos.

—Pero se han formulado objeciones.

—Que estoy dispuesto a discurrir. Se ha dicho que la representación proporcional fomenta la disgregación popular, originando excesivo número de fracciones. Pero, ¿qué mal hay en ello? Precisamente el ideal es que cada ciudadano piense libremente y tenga medios de hacer valer conscientemente sus derechos.

Se ha dicho también que el gobierno necesita el apoyo de la mayoría, y que con esa división no podría obtenerlo. Es una objeción falsa. No habría, sí, mayorías regimientadas, esas mayorías serviles que tanto mal nos han hecho, pero los buenos proyectos, las ideas progresistas, triunfarían más fácilmente que ahora y tendríamos, por otra parte, como ocurre en Europa, las coaliciones ocasionales, que son naturales y lógicas, de suerte que los



Radicales

Conservadores

Demócratas

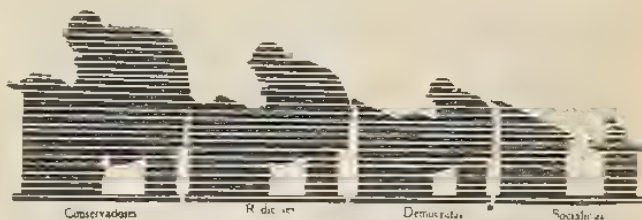
Socialistas

Los radicales obtuvieron en 1916, en toda la república, 367.203 votos, los conservadores 141.081, los demócratas 131.022 y los socialistas 66.075; de donde resulta la proporción aquí establecida.

partidos, conservándose separados por sus principios, darían el bello espectáculo de unirse muchas veces para votar asuntos de interés general y no por el mero prurito de hacer oposición, como suele ocurrir en nuestro parlamento.

Puedo citar dos casos convincentes: en Francia, donde la representación proporcional no existe, el gobierno se ve precisado, desde hace más de cuarenta años, a obrar con astucia, haciendo concesiones, hoy a unos, mañana a otros, siempre que trata de obtener una sanción que le interesa; mientras que en Bélgica, donde imperaba la representación proporcional, el gobierno estaba sólidamente apoyado por los partidos, sin tener mayoría. Es que, como digo, las coaliciones están en la naturaleza propia de las cosas.

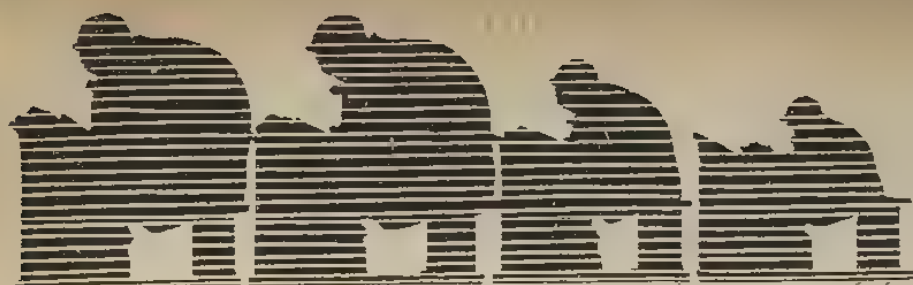
Entre nosotros, la objeción más seria es que esa ley sería inconstitucional. Pero se parte, al formularla, de un punto de mira estrecho, que pierde de vista la elasticidad y la generalización que usa sobre el particular nuestra Consti-



En el mismo año los partidos estaban representados en la Cámara de Diputados por 59 conservadores, 45 radicales, 30 demócratas y 15 socialistas.

tución, dentro de cuyos términos caben todos los sistemas electorales que se quiera.

En cuanto al régimen municipal, es una utopía que sólo tengan voto los mayores contribuyentes, porque eso es anti democrático, y llevar la comuna al sufragio universal, como se está pretendiendo, sería anarquizarla. Imagínese usted el semillero de conflictos que tendríamos entre un intendente puesto por el Ejecutivo frente a un Concejo socialista. Y pongo este caso porque sería un caso práctico en esta capital, donde indefectiblemente triunfaría el socialismo. A este respecto tengo



Conservadores

Radicales

Demócratas

Socialistas

La representación proporcional habría modificado la situación anterior más o menos en esta forma, eliminando la mayoría conservadora o dándosela a los radicales.

algunos antecedentes interesantísimos de la época de don Benito Bunge.

- A ver uno...
- No, permitame que me los reserve para una conferencia que tengo en proyecto.
- De modo que se preparan a hacer campaña
- Sí, señor, decididamente, convencidos de que lo que pedimos es un bien para el país

— ¿Y qué dirán los partidos de estos pensamientos reformistas?
¡Vamos a ver qué dicen! ¡Eh egoísmo

Los representados.



Los no representados.



Entre los que no votan y los que se quedan sin representación, puede expresarse aproximadamente en esta otra forma el número de ciudadanos que no están representados en el Congreso.

Los representados.



Los que quedarían sin representación.



Si se adoptara un sistema de representación proporcional, el número de los no representados bajaría a la proporción establecida en esta figura.



Radicales



Conservadores



Demócratas



Socialistas



Otros partidos

La representación proporcional permitiría la entrada de nuevos partidos en el Congreso, los que, de continuar la actual división de las fuerzas políticas, ocuparían puestos parecidos al de los socialistas.

— ¿Y los doctos en la materia?

— Dos constitucionalistas de nota nos dan la razón: el doctor Manuel Augusto Montes de Oca y el doctor Joaquín V. González. Este último, en su conocido *Manual de la Constitución Argentina*, dice textualmente: "La ley nacional vigente no llena los propósitos del sistema representativo, cuya forma más perfecta es la que asegura la proporcionalidad y representación de las minorías."

— ¿Y qué impresión tiene de su entrevista con el presidente?

— Nos manifestó que creía que la reforma no armonizaba bien con la Constitución. Yo le demostré lo contrario. Pero nos dijo también que siempre ha sido partidario de la representación de las minorías.

— ¿El Partido Constitucional sacaría alguna ventaja de la nueva ley?

— No somos tan numerosos, debo reconocerlo, pero por lo menos dejaríamos de ser una cantidad negativa en el balance político nacional, porque tenemos elementos suficientes para obtener algunos representantes, que llevarán al Congreso la voz de nuestras aspiraciones sinceras. Pero no se trata de eso, no pedimos la reforma porque nos convenga, sino porque la creemos útil y necesaria. La ley actual es imperfecta y anti-



Radicales



Conservadores



Socialistas



Otros partidos

Pero posiblemente esas fuerzas se alterarían, y la proporción sería más pareja, como lo indica esta figura. Tendríamos así la necesidad de las coaliciones para decidir el triunfo de cualquiera de ellos.

cuada, y ustedes, los hombres de la prensa, son los que deben hacer comprender al pueblo que en la ley electoral radica todo el ideal republicano, y que cuanto mejor representado se encuentre, más se acercará al bienestar y a la verdad democrática, porque más y mejores serán los que velen por ella.

JULIO MC. DONALL.

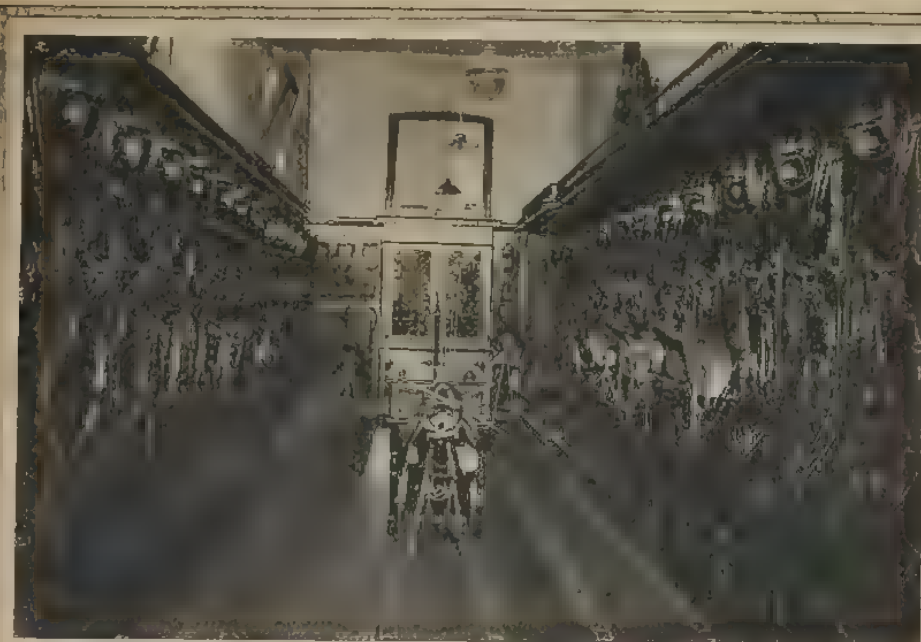
muere o retarda muchas cosas buenas. No quisiera pre juzgar, pero a los radicales los veo encandilados: creen que su triunfo les acarrearía prestigios y que determinará un aumento de su poder partidario, y parece que no se dan cuenta o no dan importancia a los desmoronamientos que en su hogar se producen, amenazándolos de muerte.

Los demócratas acarician la dorada quimera de ponerse a la cabeza de una gran concentración reaccionaria, pero para eso tendrían que exhibir hombres nuevos; los que tienen ya están muy gastados.

Y los socialistas no logran arraigar en el país, son una planta exótica fuera de Buenos Aires. Por otra parte, como constituyen una amalgama de política y de sociología, entendiendo la sociología a su manera, tendrán que jampear solos por su lado.

Esto podría determinar una oposición a la reforma, basada en las ilusiones de cada cual, unos por lo que tienen, otros por lo que esperan...

LAS CABALLERIZAS DE LA PRESIDENCIA



presidencia no tienen la pretensión de competir con aquellas europeas de los reyes, que albergan carrozas ancestrales, llenas de primorosas incrustaciones. Sin embargo, de acuerdo con el lujo que puede permitirse una democracia sudamericana, no dejan de ser interesantes.

Su creación data de 1899; ocupan un local de propiedad del estado, que se levanta en el Paseo de Julio, en un terreno que fué propiedad del general Roca. Se componen de un gran hall, a cuyo costado se ven los coches, alineados en amplios bretes, y las caballerizas propiamente dichas, con quince hermosos troneos, y

Guarda arnés.

¡Qué animales más inteligentes! Fijese en la mirada: ya se han dado cuenta de que no somos de la casa.

Aquel del fundo — dice un gallego de pura cepa — está alju malillu desde el duze d'intubre; parece que tuvo a mal que el pueblu le quitase el humur de arrastrar la carruza, y desde entonces qui anda así cumu niurastí-nien.

Es claro que las caballerizas de la



La caballeriza



Coche medio Daumont.

otras dependencias: salas de arneses, de libreas, etc. Todo reluce de limpieza y todo se encuentra en orden.

Es de advertir que en el presupuesto, lo figuran las caballerizas: su sostenimiento se hace con los fondos destinados para "gastos y reparación de carruajes".

Estos carruajes son los siguientes: cuatro coches de gala, algunos de ellos transformables, cinco comunes, de diferentes clases, y dos carrozas: la de Avellaneda y la de Sarmiento.

El gran Daumont y la gran carroza de gala, que el pueblo conoció durante las fiestas del Centenario de Mayo, pues fueron adquiridos con aquella



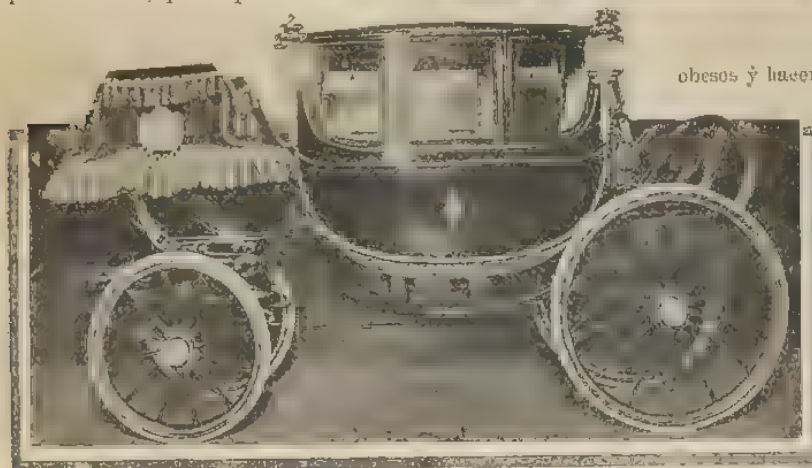
Coché de gala.

oportunidad, costaron alrededor de quince mil francos cada uno.

Con respecto a la carroza de Avellaneda, cabe apuntar un dato curioso: le fué prestada al doctor Ugarte durante su primer gobierno de la provincia, y aunque sólo se trataba de un préstamo, aquél no tuvo inconveniente en introducirle algunas modificaciones. Le hizo poner llantas de goma, por ejemplo; con lo que acreditó suficientemente su predilección por el silencio, que en política se hace



El gran Daumont.



obesos y hacer mala figura en las elegantes carrozas. Hay que ponerlos en movimiento, y de ahí que el señor de Piñol Elías, quieras que no quieras, tenga que darse frecuentes paseos por esas calles para conservar a sus pensionistas en buen estado de presentación y de nervios, porque también son peligrosas las fogosidades caballunas, muy frecuentes cuando los nobles brutos se pasan una temporada de *dolce far niente*.

¿Quién sabe la crisis y los automóviles la influencia que ejercerán sobre esta dependencia de la administración! Los empréstitos a corto plazo tienen agotadas las cajas oficiales, los sueldos se atrasan, y ahora que los automóviles resultan más cómodos, más prácticos y más rápidos, bien puede suceder que a lo mejor aparezca algún decreto por el cual los H. P. de nafta reemplacen a los H. P. de sangre, y lo

tan misterioso y causa tantas sorpresas...

El encargado del establecimiento es don Adolfo Piñol Elías.

— Pero vean ustedes, yo no puedo facilitarles los datos que ustedes desean — nos decía, contestando a nuestro requerimiento. — Durante la administración anterior el secretario tuvo a mal que lo hiciera una vez que me permití dar algunas informaciones para un diario; y aunque ahora las cosas han cambiado, mejor será que se entrevisten primero con el secretario, es muy amable...

— Y usted también, señor de Piñol Elías, pero las antesalas son muy largas, hay mucha gente pidiendo puestos y favores... De modo que ya nos arreglaremos nosotros, no se preocupe usted, y trataremos de no comprometerlo.

Este buen señor, muy atento y muy cortés, es compatriota de la infanta Isabel, la cual, pensando acaso que no estaba bien eso de que todo un caballero mayor de S. E. se llamara Piñol Elías a secas, le hizo otorgar por su augusto sobrino el título de Caballero de Isabel la Católica, que desde entonces lleva, pero que no sabemos si le ha servido de algo práctico, como sería un aumento de sueldo, verbigracia. Pero de todas maneras el Caballero de Isabel la Católica está justamente satisfecho con el honor que le ha tocado en suerte, y, como decimos más arriba, las caballerizas relucen de limpieza y todo acusa en ellas a un honrado servidor.

La carroza de Avellaneda.



La carroza de Sarmiento.

mala, que, realmente, dado su poco uso, están gastando algunos pesos mensuales que podrían invertirse en otra cosa.

Vayan ustedes con Dios — dice el gallego de marras haciéndole grandes reverencias a mi compañero el fotógrafo.

— ¿Le dió la propina, che? Hizo bien.

— No, era una latita de la caja de magnesio: fué sin intención... la iba a tirar y le cayó en la mano.

Extravagancias de 1854

Caricaturas de la exposición Pellegrini



PEINETONES EN LA CALLE

— ¡Malditos sean los peinetones!
— ¡Ay, que me ha vaciado el ojo! Dispensen ustedes, señores



PEINETONES EN EL BAILE

— ¡Mi peluca mi peluca! ¡Señorita, por Dios! ¡No se la lleve usted!



PEINETONES EN CASA

— ¿Todavía más, señora?
— No, basta, ahora del otro lado.



PEINETONES EN EL PASEO

— ¡Auxilio, que el ventarrón arrebató a mi señora



EL ENLACE DE LOS PEINETONES

— ¡Jesus, apartese usted! ¡Denme lugar por Dios!
— ¡Ay que me lo quiebra!



PEINETONES EN EL TEATRO

— ¡Imposible es que veamos con estas pantallas!
— Por eso es mejor que yo me duerma



Recuerdo de antaño: LA DILIGENCIA

Las piedras
de las iglesias
nos cuentan
nuestra historia



La primera misa oficiada por el capellán de la expedición de don Juan de Garay, en el mismo sitio en que fray Francisco de Triana ofició la misa de la primera fundación. (Fragmento del cuadro de J. Bouchet)



Interior de la Catedral de Buenos Aires, con las banderas españolas, inglesas y brasileñas, reliquias de las invasiones, de las campañas emancipadoras y de la guerra con el Brasil, que se hallaban allí en 1830.

Es principalmente en las iglesias neorrománicas, donde parecen haberse refugiado las tradiciones y la leyenda de la patria, excluidas de esta de la intensa y moderna ciudad por el progreso y la renovación in-salubre de las cosas.

Pero si las mayras di-
mas ha desaparecido, que
pie algunos etheios viejos, olvidados y
tristes, en cambio en los antiguos tem-
pleros, la imaginación y el
cuanto todo el orroso pasado,
a del viejo Bue-
na (tració),
uda.

A los que todos los días, en los primeros que se presentaban a la evocación del pasado son los templos conventuales, el palacio de Santo Domingo, el más antiguo de todos, en cuyos cuarteles, en cuyas naves, a la sombra de cuyos muros se concentraron los episodios imperecederos de las invasiones. Entrar a Santo Domingo es transponer los umbrales del pasado.

Urna que contiene las cenizas de Torrezurri, noble hidalgo español del virreinato cuyo nombre está unido a la construcción de los principales templos de Buenos Aires durante el siglo XVIII. (Esta urna se halla en una nave de Santo Domingo).



La tumba de Balcarce, en uno de los enormes pilares de Santo Domingo, debajo de una de las banderas inglesas tomadas durante la Reconquista.

[illegible]



Las campanas de Santo Domingo, los broncees más históricos del Río de la Plata; los mismos que doblaron en las horas heroicas de 1806 y 1807.



Nuestra Señora del Rosario, en su altar de Santo Domingo. Esta es la misma imagen a la cual Belgrano entregó su bastón de mando y nombró protectora de los ejércitos vencedores de Salta.

un ciudadano fiel, patriota honrado.—Amable, deferente y accesible.—He aquí lo que ha perdido y ha ganado.— ¡Oh, pérdida fatal, mal indecible!

[illegible]

* * *



La puerta del inmortal convento dominicano, que hasta hace pocos años ostentaba las señales de los disparos recibidos durante los episodios de la Reconquista y la Defensa.

San Francisco — a r con v
as, también h e e títulos his
torias, desde 1600 a 1800.
tres centenas, et que las uenas d San
Jaco Solano ley taron los muros de adobe d
cemento, hasta a hora gorrusa e las nev
- ones

La Catedral, en su góndola, con sus torres, desaparece entre los paños de la niebla que se levanta y se dispersa en el viento. El río, de don Martín, que duerme bajo la mirada del bronce de sus fieros compañeros Gordo y Las Hueras, la Catedral de las nubes y los edificios colapsados que los hombres de la trampa, los salvajes, en un día profanaron por el dolor en una fuga bárbara, se levanta en la plaza de los árboles, la Catedral, y en la sombra fluyen en la lluvia los Ceballos aristocráticos, desde hace treinta años.

Y así todas: La Merced, que tu
vo la honra también, como la C
de San Domingo de la

cuál se halla la primera fe de bautismo extendida en Buenos Aires en 1601, San Telmo, cuya campana se rompió a fuerza de cañonazo el 12 de agosto de 1800; San Telmo, que abrió sus claustros a los fugitivos de la justicia, pues tenía derecho de asilo de 1673 a 1734; San Juan, en cuyo interior se hallan las cenizas del único virrey sepultado en el Río de la Plata, don Pedro Melo de Portugal y Vilena, de estirpe de reyes, San Ignacio, igualmente virbrante de históricos recuerdos; y así todas...

Más no terminaremos esta evocación sin recordar, de paso, las tradiciones gloriosas de otros viejos tiempos argentinos. La Matriz, de Mercedo, en la cual fueron bendecidos los creyentes y libertadores de los Andes, y que el terremoto de 1861 derribó,

Descubrimiento, antes de que naciera Buenos Aires.

Son las piedras sagradas
Un viento de eternidad parece pa-
sar sobre todos ellos la memoria en los pueblos de imá-
genes y de visiones imperitables. En sus claustros
olvidados y silenciosos parados los recuerdos del
son las trágicas del pasado.

Y cuando se sale de los templos históricos, despa-
de haber oído las voces seculares de sus piedras, cuando
de las visiones de la evocación se han esfumado en la
luz de la realidad, cuando el acento solemne de las em-
pujas históricas las mismas que sonaron en los
el dolor y de la lucha, de la independencia y de la li-
bertad, como si todo el pasado, toda la le-
yenda patria se pusiera de pie y nos dijera
con sus lenguas de bronce: ¡Re-
cuerda

BUY DE ZURIGA.

La histórica cripta situada bajo el altar
mayor de San Francisco, en la cual se
hallan sepultadas las cenizas de mi-
litares y religiosos de los siglos XVIII
y XIX. El ataúd que se ve aquí es un
pesado féretro de madera americana
que encerró los restos de fray Luis Bo-
laños.



La esquina de Belgrano y Defensa vista desde el campanario
de Santo Domingo, en la cual los defensores de Buenos Aires
apostaron sus piezas para combatir a los ingleses que se ha-
laban en la torre.

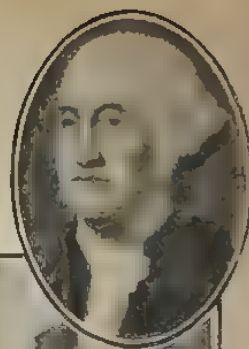
La escalinata por donde los invasores de 1806
subieron al campanario de Santo Domingo,
durante el episodio más célebre de la Recon-
quista y la Defensa. Este campanario, en su
interior, se halla exactamente lo mismo que
entonces.



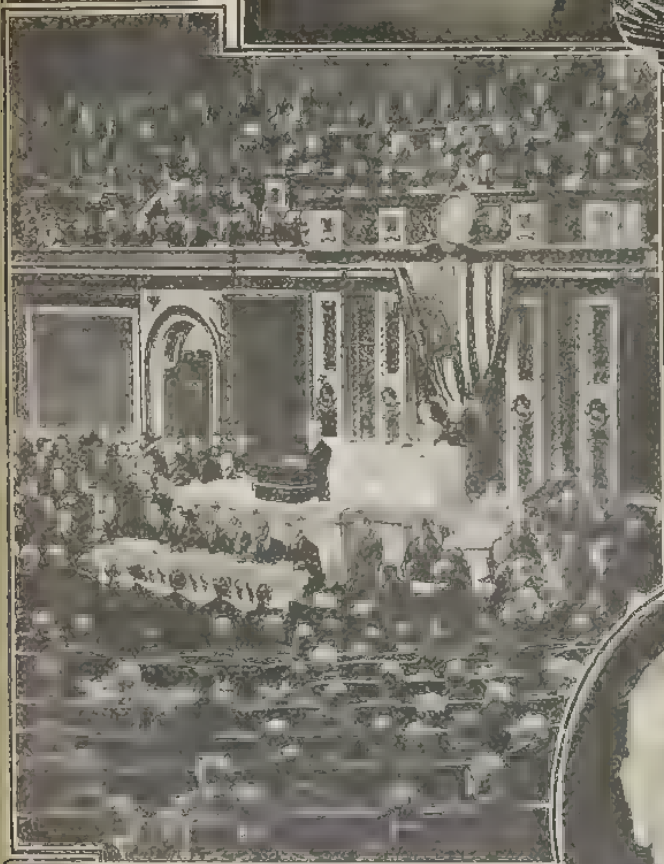
Las piedras históricas que desaparecen. La antigua iglesia
donde se refugiaron los fugitivos de 1806

para ser levantada de nuevo con su recuerdo.
La Catedral de Santa, desde cuyo pulido la
patriota y artista Pascual Belvís se dirigió
con palabras de fuego a los realistas vencidos
por Belgrano, exhortándolos a seguir comba-
tiendo por su patria y por su rey. La Cate-
dral y el templo de la Compañía de Jesús en
Córdoba, por los cuales pasaron los libera-
dores, y que sirvieron de refugio al viajero
del pasado y le enseñaron con sus piedras
y otros centenarios, las epifanías mision-
eras de la fe y de la esperanza. La Catedral
de San Juan, con sus altas brujas y el

Aniversario de la independencia de la E.E.U.U.



Jorge Washington. 1789-1797. — Los trece representantes de las provincias unidas suscriben la proclamación de la independencia de los Estados Unidos el 4 de julio de 1776.



El presidente Wilson pronunciando su discurso en la memorable sesión en que fué decretada la guerra a Alemania.



Woodrow Wilson.

gra romper las estrecheces morales y materiales de su vida colonial: vegetativa, afirma su independencia, vence las lógicas anarquías que todo cambio de régimen político supone y llega, al final de su etapa evolutiva, plenitud de vida y de fuerza.

La población de los Estados Unidos está formada por un conglomerado de razas heterogéneas, aunque con predominio de la anglosajona. La raza autóctona poco o nada hizo por la grandeza del país. No se trata, pues, aquí de un pueblo como el de la India por ejemplo, numeroso y que cuenta desde tiempos remotos con una civilización propia, bien definida. El origen del pueblo yanqui debe buscarse en aquellos heroicos aventureros, de tiempos relativamente recientes, que lucharon con los indígenas por la posesión del suelo, internándose — admirables *pioneers* — en los espesos bosques del norte y en las inmensas sabanas del *Far West*, donde surgieron las pequeñas aldeas que hoy se llaman Filadelfia, Chicago, Minneapolis, San Francisco, etc.

Con la importancia siempre en aumento de la colonia, creció también el anhelo de libertad política. Un motivo nimio encendió la chispa de la guerra; la suerte de las armas favoreció a los americanos, que lograron derrotar a los ingleses en Yorktown, dando así libertad a la solemne proclamación de la independencia su el 4 de julio de 1776. Los representantes de las provincias unidas.

Los Estados Unidos nacieron, que en los primeros años de su vida independiente estuvieron gobernados por tres mil años 1809-1913.

CUMPLE hoy la gran república su noventa y cuatro años de vida independiente y soberana. Nada más grandioso que el espectáculo de la evolución de esta gran democracia, que en el limitado espacio de un siglo, lo-



John Adams,
1797-1801.

Thomas
Jefferson,
1801-1809.

James
Madison,
1809-1817.

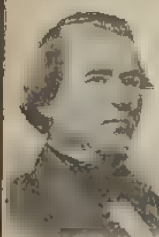
James Monroe,
1817-1825.

J. Quincy
Adams,
1825-1829.

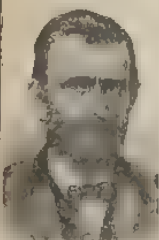
Andrew
Jackson,
1829-1837.

Martin
Van Buren,
1837-1841.

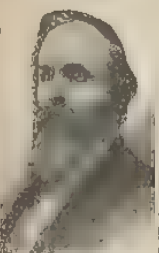
William
H. Harrison,
1841.



Andrew
Johnson,
1865-1869.



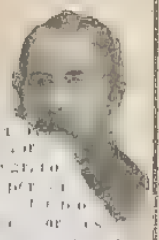
Ulysses
S. Grant,
1869-1877.



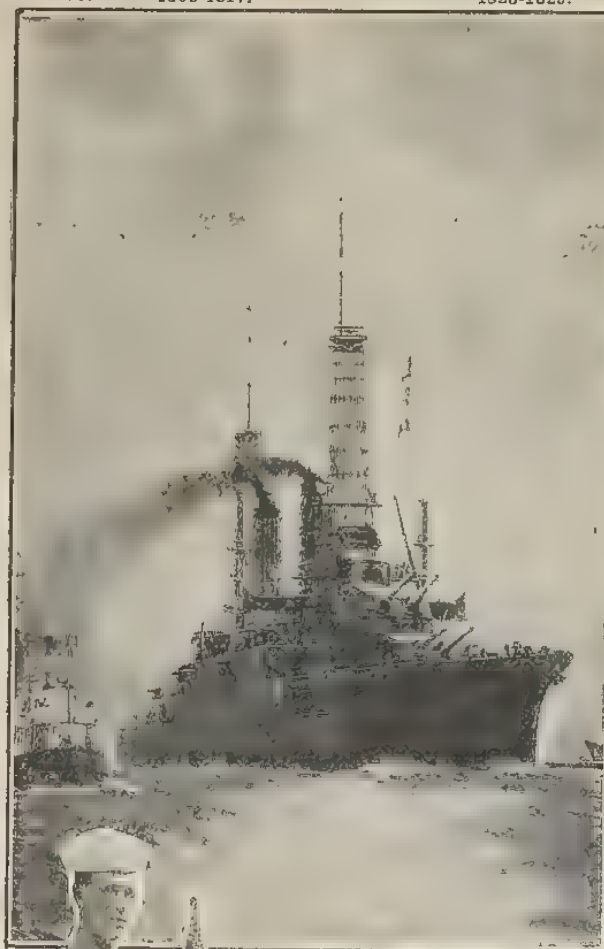
Rutherford
B. Hayes,
1877-1881.



James
A. Garfield,
1881.



El pabellón primitivo.
La segunda fase de la bandera.



El dreadnought Colorado, exponente del poder marítimo de los Estados Unidos.

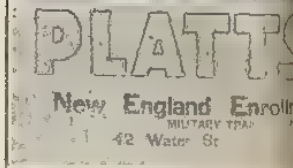


ciencias y en las artes, que llevan todos el sello inconfundible de la originalidad o de la creación norteamericanas.

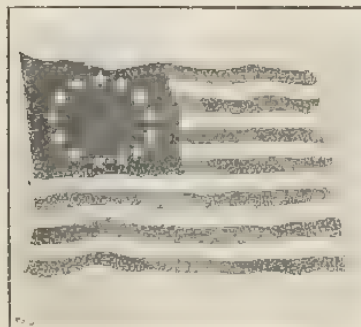
Guiada la política de los Estados Unidos por hombres de corazón y de talento recordemos a Washington, Jefferson, Lincoln y otros insignes varones.—la gran república se halla en

tantes, hanse convertido en un país poderoso, de aproximadamente noventa millones de ciudadanos, figurando como una de las primeras potencias entre las grandes naciones de la tierra.

Pueblo práctico por excelencia, para quien la voluntad y el trabajo tienen el significado de un culto, su actividad se manifiesta en el comercio, en la agricultura, en la industria, en las



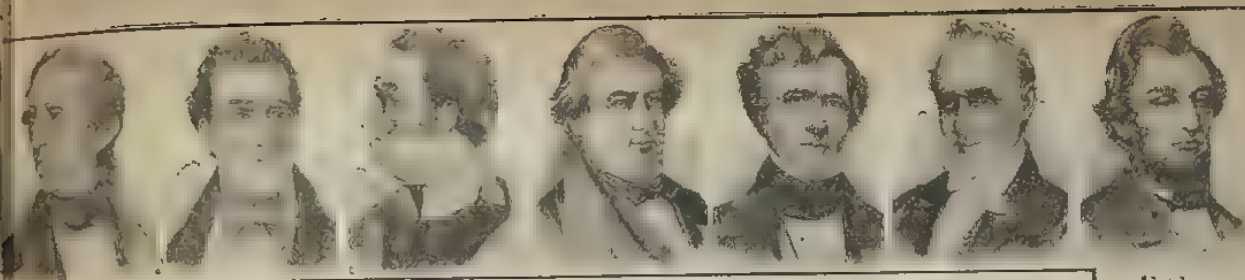
Un "affiche" para estimular de los Estados Unidos a en



El pabellón primitivo.



LA EVOLUCION DEL PABELLON
La segunda fase de la bandera.



John Taylor,
1841-1845

James K. Polk,
1845-1849

Zachary Taylor,
1849-1850.

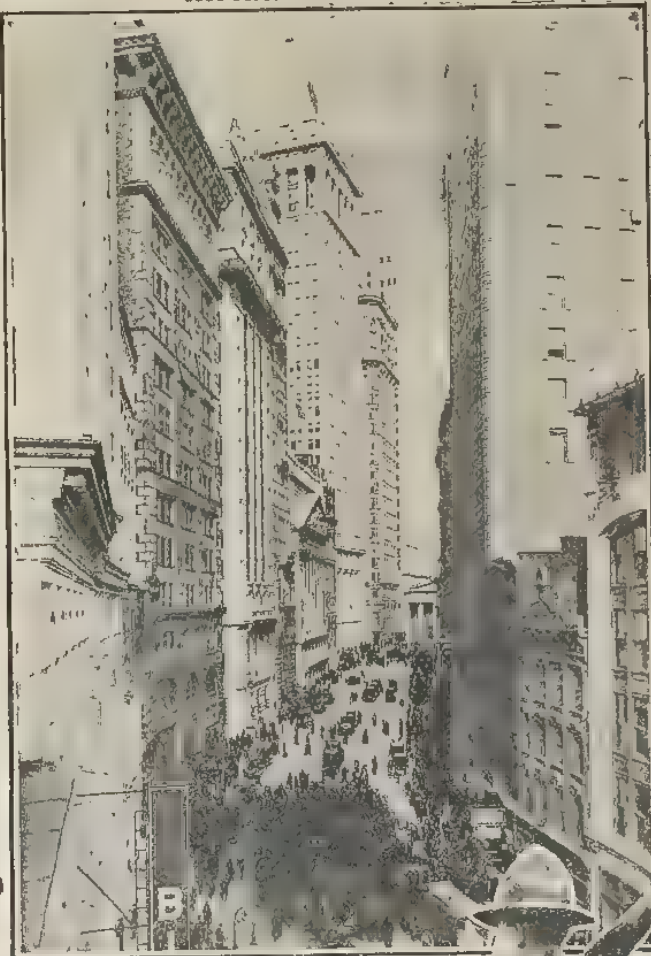
Millard
Fillmore,
1850-1853.

Franklin Pierce,
1853-1857.

James
Buchanan,
1857-1861

Abraham
Lincoln,
1861-1865.

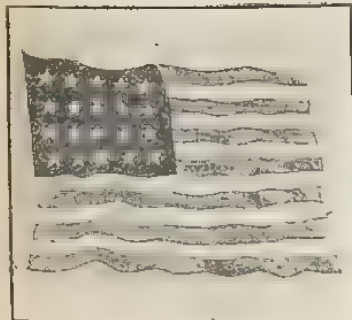
los momentos actuales envuelta en la gran tragedia que se desarrolla allende los mares. Su presidente, Woodrow Wilson que ha demostrado reunir condiciones excepcionales para la alta investidura con que la confianza de sus conciudadanos le ha honrado, sabrá inspirarse, en los ilustres hombres que le prece-



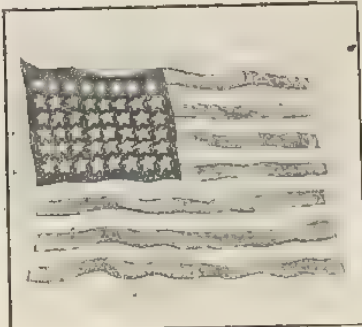
La Broad Street, una de las principales y más concurridas arterias de Nueva York, con sus maravillas edilicias.

deron, para gloria y honor de su patria. Saludemos a la gran república del norte en su 141.º aniversario de independencia, y sean para ella nuestros votos de prosperidad y de gloria imperecedera.

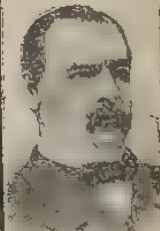
lar a los ciudadanos
rolarse en el ejército.



DE LOS ESTADOS UNIDOS
El pabellón de 1818.



La bandera actual.



G. Cleveland,
1885-1889,
1893-1897.



Benjamin
Harrison,
1869-1893



William
Mac Kinley
1897-1901



T. Roosevelt,
1901-1909,
1905-1909



Guillermo Taft,
1909-1913.



EN HONOR DEL CAPITAN DESCHAMPS



Demostación que el Centro Gallego realizó en honor del valiente marino español, conmemorando sus bodas de oro con el mar y para hacerle entrega de un artistico pergamino.

LA HUELGA PARCIAL DE LOS PELUQUEROS



Comisión de peluqueros, cuyo gremio, en la asamblea celebrada el 27, acordó decretar la huelga para todas las casas que no se han adherido al cierre a las 8 de la noche; dicha comisión correrá con los trabajos conducentes al buen éxito de la huelga.

EL GRAN MITIN RADICAL DEL SABADO



Calza de la manifestación que se efectuó el sábado por la noche como testimonio de adhesión a la política del presidente de la república.

CUSTODIANDO UN ESCRUTINIO



Tropas del cuarto de caballería, al mando del teniente Echevarría, que hizo guardia en la Legislatura de San Luis durante el escrutinio de diputado nacional.

HOMENAJE AL GENERAL MITRE



Los alumnos de tercero y cuarto grado de la escuela número 7 del Consejo Escolar 4, depositando ante la tumba de Mitre una corona de laurel, en conmemoración al 96.º aniversario del nacimiento del gran patricio.

EL COLEGIO NOVECENTISTA DE BUENOS AIRES



Miembros fundadores del colegio Novecentista señores: Carmelo M. Donet, Benjamín Taborga, José Gabriel, Jorge M. Rohde, Juan Bómulo Fernández, José Cantarelli Dart, Alfonso de Latouche, Fernández Moreno, Vicente D. Sierra, Ventura Pessolano, Adolfo Korn Villafañe, Carlos Boghiolo.

De Rosario

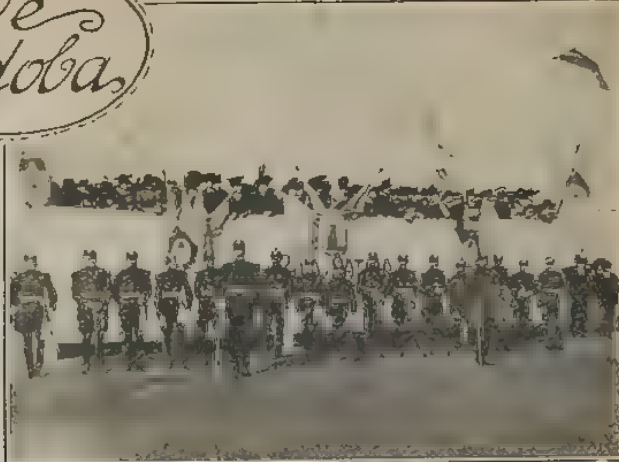


La jira del ministro Salinas

1. El ministro doctor Salinas con el jefe político señor Noriega, el intendente señor Mingrand y el director de la Escuela Normal de Maestros, asistiendo a la inauguración de dicho establecimiento de enseñanza en Rosario. — 2. El ministro con la presidenta de la Escuela Infancia Desvalida, visitando la institución mencionada. — 3. Recepción en el Jockey Club en honor del doctor Salinas. — 4. El ministro y autoridades rosarinas durante el concierto en el Centro Catalán.

Fot. Martínez

De Córdoba



REPARTO DE VIVERES Y ROPAS

La comisión de damas distribuyendo ropas y víveres a los pobres ante el señor gobernador, con motivo de la jura de bandera.

Distinguidas familias presenciando, desde el palco oficial, el reparto de ropas y víveres que se efectuó en el 13 de infantería.



FIESTA INFANTIL

en la morada de los esposos doctor Modesto Moreno y su señora, doña Rufina Casas de Moreno, con motivo del cumpleaños de su hija María Hortensia.



REPARTO DE PREMIOS

a los motormen del tranvía eléctrico con motivo de haber salvado a varios niños en peligro. En primer término, el jefe de tráfico señor Canso y los motormen premiados.



ENLACE

Después de la bendición nupcial de la señorita María Josefina Correás con el señor Gastón Fontaine Silva.



DE SAN ESTEBAN

Fiesta a beneficio del Club Deportivo, en la que dió un concierto el guitarrista payador, señor Carlos Gardel.



hemos querido distinguir
con el nombre "ARGAL"
las nuevas lamparitas

PHILIPS MEDIO WATT
de 50 y de 100 bujías
que representan un
producto insuperable

Fabricantes

PHILIPS Ltd. Eindhoven

Agentes

BOSCO, VILA & MARZONI Bs.As

SE VENDEN EN TODAS PARTES

Consultorio femenino

A. Marianita. — a) Para combatir la caspa haz fricciones diarias con la siguiente mezcla: Aceite de castor, 20 gramos; jaborandi, 60 gramos; esencia de verbena, 8 gotas. b) Antes de colocarte las horquillas moja tus cabellos en infusión de camomila (si eres rubia) o en infusión de hojas de nogal (si eres morecha). A medio litro de la infusión debes añadir treinta gramos de borax, un gramo de goma adragante y treinta gramos de alcohol alcanforado. c) Una ligera capa de vaselina cold-cream te dará mejor resultado que el glicerolado de almidón. Te advierto que en absoluto no me has molestado y que ningún agradecimiento me debes.

A. Colorín-colorado. — No; no vayas. Te verías en figurillas con tu poca seguridad y tus inaguantables nervios. Envía una tarjetita excusándote con cualquier motivo... y mientras, te quedas en tu casa, tratando con buena voluntad y perseverancia de arrancar sublimes melodías al violín... y cuando llegue la segunda invitación, concurre a la fiesta para conquistar un triunfo bien merecido y quizás el corazón con que sueñas...

A. Flor de otoño. — Si la operación del teñido no se hace con mucha habilidad, las manchas son inevitables, por eso es mejor que encargues del trabajo a una tintorería. Sin embargo, si quieres hacer la prueba, te ruego me indiques la calidad de la tela, para yo a mi vez proporcionarte las fórmulas adecuadas.

A. Mate dulce. — Tienes un corazón muy fiel, te lo aseguro. Con no poca razón te anunciaba, que yo no te iba a creer ni un ápice de la historia "real" que me narras. Por desdicha, esas cosas no suceden más que en los amables cuentecillos de gnomos y de hadas... "¡Por desdicha!", repetirás tú, que despertarás de muy mal humor, de tu delicioso y fantástico sueño.

A. Perlita. — Fricciónale suavemente la cara con un trapito empapado en la loción compuesta por: 80 gramos de agua de ro-

sas; 10 gramos de extracto de mouringnas compuesto, y 10 gramos de glicerina.

A. Vinita curiosa. — Grandera de alma, sentimientos nobles y elevados y sensibilidad muy refinada, que a veces tratas de disimular. Eres muy amable: muchas gracias, por lo que tu amabilidad me atribuye.

A. Sara Ramírez. — Es muy difícil modificar lo que en tu caso ha hecho la naturaleza. Lo mejor es que sigas un método (indicado por un facultativo) para adelgazar.

A. Cariñosa. — a). He aquí la fórmula de una brillantina conveniente para tus cabellos secos: Aceite de vaselina, 50 gramos; polvo de benjuí, 1,50 gramos; bálsamo de tolú, 1,50 gramos; esencia de bergamota, 0,50 gramos. b) Tres veces al día.

A. La nieta de su abuelo. — A lo que tú llamas enfermedad, yo le llamo "manía" y "escasez de ocupación mental". Dime: ¿por qué no piensas, por ejemplo, en la mejor manera de pasar el tiempo con alguna utilidad? Te garantizo que ese sería el remedio infalible para "curarte"... de tu mal del ocio. Ten la amabilidad de no enojarte conmigo, por la respuesta ¡inesperada!

A. Elisita. — Espera un poco, y si con tu elocuente silencio no resuellos, escríbele pidiéndole tus cartas, ya que él no le da el valor que merece a su compromiso matrimonial contigo.

A. Monito rojo y a Margarita, respectivamente. — Espíritu ordenado, franco y leal. Corazón generoso y marcadísima tendencia a ser muy celosa. ¡Cuidado! b) Carácter variable, desigual, pero muy sincero, y obediente a los mandatos caprichosos de los nervios. Estás llamada a subir, siempre que pongas tu habilidad, que no es poca, a contribución.

A. Aulia. — ¡Díes y siete años y huérfana de cariño... y por añadidura con cadenas y sin ninguna confidente y llorando desventuras! ¡Qué disparate!, digo, ¡qué penal! Ya sé lo que te ocurre; tú también lo sabes, ¿eh? Pues bien: no te aflijas tan

pronto; espera confiada "que llegaré" y te huirán los pensamientos grises y violáceos que ahora te abrumen.

A. Caracol. — Has hervir un litro de leche. Una vez hervida, échale media cucharadita de alcanfor molido, media cucharadita de azúcar cande y doscientos cincuenta gramos de agua de Colonia. El uso de esta mezcla conserva el buen cutis y preserva de las quemaduras del sol.

A. D. F. N. — Apresúrate a sacar los canaritos de la jaula pintada, pues picotearán la pintura y... ¡adiós, canarios cantores!

A. Egipto. — a) Aun las preparaciones consideradas como de eficacia real son peligrosas. Sin embargo, puedes aplicarte sobre las pecas esta solución: Sublimado, 1 gramo; glicerolado de almidón, 10 gramos; agua de rosas, 250 gramos; sulfonato de cinc, 2 gramos. b) El compuesto que me nombras, no solamente no ejerce ninguna influencia favorable, sino que estropea el cutis de quien lo emplea.

A. Perlita cáucara. — a) Lo que te acontece a ti nos sucede a todas durante los rigores de la estación invernal; sin embargo, es conveniente que para conservar la blancura de la mano, te pongas, por las noches, guantes untados con aceite de almendras dulces. b) Para los sabañones que no estén ulcerados, puedes emplear la solución siguiente: ácido pírico, 1 gramo; ácido nítrico, 2 gramos; agua destilada, 100 cc. aplicatela con un pincel una o dos veces por día, así la picazón y la hinchazón disminuirán pronto y rápidamente obtendrás completa curación.

A. Una marplatense afidida. — a) El producto mencionado me es completamente desconocido. ¿Estás segura que así se escribe el nombre? b) Para combatir los puntos negros, lo más indicado es emplear buen jabón de glicerina y pasarse esta loción: licor de Hoffman, 50 gramos; aguardiente de lavanda, 25 gramos; agua de rosas, 10 gramos; esencia de bergamota, 1 gramo.

A. Una niña estudiosa. — ¡Quieres indicarme con qué sistema has seguido tus estudios? Te lo pregunto para recomendarte el método más adecuado.

A. Dassey. — Muy sencillo: Se lo comunicas por escrito, animándolo para que despeje la incógnita. Este remedio será de rápida eficacia para curarlo de su timidez.

La Corrección y la Elegancia

dentro de los precios más bajos, han distinguido siempre los servicios de nuestro establecimiento.

Un irreprochable servicio fúnebre por

\$ 150

Comprende: un cajón negro grabado con manijas de borlas, capli ardiente con seis plantas, fúnebre a cuatro caballos, una berlina de duelo, cuatro coches de acompañamiento, licencia y terreno y trámites correspondientes.

DE MAS LUJO CONVENCIONAL

↑ ↑

Pida por teléfono a cualquier hora, el envío de un empleado a su domicilio.

Sucursil:

Carlos Calvo 4155

EMPRESA GONZÁLEZ y Hno., Belgrano 2970 ↓

Unión Telef. 131, Mitre. Coop. Telef. 186, Oeste.



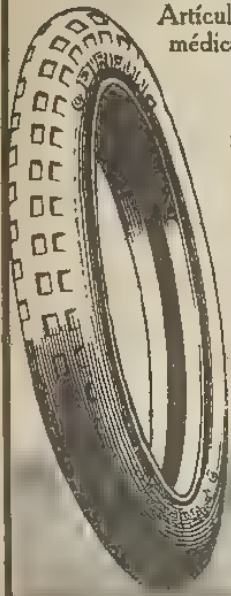
PIRELLI

LOS DE MAS SOLIDA REPUTACION

PNEUMÁTICOS para AUTOMÓVILES BICICLETAS y MOTOCICLETAS

Llantas de goma para coches. Gomas macizas para camiones, etc. Hojas, placas y artículos técnicos en general, de goma, ebonita y gutapercha.

Artículos para higiene y aplicaciones médicas. Conductores eléctricos, etc.



PIRELLI & CIA.

Santa Fe 1544-52, Buenos Aires

U. Telef. 6047-48 (Juncal)

Dirección telegráfica: "PIRELLI"

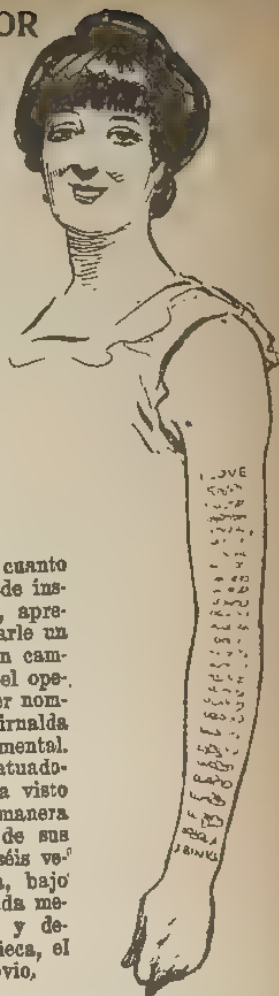
Agentes y depositarios en toda la República

TATUAJE DE AMOR

DESDE hace siglos es costumbre muy corriente entre soldados y marineros, en algunos países, tatuarse en un brazo el nombre de la mujer amada; pero ahora, en Inglaterra, son las mujeres las que se tatúan, ostentando orgullosas el nombre del guerrero a quien entregan su corazón.

Gracias al empleo de aparatos eléctricos muy perfeccionados, el tatuaje resulta ahora muy rápido y poco doloroso. Así y todo, la moda a que nos referimos sólo existe entre las alegres londinenses del East-End. Lo más curioso es que estas muchachas suelen dar por terminadas sus relaciones amorosas en cuanto el novio, terminado el período de instrucción, es llamado al frente, apresurándose generalmente a buscarle un sustituto. Esto trae consigo un cambio de nombres en el brazo, y el operador tiene que ocultar el primer nombre convirtiéndolo en una guirnalda o cualquier otro motivo ornamental.

Uno de los más afamados tatuadores de la gran metrópoli se ha visto en el caso de cambiar de esta manera el nombre del novio de una de sus clientas nada menos que veintiséis veces. La muchacha lleva ahora, bajo las palabras *love* (yo amo), nada menos que veintiséis guirnaldas, y debajo de ellas, cerca de la muñeca, el nombre del vigésimoséptimo novio.



Cómo se han escrito algunas obras

SWINBURNE escribió su *Baudelaire* en un baño tureo, y Robert Bloomfield escribió su *Farmer's Boy* trabajando de zapatero remendón en una buhardilla con otros varios compañeros. Muchas veces tenía que retener en la memoria centenares de líneas, porque no tenía tiempo, ocasión ni pluma para ponerlas por escrito.

Taylor, a quien se le ha llamado el *poeta acuático*, fue botero en el Támesis, y algunos de sus mejores poemas los escribió surcando las aguas del río. Taylor tuvo posteriormente un imitador en Shelley, que escribió su famosa obra *Revolt of Islam* en una lancha en el Támesis, pero lo hizo así por capricho y no por obligación.

James Hogg, llamado el *pastor de Ettrick*, escribió sus primeros versos cuidando ganado en Escocia, y Burns pensó sus primeros siguiendo al arado con que labraba la tierra.

Scott dictó su novela *Ivanhoe* en la cama, y *East Lynne* fue también una producción de la misma especie, o mejor dicho, del mismo lugar, porque fue escrita en la cama.

Mark Twain pasaba mucho tiempo en la cama y tenía una mesa a propósito para escribir en el lecho cuando se le antojaba, porque este humorístico escritor sostenía la teoría de que el vestirse, afeitarse y lavarse disipaba la inspiración y las ideas nacidas durante la noche.

El lugar y el estilo no siempre coinciden. Aunque escrita en el lecho, la novela *East Lynne* es extraordinariamente movida.

El *Robinson Crusoe* fue escrita en el corazón de Londres por un hombre que no había viajado en su vida.

Julio Verne, cuyos conocimientos geográficos asombran por la precisión, no salió nunca de Francia. Conoció por los libros los lugares más apartados del mundo civilizado, y su portentosa imaginación ideaba lo que desconocían los geógrafos.



EN ESTOS TIEMPOS CONTINUA es indispensable para Vd. proveerse de una LINTERNA ELÉCTRICA

A título de propaganda ofrecemos los siguientes tipos ventajosos, libre de flete:

LINTERNAS DE BOLSILLO

- Tipo N.º 1.—Sencilla, completa..... \$ % 2.—
- Tipo N.º 2.—Foco oval, comp..... \$ % 3.—
- Tipo N.º 3.—Foco ojo de buey de 2 cts., completa..... \$ % 5.—

ANTORCHAS ELÉCTRICAS

- 23 cts. de largo, con pila de 3 elementos
- Tipo N.º 4.—Sencilla, potencia de luz a 100 metros, completa..... \$ % 6.—
- Tipo N.º 5.—Estuche de fibra vulcan., foco potente de 6 cts. de diám., potencia de luz a 200 metros, completa..... \$ % 8.—
- Tipo N.º 7.—Estuche de fibra acanalada, foco "ultrapotente" de 8 cts. de diámetro, potencia de luz a 300 metros, completa, \$ % 12.—
- Pilas de repuesto, para linternas de bolsillo, cada una, \$ % 0.80
- Pilas de repuesto, para linternas y antorchas, c/u. \$ 1.80
- Lamparitas para ambos tipos de linternas, c/u..... \$ 0.80

Aceptamos en pago cartoncitos de cigarrillos: 43, Milo, Exitó, Gloria, Misterio (los canjeables por efectivo), Monterrey (formato chico), Centenario "Reformados", etc.

A revendedores precios convenientes

Cada pedido debe ser acompañado de su importe en efectivo, giro postal o cartoncitos.

H. Ullmann y Cia. - LIMA 629, Bs. Aires

COLABORACIÓN ESPONTÁNEA

CALLADAMENTE

La palabra no turba los silencios profundos que interpretan en ritmos tiernos, suaves y hondos nuestro amor. Hay tristezas de crepúsculos blancos, vestigios de cometas y gestación de mundos en nuestros ojos suaves, jóvenes y profundos. Nunca despegaremos los labios... ¿para qué?, si podemos amarnos y hablarnos sin hablar. 'Siempre que quise hablar grandes cosas, callé', dice una sabia boca. Muda y ciega es la fe. Nos enfermó una estrella de la fiebre de amar, y la estrella no habla de nada... ¿para qué?

Julio Garet Mas.

Montevideo, 1916.

ESCLAVITUD

En la estancia El Coronillo aprovechan la mañana finetando unos baguales que el patrón les dió a domar, y la escarcha todavía, sobre la hierba temprana, se diluye poco a poco con su lento evaporar. Y los potros arrogantes, sacudiendo la cabeza, con las crines ondeantes en el seguro corral, se rebelan, con la fuerza de su indómita fiera, oponiendo a la destreza su soberbia sin igual. Y los lazos que silbaban en el aire penetrante enlazaron el más grande, el más fuerte y arrogante de los potros que giraban palpitando de inquietud, y al sentir sobre su cuello la presión abrumadora de ese lazo que lo ahogaba con su acción dominadora, relinchó de rabia, atado en la odiada esclavitud.

Emiliano F. Villamil,

Concordia

A EUROPA

AVE:

La paz cubre con manto de glorias a tu suelo más fino y transparente que nunca está tu cielo, las ciencias y las artes relumbran por doquier; la fe brilla en tu frente altiva, majestuosa; transmites a tus hijos tu fuerza poderosa de la gloriosa industria, solio de tu poder.

Son mágicos jardines tus regias capitales, do cantan amorosos en himnos celestiales, arroyos transparentes de nácar y cristal, que llegan murmurando y en perlas convertidos a tus prados de flores, formando allí sus nidos entre azucenas puras y rosas de coral.

Tus bosques imperiales, sublimes, misteriosos, susurran en la noche suspiros cadenciosos que, llenos de quimeras y de ilusiones van, cual si una diosa, loca de amor por el amado, cantara entre sonrisas y llantos un pasado de dichas e ilusiones que nunca volverán.

HOY

La paz hoyé vencida por siempre de tu suelo; cubrieron negras nubes tu transparente cielo, la industria antes gloriosa, herido el corazón, suecumba lentamente en horrida agonía, y allí, donde antes pura la fe resplandecía, ya sólo existe angustia y desesperación.

Europa, tierra hermosa, por mí nunca olvidada, ¡oh, mártir de una guerra cruel y despiadada!, perdóname que injusto herí tu corazón, ya triste, arrepentido, de llanto el alma llena, contemplo horrorizado la tétrica cadena con que te esclavizaron sin ley, sin compasión.

G. Méndez.

Quenca.

EL SOL

Girando sin cesar, en la grandeza de ese espacio sin fin, sol que venero, pareces gigantesco pebetero realizando la más noble proeza.

Tu vida es alumbrar, y es tu pureza tan sana y tan feliz, que en tu sendero vas dejando magnífico reguero de vida y de calor, sacra riqueza.

¡Oh, cuerpo sideral! Cuando a tu rostro elevo la mirada, fiel me postro, y ante tu imagen divina me digo:

¡Oh, fuente de lo sano y lo fecundo! De la vida que esparces por el mundo, un átomo, mi sol, vive conmigo.

Antonio Romero.

Avellaneda.

Señoras!-La Poupée, Cerrito 122

ha obtenido un éxito en su nueva creación: con su faja para eventración u operadas y riñón flotante. Tenemos un stock en ricos cutis con elásticos de primera, al precio de

\$ 10 m/n

¿Por qué pagar \$ 40 ó 50?

Sigue vendiendo su nunca bien ponderado corsé sin ballenas, al precio irrisorio de..... **\$ 4.90**

Se remiten al interior, con sólo mandar la medida de cintura y 0.75 para embalaje y flete.

CERRITO 122, entre BARTOLOME MITRE Y CANGALLO.



MÉDICOS OCULISTAS GRATIS Sistema SUVA

Si quiere usted conservar su vista, compre sus anteojos en el Instituto Optico Oculistico Suva, que es el único de Buenos Aires que ofrece a usted el Examen de la vista y receta GRATIS por Médicos Oculistas en Consultorios Particulares. Este beneficio que ofrecemos, no aumenta el precio de los anteojos.

Lente sublime, de oro 14 k..... \$ 15
Lente sublime, de oro reforzado..... \$ 10
Lentes o anteojos de oro ref. 14 k.... \$ 10
Lentes o anteojos de níquel fino..... \$ 5

Nota.— Estos precios son con derecho al examen médico y receta gratis.

INSTITUTO OPTICO OCULISTICO SUVA
350, FLORIDA, 350 NO CONFUNDIR EL NÚMERO

Banderas

COMO SIEMPRE,

la Empresa Longobardi,
Bolívar 280, Bs. Aires

Proporciona:

Las mejores BANDERAS y GALLARDETES
Los ADORNOS de mejor gusto para FIESTAS

A PRECIOS MUY VENTAJOSOS

P B T en Río de Janeiro

Prevenimos a nuestros lectores de Río de Janeiro, que la administración de esta revista no se responsabiliza, bajo ninguna forma ni concepto, por las suscripciones que no estén hechas y pagadas a nuestro

Agente en Río de Janeiro, Casa Braz Lauria,
Rua Gonçalves Dias 78

o en su defecto a esta administración directamente:

Avenida Presidente Julio A. Roca 531, Bs. Aires

¿Por qué es tan gruesa la mujer norteamericana?



1. El diagrama demuestra cómo ha aumentado el consumo del azúcar en los Estados Unidos, desde diez y siete libras por cabeza en 1862 hasta ochenta libras en la actualidad, y cómo el volumen del cuerpo

de la mujer norteamericana está en relación con ese aumento de consumo. — 2. La señorita Lina Ceitz, a los 28 y a los 38 años. — 3. Dos retratos de Miss Chévoit, tomados con una diferencia de cinco años.



De todas las mujeres de las naciones civilizadas, las norteamericanas son las que tienen el cuerpo más grande, o en términos vulgares, son las más gordas.

La razón parece ser el excesivo consumo de confituras y de azúcar bajo diversas formas. La gordura de las mujeres de las diferentes naciones está en proporción exacta con el azúcar que consumen. Y debe advertirse que en los últimos años el consumo del azúcar ha aumentado considerablemente en todo el mundo. Sólo una nación emplea en su alimentación más azúcar que los Estados Unidos: es Inglaterra; pero en este país el consumo mayor corresponde a ambos sexos.

Los dibujantes extranjeros representan a menudo a la mujer norteamericana como una persona de delgadez casi cadavérica. No es así en la realidad. La norteamericana tiene por lo general un cuerpo ancho que tiende a la gordura.

Las estadísticas oficiales demuestran que, durante el período de la guerra civil, el consumo de azúcar era en los Estados Unidos de diez y ocho libras anuales por persona. En 1872, era de cuarenta libras; en 1884, de cincuenta y cuatro; en 1894, ascendía a setenta y tres libras, y en 1897 esa cantidad se veía aumentada a setenta y ocho libras anuales por persona. El año pasado era alrededor de ochenta libras.

Este enorme aumento es simplemente una consecuencia de la prosperidad del país. El azúcar se emplea de muchas maneras desconocidas hace algunos años. Mucho se emplea también en la preparación de alimentos en conserva. Pero la

mayor cantidad de azúcar se invierte, hasta un grado que asombra, en la fabricación de confituras. Se calcula que, en 1909, el valor de la producción de confituras alcanzó en los Estados Unidos a 134.796.000 pesos oro. En cambio, diez años

antes era sólo de 60.644.000 pesos oro.

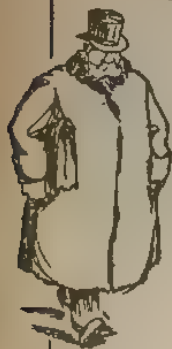
Por término medio, un individuo en los Estados Unidos consume por año más de la mitad de su peso en azúcar. El consumo total por año en este país alcanza a siete millones de libras, Italia consume diez libras anuales por cabeza, Rusia diez y siete, Austria-Hungría veintidós, Francia treinta y siete, Alemania cuarenta y cinco e Inglaterra ochenta y cinco.

La producción de azúcar en todo el mundo se ha duplicado en los últimos veinticinco años. Los Estados Unidos consumen la quinta parte de la producción total.

Puede decirse que en Norte América ocupa el lugar de un alimento principal. Muchas mujeres y niños se nutren con ella más que con los demás alimentos. Se comprenderá mejor esto si se considera que el azúcar granulado, por ejemplo, contiene un 99 y medio por ciento de alimento puro.

El almidón o la fécula que se consume bajo forma de pan, papas, etc., se transforma en azúcar dentro del cuerpo, antes de ser asimilado. Pero el azúcar natural no sufre en el cuerpo ninguna transformación química y se digiere tan rápidamente, que actúa como un poderoso estimulante.

Mujer amor y compañía



(Continuación)

El amor hace simpáticas a las personas que rodean a la persona amada, y la quieren y festejan y celebran, pues

"Quien quiere a la col quiere a las hojas de alrededor."

"Quien bien quiere a Beltrán, bien quiere a su cau."

"Quien bien quiere a Pedro, no quiere mal a su dueño."

Lope, en "La discreta venganza", hace aplicación de uno de estos refranes al decir:

Claros y ciertas señales
de que queriendo a Beltrán
a su perro amores hace."

Tirso lo siente así al escribir en "No hay peor sordo":

Que quien adora los ramos
también el tronco respeta.
Tal opinión anda en copias.

Bendita sea esta casa
donde vive mi morena,
bendito sea su patio
y bendita su cancela.

El refranero que esta opinión sustenta, en general, cuando se refiere determinadamente a los padres y hermanos de la mujer casada, supone, por el contrario, que para el casado no son personas gratas.

En soltería, sí. El novio pone extra risueña a los parientes de su amada y les baila el agua y está con ellos siempre hecho un almibar. A la mismísima mamá de su amada le lleva el aire y usa de particular fineza con ella.

Estas coplas son prueba de ello:

¡Bendita sea la hora
en que te empecé a querer,
benditos tu padre y madre
y bendita tú también!

Mucho quiero yo a mi suegra
que es madre de mis amores,
y está para mí criando
un ramillete de flores

VI

La ausencia. — Desazones que produce. — Desavenencias amorosas. — De monos. — Ohubasco y arco iris. — Dulzuras de la reconciliación. — Amor de ida y vuelta. — Mujeres veletas.

La separación de dos personas que manifiestan tenerezas afecto, es la piedra de toque que muestra a las claras la honda del cariño que se profesan, porque, como dice la copla:

Ausencia es aire
que apaga el fuego chico
y enciende el grande

Juzgando que la ausencia es un cata-enamorados, dice Calderón en "La puen-te de Mantible":

¡Oh, qué bien una partida
dice lo que el alma siente!

El refranero es un repertorio de jurisprudencia, en el que de manos a boca encuentran precedentes y razones en pro

de su causa cuantos acuden a él pidiéndole luces. Allí se justifican el pro y el contra con igual facilidad. Quiero significar que sentencias del tribunal supremo y refranes los hay para todos los gustos.

Referentes a la ausencia, dicen unos:

"Quien bien quiere, de lejos ve."

"Aunque no nos hablamos ni nos vemos, bien nos entendemos."

"Quien bien ama, tarde olvida."

"Aunque más me digáis, madre, quien bien ama olvida tarde."

"Aunque más me digan, quien bien ama tarde olvida."

"Campanillas de Toledo, oíe vos y no vos vís."

Montalván, en "Cumplir con tu obligación", dice:

Aunque el estar divididos
niegue a mi amor otras palmas,
mientras se abrazan dos almas
no hay ausencia entre dos vidas.

Torres Naharro, en su comedia "Sa-rafina", escribe:

que ningún perfecto amor
por ausencia valió menos.

Calderón exclama:

¡Oh, qué mal se ausenta
un hombre de la que quiere!

El doctor Mira de Mesquita, en "La Fé-nix de Salamanca", preceptúa que:

Aunque lo amado se ausente,
en todo tiempo, presente
lo ha de tener el amante.

Don Alberto Lista, inspirado por una amorosa ausencia, entona una canción lacrimosa y suave, de la que recuerdo estos versos:

De clima en clima errante,
desconolado y triste,
el alma en que viviste
es sólo para tí.

El cancionero del pueblo tiene en un rincón guardadas mil ternezas, para hacerles menos amarga la ausencia a los amantes.

El querer que te tengo
sombra parece,
mientras más apartado
mucho más crece.

Muriendo los dos vivimos
porque pensamos los dos
que yo puedo estar sin verte,
pero sin quererte no.

No hay novio que al suspirar por su amada, de la que se separan montes y montañas, no se acuerde de este proverbial decir:

"Allá se me ponga el sol, do tengo el amor."

¡Con qué dulcísima ternura se queja del mal de ausencia el "Cancionero de romances"!

Triste estaba el caballero,
triste está mi alegría,
con lágrimas y suspiros
a grandes voces decía:

— ¡Qué fuerza pudo apartarme
de veros, señora mía?
¡Cómo vivo, siendo ausente
de la gloria que tenía!

Con los ojos de mi alma
os contemplo noche y día,
y con estos que os miraba
lloro el mal que padecía.
Maldigo la triste ausencia;
álabo mi fantasía,
porque en ella resplandece
lo que tanto ver quería.

Todos los amantes, sin intervención del arte fotográfico, llevan consigo los retratos de sus amadas, sin halos ni veladuras, que le quiten belleza a lo retratado. Castillejo en "Obras de amores", ya lo decía:

Ojos míos corporales,
que no veis a quien os suele
consolar;
verted lágrimas leales
porque en algo se consuele
mi pesar.
Ojos del entendimiento,
que lleváis siempre presente
mi deseo;
gozad sin impedimento
de la imagen excelente
que no veo.

Es la ausencia madre del temor y del recelo. Por cada hora de apartamiento de su amado cuenta la enamorada una traición o una desdicha, y siempre, como dice el vulgo, "se pone en lo peor." Oigamos el parecer de Juan del Pueblo:

"El ausente todos los males teme."

El aparato visual que tenemos para uso externo, a medida que se alejan los objetos los va viendo más pequeños. Los ojos del alma, no. Mirando con ellos parecen más grandes las desdichas del ausente. Si se sabe que éste, al dar un mal paso (que se dan muchos en la vida), se ha torcido un pie, la persona que bien le quiere y le tiene lejos, le juzga hecho harina, y bendito sea Dios! lo que al que espera el regreso de un ser querido se le alarga el almanaque. Creo los días de una longitud de noventa y seis horas y aumenta el año hasta "mil noventa y cinco días", que son ¡muchos días para el que los pase con dolor de muelas!

Otros hay, no tan optimistas, que no transigan con la incomunicación, creyendo que por mucho que dos se quieran, a larga distancia no se entienden. Quevedo es de éstos, y se expresa así:

Quien bien ama puede estar
apartado, mas no lejos,
que no se entiende en las almas
esto de la tierra en medio.

Una copla opina lo mismo:

Mejor quiero tener cerca
una novia sordo-muda,
que una con vista y oído,
yo en España y ella en Cuba.

(Continuará.)



El rey del mundo.

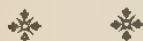
La casa
CABEZAS

solidarizándose
una vez más
a las grandes
efemérides del país
que le dió la vida,
adquirió
esta maquette de la

Estatua de la Libertad

ejecutada
en piedra por el
escultor

MARIO GINO
e inaugurada
recientemente en
Concepción de Tucumán



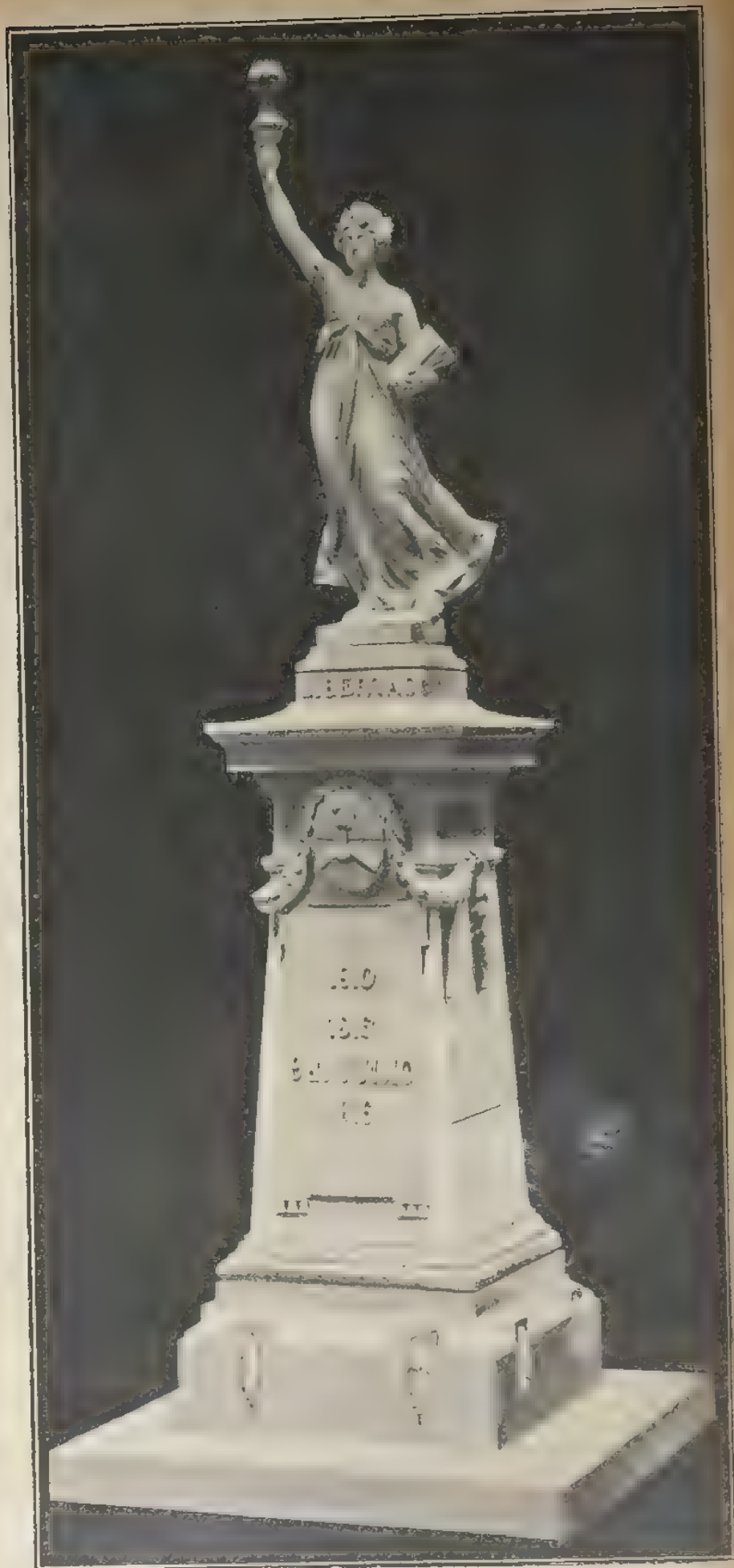
Como homenaje
a la
Nación Argentina

La Casa Cabezas

la expondrá
del 7 al 15 de Julio

en sus vidrieras
de

**SAN MARTIN
Y SARMIENTO**





"La marca de fuego"

Esta sensacional película del género gran guignol se estrenará esta noche en el Select, Esmeralda y Empire Theatre, y su estreno constituirá, sin duda, uno de los más grandes éxitos de la cinematografía, pues la intensidad dramática y la interpretación y presentación admirables hacen de esta película una obra maestra en el género.

¿Quiere usted vestirse bien y barato?

Vente a la gran casa de ocasión en compras y ventas de trajes modernos, nuevos de poco uso. So bre todos: raglans, impermeables, fracs, smokingo etc., desde \$ 3, 8, 10, 12, 15, 20, 25 hasta 45. Elegantes vestidos para señoras, tapados, sacos de piel y terciopelo, blusas, sacos, polleras sueltas etc. Sin riesgo alguno para el comprador. Despacho al interior. Catálogo gratis—ANTONIO PESCHKE, Esmeralda 798, Bs. Aires U Tel 3583 (Juncal,



Renovación de cutis por absorción.

(Del "Woman's Magazine".)

Si su cutis está estropeado con palidez, manchas, barrillos, o pecas, de nada sirve que use usted polvos o pinturas, lociones, cremas y otras cosas para hacer desaparecer estos fastidios. A menos que tenga usted la habilidad de un artista, desfigurará su apariencia mucho más.

El nuevo método racional es quitar el cutis mismo con todas sus faltas ofensivas. Cómprese un poco de cera pura mercolizada en una botica, y úsese por las noches, lo mismo que si fuera *cold cream*. Quítese por la mañana con agua caliente y jabón y un salpicón de agua fría. La cera mercolizada absorbe la banda mortecina de piel en pequeñas partículas de manera que nadie nota que está una arreglándose la cara, a no ser por su resultado que es verdaderamente maravilloso. No hay nada que se le parezca para conseguir un cutis salu- dable y hermoso.



grabatas, de 24x14, \$ 7; 30x20, \$ 11; 40x30, \$ 21. Placas y coronas de bronce, artísticas, para homenajes. Catálogo gratis. Cualquier sello de goma, \$ 2.

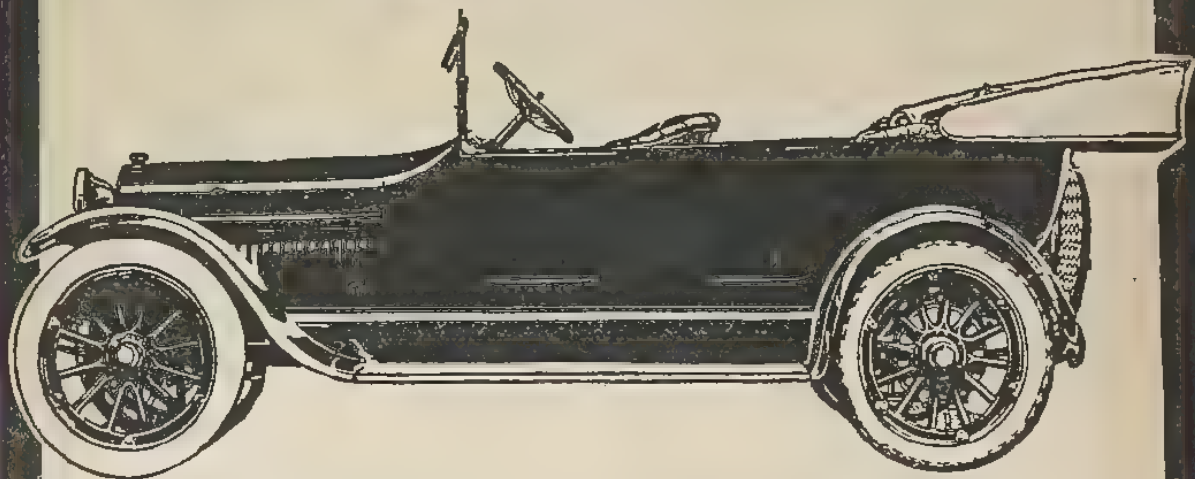
P. Barreiro, Sáenz Peña 153, Bs. Aires



Aficionados fotógrafos

PBT

necesita la cooperación de sus lectores ¿usted aficionado a la fotografía? ¿Tiene usted instantáneas de asuntos de actualidad, curiosidades o fotografías de interés general? PBT las publicará y se las pagará a usted



Ningún coche de igual precio
es tan bueno.

Ningún coche puede ser me-
jor aunque cueste más.

Siete asientos amplios y cómodos. Seis cilindros. Marcha suave y perfecta. Solidez extraordinaria. Arranque eléctrico. Corneta eléctrica. Iluminación eléctrica. Magneto de alta tensión.

PIDAN CATALOGO "P"

D. B. RICHARDSON, Representante
AVENIDA DE MAYO 1235; Buenos Aires.

THE STUDEBAKER CORPORATION OF AMERICA

Concesionarios en el Uruguay: Coates Hnos., Sarandí 452, Montevideo.

Ud. tiene que ganar más

No se trata sólo de que usted desee mejorar su sueldo; es necesario que usted conozca el modo cómo usted puede llegar a ganar más para que pueda atender en debida forma a todas sus necesidades y a las de los suyos.

Usted no debe quedar estacionado. Ganar más significa tener una situación mejor, independiente, facilidad y seguridad para el futuro.

LO QUE TIENE QUE HACER

es simplemente escribir en el cupón su nombre y dirección, solicitando el maravilloso libro

COMO SE ADQUIERE EL EXITO EN LA VIDA

Esto no le cuesta nada y puede ser la causa de todos sus éxitos futuros.

Hasta el momento era de los privilegiados el alcanzar nombre y fortuna. Por medio de nuestro libro cualquier persona, sin distinción de sexo, puede escalar hasta llegar a ser un honor para sí y para sus semejantes, es tan sencillo y tan práctico que aun un niño puede entenderlo y desarrollar la **VOLUNTAD, la MEMORIA, la ENERGIA, la DICHA y el AMOR.**

CUPON

Señor director del Instituto Científico.
Sírvasse enviarme, sin compromiso alguno de mi parte, el libro a que hace referencia su aviso.

Nombre y apellido.....

Domicilio (ciudad o pueblo).....

Provincia.....

GRATIS y franco de porte
remitimos el libro
a quien lo solicite pidiéndolo al

Instituto Científico

1535, APARTADO. 1535

BUENOS AIRES

Escribir bien claro nombre
y dirección



El Secreto de la Felicidad

Lo tiene usted a su alcance

Los que tengan dificultades, los que sufran, los desheredados de la fortuna, los que aman y desean ser correspondidos, los que dudan y aun los desengañados:

Vengan a visitarme o escríbanme, y les indicaré los medios más seguros para triunfar y conseguir el éxito que desean. **GRATIS** pueden solicitar el interesante folleto **"LOS SECRETOS DE LA NATURALEZA"**, que explica las virtudes y benéfica influencia de la

Poderosa Piedra Imán

y el modo cómo hay que usarla para obtener.

LA SUERTE, LA SALUD Y LA FELICIDAD, como lo han conseguido miles de personas cuyos éxitos los deben a ese poder.

Basta pedir por carta o personalmente este maravilloso folleto, enviando diez centavos en estampillas a la

Casa B. Thomasset

Calle OMBÚ 394—Bs. Aires.

Atiendo todos los días, de 9 a 11
y de 2 a 7.



Piedra Imán legítima.



ESTA ES LA LÁMPARA QUE Vd. NECESITA

FUNCIONA A ALCOHOL CARBURADO. ALUMBRADO
POTENTE Y BARATO. SE DAN A PRUEBA

LUZ



De venta en Chilego 10th
a la COMPANIA ARGENTINA
E. AL. BIRPAJO y ALCOHOL. 20 y 21
Tratada 5 A. Devesa 326. Buenos Aires
Sus. 1911 en Buenos Aires 23 y 24

PNEUMATICOS



Son los mejores

P B T en Rosario:

Agentes exclusivos:
MERELLO LINARES y Cía
Calle Córdoba, núm. 1040



Festival artístico

Aspecto del salón de la Casa Suiza durante la fiesta que el Círculo Andaluz celebró en honor del director del Centro Hilarión Eslava.

A PRECIOS DE FABRICA sin intermediarios en la
MUEBLES **UNIÓN FABRICANTES**
Suipacha 334



DORMITORIO MACIZO, roble, matrimonial, con aplicaciones de bronce, marquetería y filetes palo

rosa

\$ 590

Embalaje y conducción gratis.

J. RINALDI, gerente

No encanezca antes de tiempo.

Usad una fórmula casera, sencilla e inofensiva, y os veréis libres de ellas.

Pocas personas saben que las canas no son un distintivo necesario de la edad y que pueden ser evitadas sin recurrir a los tintes para el cabello. Un remedio casero, muy antiguo, devuelve a las canas el color natural del pelo al cabo de pocos días.

Solamente es preciso ir al boticario, comprarle dos onzas de *tammaliu* concentrada y mezclarla con tres onzas de ron o espíritu de laurel. Aplíquese al cabello esta sencilla loción por medio de una esponjita durante algunas noches, y tendremos el placer que ver que las canas van desapareciendo gradualmente. Esta receta es completamente inofensiva, no es grasienta ni pegajosa, y ha sido el éxito más satisfactorio en cuantos han conocido el secreto en muchas generaciones.



LA HERMOSURA DEL CUTIS es el MAYOR ENCANTO DE LA MUJER

La cutícula que cubre la cara no es la misma que la de la piel y por eso su cuidado debe ser muy esmerado. Con el uso de la

CREMA DE PEPINOS

Norteamericana legítima "KALOS"

se consigue recuperar y mantener esa frescura, belleza y nitidez de la tez, que son el mayor orgullo femenino.

La crema de pepinos KALOS es científicamente preparada. Ha sido la preferida por muchos años por la alta sociedad y mundo elegante de Norte América. Use un frasco y comprobará su excelencia. Precio \$ 3.00 m/n., porte pago.

Fabricante: E. BURNHAM, Chicago (E. U. de N. A.)

Importadores: R. E. CARLO y Cía., Moreno 927, Bs. Aires, U. T. 6345, Libertad. — C. T. 183, Central.

GRATIS: Pida el librito "El Arte de Embellecerse".

EL FOOTBALL EN LA REPUBLICA



TEAM NEWELLS OLDS BOYS

de Rosario, que venció a Rosario Central por 2 goles a 0. Jugadores: señores Mendilazache, Chelli, Bragagnolo, González, Revilla, Terelli, Juanto, Chelli, Badahn, González y Viale



TEAM ROSARIO CENTRAL

de Rosario. Jugadores: señores Bruno, Díaz, Rota, Molina, Blanco, Perazzo, Blanco, Clarke, Hayes, Piguani y Woodwards.



TEAM SOCIEDAD SPORTIVA ESQUIQUENSE

de Esquina (Corrientes), que empató con Liga Internacional. Jugadores: señores Bejarano, Rebedi, Braschi, Vergarci, Acosta, Tognola, Rolón, Cárdena, Chamorro, Abdalé y González

Foto Martínez y Ruiz Díaz

¡OJO! Publicaremos en esta sección todas las fotografías de teams de football que se nos remitan, siempre que vengan con los nombres de los jugadores escritos al dorso.



VADEMECUM! 5 GOTAS!

de este poderoso antiséptico en un vaso de agua, son suficientes para la limpieza y conservación de los dientes y enjuague de la boca. Muy eficaz contra las afecciones de la garganta, ronqueras, enfermedades de la piel, heridas, etc. Un frasco de VADEMECUM no debe faltar ni en la casa ni en la estancia, pues es de inapreciable valor.

Venta por mayor y menor

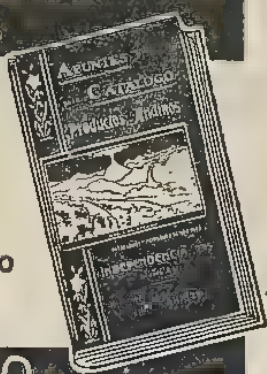
GOLDKUHLE & BROSTROM Lda., Soc. Anón. de Importación
Chacabuco 199, esquina Alsina — Buenos Aires

Unicos introductores de las afamadas desnatadoras ALFA-LAVAL.

LO QUE VA DEBE SABER LO INDICA ESTE LIBRO

Pida un ejemplar, es gratis para todos.

Dirija hoy mismo su pedido a:



J. M. CARRIZO
CALLE INDEPENDENCIA, N.º 2515. BUENOS AIRES

Todos debemos leer este importantísimo aviso y poseer lo ofrecido. Admirables trabajos hechos por los prisioneros de guerra. Debemos ayudar, pedir y guardar un recuerdo de esta Gran Conflagración.

Remita 3 \$ m/n y se le enviará a vuelta de correo un

ANILLO CORREDIZO

para todas las medidas. Son hechos artísticamente con cápsulas de proyectiles ya usados en Campo de Batalla.

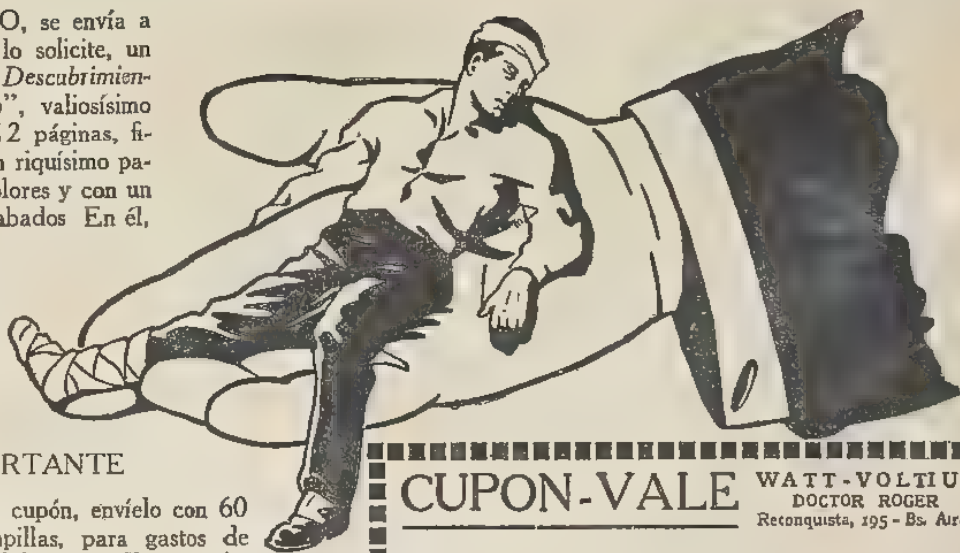
El importe puede remitirlo por giro postal o en estampillas de correo. Recomendándole la correspondencia certificada a la orden del señor T. O. Chiclana, Casilla de Correo, N.º 1132, Buenos Aires y calle Humberto I, N.º 3132, únicamente por carta.

SU SALUD ESTÁ EN SU MANO!

GRATUITAMENTE

1000 LIBROS DE REGALO
A LOS LECTORES DE P B T.

COMO REGALO, se envía a toda persona que lo solicite, un ejemplar de "Los Descubrimientos de un Médico", valiosísimo libro-álbum, de 112 páginas, finamente impreso en riquísimo papel glacé, a tres colores y con un conjunto de 50 grabados. En él, cualquier persona puede aprender cómo se curan todas las enfermedades, de un modo práctico y sencillo.



IMPORTANTE

Recorte el adjunto cupón, envíelo con 60 centavos en estampillas, para gastos de franqueo, a Watt-Voltius, Dr. Roger, calle Reconquista 195, Buenos Aires, y a vuelta de correo recibirá, en sobre blanco y certificado, un ejemplar de "Los Descubrimientos de un Médico".

CUPON-VALE

WATT-VOLIUS
DOCTOR ROGER
Reconquista, 195 - Bs. Aires

Nombre

Domicilio

Profesión

Edad



Las sirenas engañosas
que, hace tiempo, están ociosas
y viviendo en la molicie,
no van a la superficie
de las aguas procelosas.

¿Y por qué van a silbar
y a los nautas a engañar,
si hay otros procedimientos
para que el fondo del mar
se llene de cargamentos?

De la lucha en el fragor
que llena al mundo de horror,
en un reciente desastre,
a pique se fué un vapor
con su carga y con su lastre.

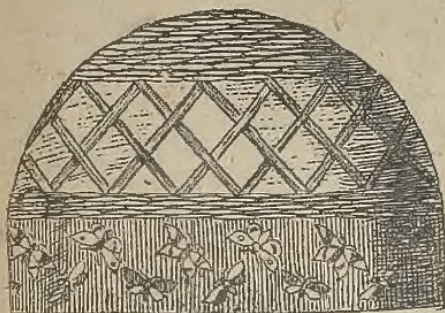
Y corrieron presurosas
las sirenas (pues, al fin
mujeres, son muy curiosas),
para ver qué ricas cosas
habría entre aquel botín.

Y desde el primer momento,
les produjo gran contento
y les llamó la atención,
encontrar un cargamento
de REUTER ¡el gran jabón!

¡Y lo usaron, sin tardar!...
¡Y vieron los navegantes,
las olas al contemplar,
que mucho más blanca que antes
era la espuma del mar!

Para las lectoras de P. G. C.

SIENDO un adorno tan bonito como práctico, se explica que siga la preferencia por los *plafonniers*, ya sean para dormitorio, hall o comedor. El modelo que os presento hoy es muy nuevo, y puede



"Plafonnier" bordado.

ser pintado con tintas transparentes, especiales para esta clase de labores sobre seda, o si no bordado en linón sedoso.

Como sabéis, el color amarillo suaviza la luz, y el verde y azul la absorben, así que podéis elegir entre estos colores el que más os guste.

Sobre una banda de linón similiseda, bordaréis las mariposas al pasado con dos hebras de algodón similiseda blanco y amarillo: las antenas se harán de un tono amarillo más fuerte.

Las rayas del fondo se harán con una sola hebra del mismo algodón, amarillo oro. Las cintas de *taffetas* amarillo se cosen en cuadros, y la



Ecran japonés bordado al pasado.

tira se hace al pasado, en color oro.

Una vez terminado, se forra con pongé oro y se suspende por medio de cadenas, cintas o cordones dorados.

Aunque penséis lo contrario, los bordados al pasado están aún de moda, y os bastará ver los bordados del siglo XVIII y los orientales, chinoscos y ja-

El *napperon* puede servir como centro de mesa. La tela es de hilo antigua, va bordada al Richelieu sencillo, sin bridas, con algo de plumetis y una incrustación de Reticelle. A la orilla va un *picot* de Venecia.

Este encaje es algo caro, de modo que podéis reemplazar el *picot* de Venecia por un *cluny*, que está al alcance de todos los bolsillos.



Diseño de la banda del "plafonnier" bordado.

ponces para confirmar lo que os digo.

El único inconveniente que presenta esta labor, es lo largo de la tarea y lo cara que resulta.

Pensando en ello, he elegido este modelo de *ecran*, de pequeñas dimensiones, que se hace relativamente pronto.

El pájaro va bordado al pasado con seda de bordar en varios tonos de gris, desde el más oscuro hasta el más blanco.

Las flores se hacen al punto lanzado blanco-verde y con el centro a punto anudado, verde.

Las hojas se bordan en seda azul verdoso.

El fondo de este *ecran* será de raso color oro viejo, de la mejor clase posible.

La armazón se hace con madera de China, que se encuentra en cualquier casa que venda artículos de Oriente.

Todas estas labores, requieren como comprenderéis, una excesiva prolijidad. Para evitar que se os manche vuestro trabajo, os pondréis unos delantales *brodenses*, como los de los médicos, con un gran bolsillo que toma todo el delantero a lo ancho.

MIGNONNE.



"Napperon" bordado en Richelieu, con incrustación de Reticelle en el centro.

LOS SUEÑOS DE PITUSA Y FIRULETE



Estos dos chicos son buenos y estudiosos, y se pasan el día aprendiendo sus lecciones, hasta sabérselas de ps a pa.



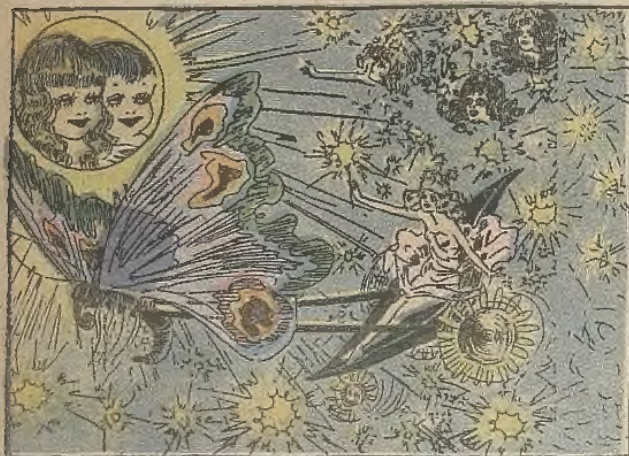
Les pide un día su abuelita que vayan al almacén a comprar azúcar, y los chicos van y cumplen perfectamente el encargo.



Al regresar, ven un aparato de sacar chokolatines, y al lado una alcancía; los chicos prefieren dar su monedita a los pobres.



Contentos se acostaron, y cuando se durmieron se les apareció el hada encantada y los llevó con ella hasta la Luna.



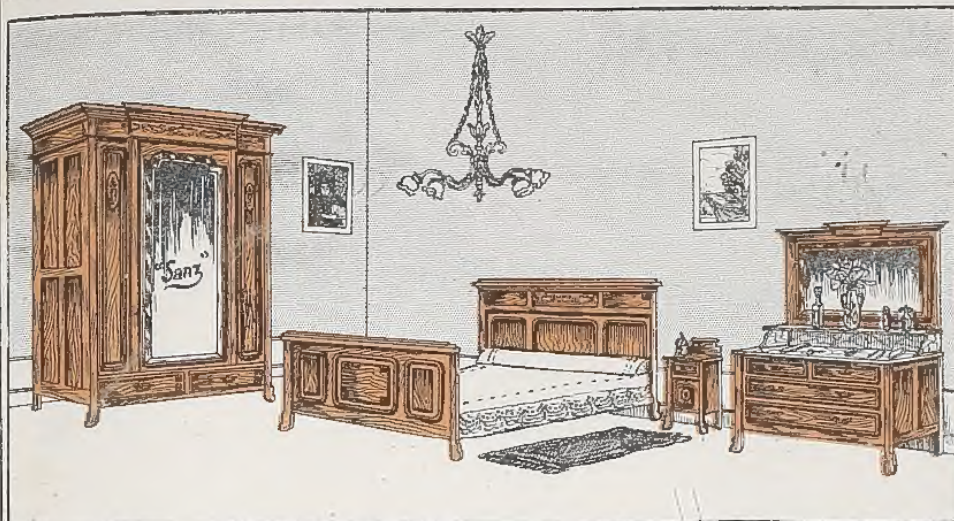
Desde allí vieron el país maravilloso de hadas y alrededor una infinidad de estrellas y una carroza hecha con una arveja, tirada por una mariposa.



Dándose cuenta de que habían ido en sueños a ese maravilloso país de las hadas, por haber hecho una buena acción.

YA NO SE DISCUTE.

— Con plata en mano — esta es la fábrica que vende más barato en Buenos Aires.



DORMITORIO sencillo y elegante, tres cuerpos, roble macizo, importado, con bronce, compuesto de ropero, cama dos plazas, cómoda, toilette, lavatorio, dos mesas de luz, elástico, percha, toallero, colcha, por

\$ 300

COMEDOR inglés, muy sólido, roble macizo, con bronce, lunas biseladas y mármoles finos; obsequio: un camino de mesa, por

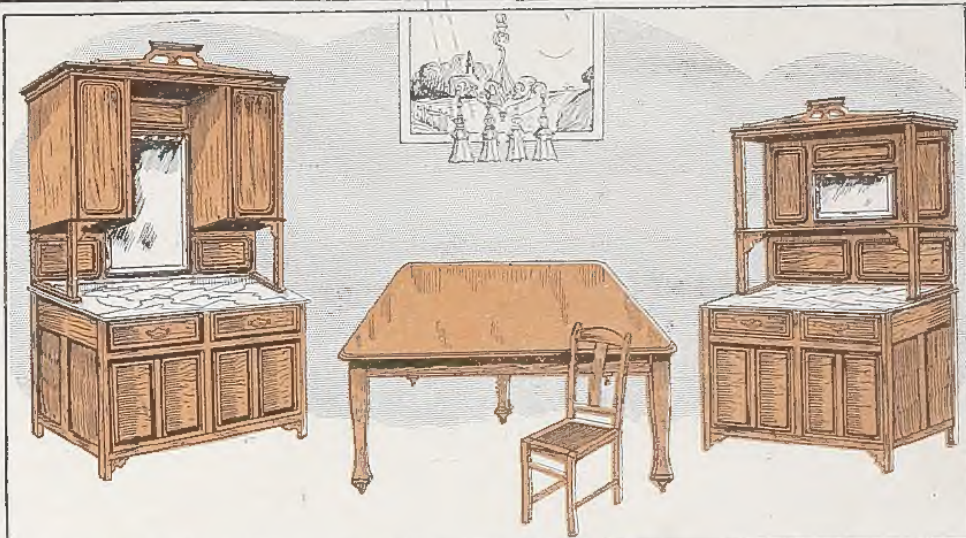
\$ 170

MESA tres tablas, roble, seis cubiertos, muy sólida, por

\$ 35

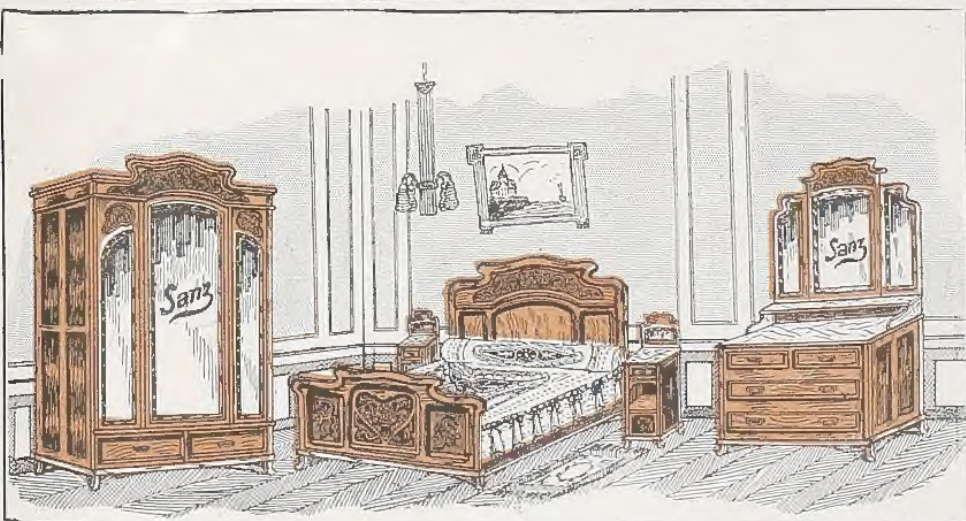
SILLAS roble, tapizadas o esterilla, docena

\$ 110



ELEGANTE Y SÓLIDO DORMITORIO tres cuerpos, roble norteamericano, importado, macizo, bien tallado, nueve piezas, lunas biseladas, mármoles rosa, antes valían pesos 500; colcha obsequio, por

\$ 270



Casa Sanz - Federico Ramognino - 826, Sarmiento, 844

Única casa en su ramo que garante sus muebles por 10 años. Embalaje, conducción y Catálogo gratis.

HYVERGO

